



1054 Budapest, Alkotmány u. 5.

Levélcím: 1391 Budapest 62. Pf.: 211.

Telefon: (06-1) 472-8865, **Fax:** (06-1) 472-8860

Ügyszám: Vj/93/2015.

Iktatószám: Vj/93-129/2015.

Betekintható!

A Gazdasági Versenyhivatal eljáró versenytanácsa a Gobert és Társa Ügyvédi Iroda (1134 Budapest, Róbert Károly körút 70-74., B épület 8. em.) által képviselt **Premio Travel Holidays Kft.** (1063 Budapest, Szinyei Merse Pál utca 10.), az Erdős és Társai Ügyvédi Iroda (1027 Budapest, Vitéz u. 5-7.; ügyintézésre jogosult ügyvéd: Dr. E. Á.) által képviselt **Líra Könyv Zrt.** (1086 Budapest, Dankó utca 4-8.), a **BestByte Kft.** (1139 Budapest, Fáy utca 45.), az ALLEGO Vagyonkezelő és Pénzügyi Tanácsadó Kft. (1054 Budapest, Hold utca 21. II. em. 4.) felszámoló által képviselt **D.M-Holding Zrt.** (1085 Budapest, József körút 69.) és a **Mester Kiadó Kft.** (1117 Budapest, Budafoki út 111-113. 16. ép. 1. em. 203.) eljárás alá vont vállalkozásokkal szemben fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának feltételezett megsértése miatt indult versenyfelügyeleti eljárásban - tárgyaláson kívül - meghozta az alábbi

h a t á r o z a t o t .

I. Az eljáró versenytanács megállapítja, hogy

- a Premio Travel Holidays Kft. 2013. november 29-től 2016. február 3-ig fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatot folytatott törökországi (Lykia, Kappadókia, Török Riviéra) körutazási csomagjai kapcsán, amikor valótlanul azt a benyomást keltette a fogyasztókban, hogy utazásait a megjelölt referenciaárhoz képest kedvezményes áron értékesíti, miközben azok meghirdetett referenciaára ténylegesen nem alkalmazott fogyasztói ár volt;
- a Premio Travel Holidays Kft., Líra Könyv Zrt. és a Mester Kiadó Kft. 2015 januárjában tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatnak minősülő, megtévesztő tájékoztatást nyújtott a Kappadókia körutazás egyik szolgáltatásának, a vacsorának az árával kapcsolatosan.

II. Az eljáró versenytanács ezen jogsértés miatt figyelmeztetésben részesíti a Premio Travel Holidays Kft.-t, és egyben kötelezi, hogy a határozat átvételétől számított 90 napon belül alakítson ki a versenyjogi előírásoknak való megfelelést és a jogsértés megelőzését biztosító belső eljárásrendet, amelyet rögzít belső szabályzatában is és alkalmaz későbbi kampányai előzetes ellenőrzésére.

III. Az eljáró versenytanács kötelezi továbbá a Premio Travel Holidays Kft.-t, hogy

- a. a határozat kézhezvételét követő 90 napon belül részletesen írásban igazolja a Gazdasági Versenyhivatal felé, hogy hogyan tett eleget a versenyjogi előírásoknak való megfelelést és jogsértés megelőzését biztosító belső eljárásrendre vonatkozó előírásnak;
- b. a határozat jogerőre emelkedését követő első, a fentiek szerint kialakított kereskedelmi kampányáról tájékoztassa az eljáró versenytanácsot akképpen, hogy

abban bemutatja, hogy hogyan tett eleget a belső eljárási szabályzatában is rögzített fenti - előzetes ellenőriztetési - kötelezettségeinek.

IV. Az eljáró versenytanács egyúttal kötelezi a Premio Travel Holidays Kft.-t 32.000,-Ft (azaz harminckétezer forint) - az anyanyelv használatával összefüggésben megállapított - eljárási költség megfizetésére. Az eljárási költséget a jelen döntés kézhezvételétől számított 30 napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01468223-00000000 eljárási költségbevételei számlájára köteles az eljárás alá vont vállalkozás megfizetni.

Befizetéskor a közlemény rovatban feltüntetendő: az eljárás alá vont neve, a versenyfelügyeleti eljárás száma, a befizetés jogcíme (eljárási költség). Ha a kötelezett a fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, késedelmi pótlékot köteles fizetni. A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. Az eljárási költség és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a Gazdasági Versenyhivatal megindítja a határozat végrehajtását.

V. Az eljáró versenytanács megállapítja, hogy a BestByte Kft. kereskedelmi gyakorlata (a BestByte Kft. ügyfeleinek eljuttatott DM levél) nem jogsértő.

Az eljáró versenytanács meghozta továbbá az alábbi

v é g z é s t .

Az eljáró versenytanács az eljárást a D.M-Holding Zrt.-vel szemben megszünteti.

A végzéssel szemben a közléstől számított 8 napon belül a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtott vagy ajánlott küldeményként postára adott, a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett jogorvoslati kérelemmel lehet élni. A jogorvoslati kérelmet a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság nemperes eljárásban bírálja felül, amely során kizárólag okirati bizonyításnak van helye, azonban a bíróság a feleket a szükségeshez képest meghallgathatja.

Ha a jogorvoslatra jogosult az egybefoglalt határozat és végzés ellen jogorvoslattal él, a határozat elleni jogorvoslat szabályait kell alkalmazni.

INDOKOLÁS

I.

A vizsgálat tárgya

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) 2015. szeptember 22-én indított versenyfelügyeleti eljárást¹ a Premio Travel Holidays Kft. ellen, mivel a vállalkozás valószínűsíthetően a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Fttv.) 6.§ (1) bekezdés c) pontjában foglalt tényállás megvalósításával valószínűsíthetően megsértette az Fttv. 3. § (1) bekezdésében előírt tilalmat.

2. A versenyfelügyeleti eljárás megindítására az alábbi körülmények adtak okot:

a. Egyrészt, hogy a Premio Travel Holidays Kft. utazásszervező tevékenysége során az általa szervezett törökországi körutazásokat DM levelekben 2014. szeptember 13. napjától 59.990 Ft/főtől, kedvezményes áron hirdette meg. Az eljárás alá vont megjelölte az utazás 209.990 Ft/főtől alap árát is, anélkül, hogy ezt a magasabb

¹ VJ/93/2015. számú végzés

árat az utazás értékesítése során – a rendelkezésre álló adatok alapján – korábban alkalmazta volna;

- b. Másrészt a kappadókiai körutazás kedvezményes ajánlatához kuponnal igénybe vehető ajándék vacsorát hirdetett 29 990 Ft/fő értékben. Ugyanakkor a vacsorát a fogyasztók az árban eleve benne foglalt szolgáltatásként vehetik igénybe, így a vacsorára vonatkozó kereskedelmi kommunikáció valószínűsíthetően a többletkedvezmény látszatát kelti.

3. Az eljárást megindító végzés indokolása szerint a *„versenyfelügyeleti eljárás kiterjed az eljárás alá vont 2014. szeptember 13. napjától, a jelen végzés indokolásának I. Tényállás részében ismertetett gyakorlata megvalósítása során alkalmazott, valamint az ott kifogásoltakkal egyező tartalmú, illetve üzenetű valamennyi kereskedelmi gyakorlatára.”*

Az eljárás kiterjesztése, új ügyfelek bevonása

4. A GVH az eljárás megindítását követően:

- a. a versenyfelügyeleti eljárásba ügyfélként bevonta a Líra Könyv Zrt.-t a „Kappadókia egy hét különleges élmény”, valamint a „Lykia Partvidék egyhetes kulturális körutazás” elnevezésű utazásokkal kapcsolatos kereskedelmi gyakorlat vonatkozásában;²
- b. a vizsgálatot kiterjesztette a Premio Travel Holidays Kft. által 2014. június 1. napjától 2014. szeptember 13. napjáig DM levelekben, kedvezményes áron (59 990 Ft) meghirdetett körutazásokra is;³
- c. a vizsgálatot kiterjesztette a Premio Travel Holidays Kft. által 2013. november 1. napjától 2014. május 31. napjáig DM levelekben, kedvezményes áron (59 990 Ft/főtől) meghirdetett körutazásokra;⁴
- d. a versenyfelügyeleti eljárásba ügyfélként bevonta
 - i. a BestByte Kft.-t a Lykia körutazással kapcsolatos kereskedelmi gyakorlat vonatkozásában;⁵
 - ii. a D.M-Holding Zrt.-t a Török Riviéra körutazással kapcsolatos kereskedelmi gyakorlat vonatkozásában;⁶
 - iii. Mester Kiadó Kft.-t a Török Riviéra körutazással kapcsolatos kereskedelmi gyakorlat vonatkozásában⁷, majd a vizsgálatot kiterjesztette annak vizsgálatára, hogy a Kappadókia ajánlat népszerűsítése kapcsán a Mester Kiadó Kft. felelőssége fennáll-e.⁸

II.

Az eljárás alá vont vállalkozások

II. 1. Premio Travel Holidays Kft.

² VJ/93-42/2015. számú végzés.

³ VJ/93-43/2015. számú végzés.

⁴ VJ/93-74/2015. számú végzés.

⁵ VJ/93-78/2015. számú végzés.

⁶ VJ/93-80/2015. számú végzés.

⁷ VJ/93-82/2015. számú végzés.

⁸ VJ/93-94/2015. számú végzés.

5. A Premio Travel Holidays Kft. (a továbbiakban: Premio) 2013. november 5-én alakult, főtevékenysége utazásszervezés.⁹
6. A vállalkozás szerepel a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal (a továbbiakban: MKEH) által az engedélyezett utazási vállalkozásokról vezetett listában.¹⁰
7. A Premio előadása szerint utazási kínálatának középpontjában a kedvelt és szívesen látogatott célszörzrgek állnak, így például Törökország, Spanyolország, Görögország, Egyesült Arab Emirátusok és Szlovákia.¹¹ A társaság egyik fő szolgáltatása, hogy meghatározott partnerszállodákba közvetlen foglalási lehetőséget biztosít, másik fő profilját pedig a körutazások szervezése képezi.¹²
8. A törökországi programok szervezésében a Premio külföldi partnere, a Thistle Travel ESA TURIZM INSAAT VR TIC.LTD.STO. (a továbbiakban: Thistle Travel) elnevezésű török cég nyújt segítséget ún. beutaztató – azaz a külföldi utazásszervezők Törökországba történő utazásainak belföldi szervezését végző – vállalkozásként, mailingek (marketing levelek) legyártásával és kiküldésének (behúzásának) szponzorálásával potenciális utasokat keresve Magyarországon.¹³
9. A jelen versenyfelügyeleti eljárással érintett körutazások értékesítését a Premio maga végezte.
10. A Premio 2015. évi nettó árbevétele: 663.987.000 Ft.¹⁴

II. 2. Líra Könyv Zrt.

11. A Líra Könyv Zrt. (a továbbiakban: Líra) 1993. június 29-án alakult, főtevékenysége könyv-kiskereskedelem.¹⁵ A vállalkozás 1999-ben könyvkiadási tevékenységgel is foglalkozni kezdett, jelenleg 6 kiadó tartozik a Líra csoporthoz.¹⁶
12. A vállalkozás 2007-ben elindította a Líra Könyvklubot, melynek 70.000 tagja van.
13. A vállalkozás árbevétele alapján 10%-os piaci részesedéssel rendelkezik a hazai könyvpiaccon.¹⁷
14. A Líra a Premio kereskedelmi gyakorlatában oly módon vett részt, hogy a 2014. május 28-án utazási szolgáltatások, turisztikai programok ajánlása tárgyában megkötött együttműködési megállapodás alapján a Premio hirdetési anyagának a saját ügyfélköre részére történő eljuttatásához adatbázist biztosított – azaz a vállalkozás utazásait az ügyfélköre részére kiajánlotta –, s az együttműködés eredményeként értékesített utazások után jutalékban részesült.¹⁸
15. A Líra 2015. évi nettó árbevétele: 5.894.040.000 Ft.¹⁹

⁹ Ld. VJ/93-105/2015. számú feljegyzés mellékletét.

¹⁰ http://mkeh.gov.hu/kereskedelmi/idegenforg_nyilv/utazasszerv

¹¹ A VJ/93-5/2015. szám alatt iktatott P/93-2/2015. számú irat alapján.

¹² A VJ/93-5/2015. számon iktatott P/92-2/2015. számú irat alapján.

¹³ VJ/93-5/2015. számú adatszolgáltatás 8. pontja.

¹⁴ Az eredménykimutatást a VJ/93-5/2015. számú irat tartalmazza.

¹⁵ A vállalkozás cégkivonata a VJ/93-105/2015. számú feljegyzés mellékleteként nyilvántartott.

¹⁶ <http://lirakonyv.hu/kiadok>

¹⁷ <http://lirakonyv.hu/magunkrol>

¹⁸ A VJ/93-48/2015. számú irat melléklete (együttműködési megállapodás) alapján.

¹⁹ Az eredménykimutatást a VJ/93-105/2015. számú irat tartalmazza.

II. 3. BestByte Kft.

16. A BestByte Kft. (a továbbiakban: BestByte) 2009. július 31-én alakult, főtevékenysége reklámügynöki tevékenység.²⁰
17. A vállalkozás tulajdonosai Hódos Éva (szavazati jogának mértéke minősített többségű befolyást biztosít) és a Bíbor Health Szolgáltató Kft.
18. A BestByte a Premio kereskedelmi gyakorlatában oly módon vett részt, hogy a 2014. május 15-én megkötött együttműködési megállapodás alapján 2014. május 22-én²¹ a Premio által kínált Lykia körutazásra vonatkozó ajánlatot juttatott el a saját ügyfélköre részére.²²
19. A BestByte 2015. évi nettó árbevétele: 3.852.249.000 Ft.²³

II. 4. D.M-Holding Zrt. „f.a.”

20. A D.M-Holding Zrt. (a továbbiakban: D.M-Holding) 2011. november 18-án alakult, főtevékenysége textil-kiskereskedelem.²⁴
21. A D.M-Holding a Premio kereskedelmi gyakorlatában oly módon vett részt, hogy a 2014-ben megkötött együttműködési megállapodás alapján a Premio utazási ajánlatát ún. Vero Medical DM levél útján a saját ügyfélköre részére eljuttatta, s az együttműködés eredményeként értékesített utazások után jutalékban részesült.²⁵
22. A D.M.-Holding 2015. évi nettó árbevétele: 94.563.000 Ft.²⁶
23. A D.M-Holding 2016. augusztus 29-én felszámolás alá került, felszámolója az ALLEGO Vagyonkezelő és Pénzügyi Tanácsadó Kft. (1054 Budapest. Hold utca 21. II. em. 4.).²⁷

II. 5. Mester Kiadó Kft.

24. A Mester Kiadó Kft. (a továbbiakban: Mester Kiadó) 1997. július 23-án alakult, főtevékenysége könyvkiadás.²⁸ A vállalkozás az IMP (International Masters Publishers) nemzetközi cég magyar leányvállalata. A vállalkozás ismeretterjesztő kiadványok készítésére és terjesztésére szakosodott.²⁹
25. A Mester Kiadó a Premio kereskedelmi gyakorlatában oly módon vett részt, hogy a 2014. december 17-én megkötött együttműködési megállapodás alapján a Premio utazási ajánlatát ún. IMP DM levél útján a saját ügyfélköre részére eljuttatta, s az együttműködés eredményeként értékesített utazások után jutalékban részesült.³⁰
26. A Mester Kiadó 2014. szeptember 1. és 2015. augusztus 31. közötti beszámolási időszakban realizált nettó árbevétele: 439.032.000 Ft.³¹

²⁰ A vállalkozás cégkivonata a VJ/93-105/2015. számú feljegyzés mellékleteként nyilvántartott.

²¹ VJ/93-73/2015. számú adatszolgáltatás (nyilatkozat) alapján.

²² A VJ/93-48/2015. számú irat mellélete (együttműködési megállapodás) alapján.

²³ Az eredménykimutatást a VJ/93-105/2015. számú irat tartalmazza.

²⁴ A vállalkozás cégkivonata a VJ/93-105/2015. számú feljegyzés mellékleteként nyilvántartott.

²⁵ A VJ/93-48/2015. számú irat mellélete (együttműködési megállapodás) alapján.

²⁶ Az eredménykimutatást a VJ/93-105/2015. számú irat tartalmazza.

²⁷ A VJ/93-105/2015. szám alatt iktatott irat alapján.

²⁸ A vállalkozás cégkivonata a VJ/93-105/2015. számú feljegyzés mellékleteként nyilvántartott.

²⁹ <http://www.uzletiszaknevsor.hu/crmadmin/kulso2/cegadat-25772.html>

³⁰ A Mester Kiadó VJ/93-93/2015. számú adatszolgáltatásának mellélete (együttműködési megállapodás) alapján.

³¹ Az eredménykimutatást a VJ/93-105/2015. számú irat tartalmazza.

III.

Az érintett termékek piaca

27. A versenyfelügyeleti eljárásban közvetlenül érintett termékek az utazásszervezők, illetve utazásközvetítők által értékesített utazási csomagok.

28. Magyarországon csak az MKEH által engedélyezett vállalkozások jogosultak utazásszervező- illetve közvetítő tevékenységet folytatni az utazásszervező és –közvetítő tevékenységről szóló 213/1996. (XII.23.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdése értelmében, így a piac kínálati oldalán ezen vállalkozások helyezkednek el.

29. A Központi Statisztikai Hivatal turizmus és vendéglátás 2014-es évi teljesítményére vonatkozó jelentéséből megállapítható, hogy nagyszámú, összesen 1318 vállalkozás foglalkozik utazásszervezéssel és/vagy utazásközvetítéssel, az üzemelő vállalkozások több mint fele budapesti székhelyű.³² A piaci szegmens teljes nettó árbevétele 170 Mrd Ft volt 2013-ban.

30. A Központi Statisztikai Hivatal adatai szerint 2015. II. negyedévében a magyar állampolgárok több mint 4,5 millió alkalommal utaztak külföldre, 7,5%-kal többször, mint 2014. II. negyedévében. A növekedést a szabadidős és a vásárlási célú utazások számának jelentős mértékű emelkedése eredményezte. Többnapos útra 12%-kal többen utaztak, míg az egynapos utak száma 5,0%-kal nőtt a bázisidőszakhoz képest. Az összes utazás 58%-a turisztikai célú volt. Az egynapos utak közül tízből négy utazás volt turisztikai célú, miközben a többnapos utak túlnyomó része (91%-a) turisztikai motivációjú. A turisztikai motivációjú utak száma összességében 9,1%-kal nőtt.

31. Turisztikai céllal egy napra főként Ausztriába és Szlovákiába (ezen két országba irányult az egynapos turisztikai utazások 81%-a), több napra a legnagyobb számban Ausztriába, Németországba, Csehországba, Szerbiába, Olaszországba utaztak a magyarok. A többnapos turisztikai utak 84%-a az Európai Unió országaiba irányult. 2014. II. negyedévéhez viszonyítva számottevően csökkent a Törökországba és az Egyiptomba irányuló magyar forgalom, míg a Spanyolországba, az Olaszországba és a Görögországba látogató turisták száma dinamikusan nőtt.³³

IV.

A vizsgált magatartás

IV.1. A vizsgált termékek és a kereskedelmi gyakorlat főbb keretei

32. Jelen versenyfelügyeleti eljárás tárgya a Premio által 2013. november 29. napjától³⁴ kezdődően kedvezményes – 209.990 Ft helyett 59.990 Ft/főtől – részvételi díjért hirdetett, törökországi útirányba szóló (jellemzően 8 napos) körutazásokhoz kapcsolódó kereskedelmi gyakorlat, az alábbi utak tekintetében:

- Lykia,
- Kappadókia,
- Török Riviéra.

³² Központi Statisztikai Hivatal, Turizmus és vendéglátás, 2014, közzétéve: 2015. július

<http://www.ksh.hu/docs/hun/xftp/idoszaki/jeltur/jeltur14.pdf>

³³ <https://www.ksh.hu/docs/hun/xftp/gyor/nku/nku1506.pdf>

³⁴ A vizsgált ajánlatokhoz köthető első megjelenési időpont.

33. A jelen vizsgálat tárgyát képezi továbbá a Premio által a Kappadókia körutazással kapcsolatban biztosított, ajándékként igénybe vehető vacsorakupon is, illetve annak tartalma, – az ezzel kapcsolatos gyakorlatot a Kappadókia körutazásra vonatkozó részeknél ismerteti a határozat.

34. A Premio az érintett körutazásokat DM levél, illetve sajtóanyagba történő behúzás és hírlapüzleti közzététel útján népszerűsítette.

35. A vizsgált kereskedelmi kommunikáció kapcsán az eljáró versenytanács a kommunikációs anyagok releváns (a reklámokban megjelölt 209.990 Ft-os árra, illetve a vacsora kuponra, mint többletkezdvezményre vonatkozó) részeit ismerteti.

36. A kereskedelmi kommunikációk teljes tartalmát a határozat melléklete tartalmazza.

IV.2. A Lykia körutazásra vonatkozó kereskedelmi kommunikáció

37. A határozat A. mellékletének I. pontja tartalmazza a Lykia körutazásra vonatkozó különböző ajánlatokat (behúzások, melyek jellemzően köszönőlevélből, prospektusból és kedvezmény kuponból állnak), amelyekben az alábbi, releváns ártájékoztatások szerepeltek.

Lykia ajánlat³⁵	
Köszönőlevél 1. oldala	„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft* helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza.” „Mindezt csupán 209.990 Ft/fő* 59.990 Ft/fő ártól**.” *és**Kérjük, hogy a további információkért tanulmányozza át a második és negyedik oldalát!”
Köszönőlevél levél 2. oldala	„Az ár tartalmazza: A különböző szolgáltatások árai, ha külön foglalt volna: + A repülőjegyet oda-vissza, neves légitársasággal. 74.490 Ft + A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket idegenvezetőnk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre. 8.000 Ft + A legjobb szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos, elegáns szállodákban kapnak elhelyezést. 82.010 Ft + Reggelit. 15.500 Ft + A repülőtéri illetéket. 29.990 Ft Összesen 209.990 Ft Az Ön megtakarítása: 150.000 Ft utasonként Ár Önnek már 59.990 Ft/fő-től** 209.990 Ft helyett**”
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett* Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza.” *és** Lsd. 2. és 4. oldal!
Prospektus 2. oldala	„Árak online foglalás esetén* Oda- és visszautazás neves légitársaságok repülőivel 74.490 Ft Repülőtéri transzfer 8.000 Ft Reptéri illeték 29.990 Ft Szállás 7 éjszakára négy- és ötcsillagos elegáns szállodákban 82.010 Ft Reggeli 15.500 Ft

³⁵ A VJ/93-9/2015. szám alatt iktatott P/92/2015. számú panasz részeként benyújtott ajánlat.

Lykia ajánlat³⁵	
	<p>Összesen 209.990 Ft*</p> <p>Az Ön megtakarítása személyenként: 150.000*</p> <p>Szenzációs árunk Önnek: 59.990 Ft/fő**</p> <p>*A weboldalon keresztül történő, pozíciószám nélküli foglaláshoz képest. **Alapár: 59.990 Ft/fő. Ezen kívül fizetendő szezon felár (táblázat alapján), illetve egyéb kötelező költségek.</p> <p>„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!”</p>
Prospektus 4. oldala	<p>„Ár Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Repülőtéri illeték 29.990 Ft!”</p>
Exkluzív kupon	<p>„EXKLUZÍV KUPON Mely Önnek kedves olvasó 150.000 Ft értékben biztosít kedvezményt.”</p>

Lykia ajánlat 2.³⁶	
Köszönőlevél 1. oldala	<p>„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza.”</p> <p>*^{és}**Kérjük, hogy a további információkért tanulmányozza át a második és negyedik oldalát!”</p>
Prospektus 1. oldala	<p>„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza.”</p> <p>*^{és}**Lsd. 2. és 4. oldal.”</p>
Prospektus 2. oldala	<p>„Árak online foglalás esetén*</p> <p>Oda- és visszautazás neves légitársaságok repülőivel 74.490 Ft</p> <p>Repülőtéri transzfer 8.000 Ft</p> <p>Reptéri illeték 29.990 Ft</p> <p>Szállás 7 éjszakára négy- és ötszallagos elegáns szállodákban 82.010 Ft</p> <p>Reggeli 15.500 Ft</p> <p>Összesen 209.990 Ft*</p> <p>Az Ön megtakarítása személyenként: 150.000*</p> <p>Szenzációs árunk Önnek: 59.990 Ft/fő**</p> <p>*A weboldalon keresztül történő, pozíciószám nélküli foglaláshoz képest. **Alapár: 59.990 Ft/fő. Ezen kívül fizetendő szezon felár (táblázat alapján), illetve egyéb kötelező költségek.</p> <p>Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!”</p>
Prospektus 4. oldala	<p>„Ár Önnek már 59.990 Ft/főtől* 209.990 Ft** helyett.</p> <p>*Alapár: 59.990 Ft/fő. Ezen kívül kötelezően fizetendő a szezon felár, ill. egyéb kötelező költségek. **A weboldalon keresztül történő, pozíciószám nélküli foglaláshoz képest.”</p>

³⁶ Például a VJ/93-24/2015. számú adatszolgáltatás részeként benyújtott, 2015. november 20-i megjelenés.

Lykia ajánlat 3. ³⁷ (Az ajánlat a „**“-ra vonatkozó magyarázatot nem tartalmaz.)	
Köszönőlevél 1. oldala	„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett** Szenzációs áron!”
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett** Szenzációs áron!”
Prospektus 3. oldala	„Önnek kedves vásárló! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett** Az alábbi szolgáltatásokat kedvezményesen** kapja: Oda- és visszautazás neves légitársaságok repülőivel. 75.330 Ft Repülőtéri transzfer. 8.000 Ft Kirándulások modern, légkondicionált autóbusszokkal 35.700 Ft Szállás 7 éjszakára 4 és ötcsillagos kiváló szállodákban 75.460 Ft Reggeli a hotelben 15.500 Ft Összesen 209.990 Ft Kedvezmény egy főre: 150.000 Ft”
Prospektus 4. oldala	„ 209.990 Ft helyett** 59.990 Ft*”

Lykia ajánlat 4. ³⁸	
Köszönőlevél 1. oldala	„Csak Önnek 59.990 Ft/főtől* 209.990 Ft helyett *Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, valamint szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.”
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek 59.990 Ft/főtől* 209.990 Ft helyett”
Prospektus 4. oldala	„Részvételi díj/fő (kétágyas szobában) 209.990 Ft helyett 59.990 Ft*”

Lykia ajánlat 5. ³⁹	
Prospektus 1. oldala	„Már 59.990 Ft/főtől 209.990 Ft helyett”
Prospektus 2. oldala	„59.990 Ft/fő kétágyas szobában 209.990 Ft helyett”

38. A Lykia körutazást a Premio nagyszámú nyomtatott sajtótermékkel hirdette, a részletes megjelentési és költségadatokat a Vj/93-20, 21, 24, 37, 73, 92/2015 sz. iratok tartalmazzák, illetve a vizsgálati jelentés 3.2.1.2. pontja.

³⁷ Például a VJ/93-20/2015. számú adatszolgáltatás részeként benyújtott, 2014. szeptember 13-i megjelenés.

³⁸ Az ajánlat a VJ/93-21/2015. számú adatszolgáltatás mellékleteként került csatolásra; pozíciószáma: „NMAH0115LYK2”.

³⁹ Az ajánlat a VJ/93-24/2015. számú adatszolgáltatás mellékleteként került csatolásra; Megrendelésszáma: 378720 (Best).

IV.3. A Kappadókia körutazásra vonatkozó kereskedelmi kommunikáció

39. A határozat A. mellékletének II. pontja tartalmazza a Kappadókia körutazásra vonatkozó különböző ajánlatokat (behívások, melyek jellemzően köszönőlevélből, prospektusból és vacsora kuponból állnak), amelyekben az alábbi, releváns ártájékoztatások szerepeltek.

Kappadókia ajánlat⁴⁰	
Köszönőlevél 1. oldala	„Csak Önnek! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett!” „A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben!” „*Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, valamint szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.”
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett!” „A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben!”
Prospektus 3. oldala	„A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben!”
Prospektus 4. oldala	„Részvételi díj/fő (kétágyas szobában) 209.990 Ft helyett 59.990 Ft*” „Amit az ár tartalmaz: (...) Vacsorát.”
Vacsora kupon	„Vacsora kupon Csak Önnek 29.990 Ft/fő értékben!”

4. számú melléklet II. b) pontja szerinti Kappadókia ajánlat 2.⁴¹	
Köszönőlevél 1. oldala	„Csak Önnek! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett! *Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, valamint szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.”
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett!”
Prospektus 4. oldala	„Részvételi díj/fő (kétágyas szobában) 209.990 Ft helyett 59.990 Ft*”

4. számú melléklet II. c) pontja szerinti Kappadókia ajánlat⁴²	
Köszönőlevél 1. oldala	„Csak Önnek, kedves olvasó! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett**! *Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 29.990 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és

⁴⁰ A VJ/93-9/2015. szám alatt iktatott P/92-2/2015. számú irat részét képező Kappadókia ajánlat alapján.

⁴¹ Például a VJ/93-20/2015. számú adatszolgáltatás részét képező, 2015. november 21-i Kappadókia ajánlat.

⁴² Például a VJ/93-24/2015. számú adatszolgáltatás részét képező Marie Claire megjelenés (Megrendelészám: 374941).

4. számú melléklet II. c) pontja szerinti Kappadókia ajánlat⁴²	
	poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, valamint szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges. **Árak egyéni utazás esetén.**
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek, kedves olvasó! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett**! Szenzációs áron!”
	„Önnek, kedves vásárló! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett**! Az alábbi szolgáltatásokat kedvezményesen** kapja: Oda- és visszautazás neves légitársaságok repülőivel. 75.330 Ft Repülőtéri transzfer. 8.000 Ft Kirándulások modern, légkondicionált autóbuszokkal 35.700 Ft Szállás 7 éjszakára 4 és ötszobás kiváló szállodákban 75.460 Ft Reggeli a hotelben 15.500 Ft Összesen 209.990 Ft Kedvezmény egy főre: 150.000 Ft”
Prospektus 4. oldala	„Részvételi díj/fő (kétágyas szobában) 209.990 Ft helyett 59.990 Ft**”

Kappadókia ajánlat 3.⁴³	
Köszönőlevél 1. oldala	„Kedvezményes ajánlat a Premio Traveltől! Csak Önnek! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett! *Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, valamint szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.”
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett!”
Prospektus 4. oldala	„Részvételi díj/fő (kétágyas szobában) 209.990 Ft helyett 59.990 Ft**”

40. A Kappadókia körutazást a Premio szintén nyomtatott sajtótermékkel (jellemzően országosan terjesztett magazinokkal) és DM levelekkel hirdette, a részletes megjelentési és költségadatokat a Vj/93-20, 24, 73, 92, 105/2015 sz. iratok tartalmazzák, illetve a vizsgálati jelentés 3.2.2.2. pontja.

41. A Kappadókia körutazást (vacsorakuponnal) ajánló Lóra DM levél⁴⁴ és a Mester Kiadóhoz köthető IMP DM levél⁴⁵ 2015 januárjában jelent meg. A Lóra DM levél a rendelkezésre álló adatok alapján több mint három megyében került azonban összesen 80 fogyasztó részére került megküldésre⁴⁶, az IMP DM levél terjesztési adatai nem állnak rendelkezésre.

⁴³ Lásd: a VJ/93-20/2015. számú adatszolgáltatás részét képező 2015. január 17-i megjelenés.

⁴⁴ A P/92/2015. számú panasz részeként benyújtott, a versenyfelügyeleti eljárás iratanyagának részévé a VJ/93-105/2015. számú irattal tett prospektus és Lóra nyilatkozat, továbbá a VJ/93-38/2015. számú adatszolgáltatás alapján.

⁴⁵ A Mester Kiadó VJ/93-93/2015. számú adatszolgáltatása alapján.

⁴⁶ A VJ/93-105/2015. szám alatt iktatott P/92-9/2015. számú irat 2. pontja alapján.

IV.4. A Török Riviéra körutazásra vonatkozó kereskedelmi kommunikáció

42. A Török Riviéra körutazás ajánlatai az alábbi, releváns ártájékoztatásokat tartalmazták:

Ártájékoztatás a Török Riviéra körutazás ajánlatában	
Prospektus 1. oldala	„Csak Önnek kedves Olvasó: 59.990 Forint/főtől 209.990 Ft helyett. Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!”
Prospektus 2. oldala	„Csak Önnek kedves Olvasó: 59.990 Forint/főtől 209.990 Ft helyett. Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!” „Árak online foglalás esetén* Oda- és visszautazás neves légitársaságok repülőivel 74.490 Ft Repülőtéri transzfer 8.000 Ft Repülőtéri illeték 29.990 Ft Szállás 7 éjszakára négy- és ötcillagos elegáns szállodákban 82.010 Ft Reggeli 15.500 Ft Összesen 209.990 Ft* Az Ön megtakarítása személyenként: 150.000 Ft Szenzációs árunk Önnek: 59.990 Ft/fő. * A weboldalon keresztül történő pozíciószám nélküli foglaláshoz képest. ** Alapár: 59.990 Ft/fő. Ezen kívül kötelezően fizetendő a szezon felár (táblázat alapján), illetve az egyén kötelező költségek.”
Prospektus 4. oldala	„Ár Önnek már 59.990** Ft/fő-től 209.990 Ft* helyett.
Exkluzív kupon	„EXKLUZÍV KUPON Mely Önnek kedves olvasó 150.000 Ft értékben biztosít kedvezményt.”

43. A Török Riviéra körutazást a Premio szintén nyomtatott sajtótermékkel és DM-levelekkel hirdette, a részletes megjelenítési és költségadatokat a Vj/93-5, 18, 20, 24, 92 /2015 sz. iratok tartalmazzák, illetve a vizsgálati jelentés 3.2.3. pontja.

IV.5. Az ismert, korábbi értékesítési árakra vonatkozó információk

IV.5.1. A vizsgált körutazások 209.990 Ft-os árának megjelenítése a Premio honlapján

44. A vizsgálat során beszerzett adatok alapján az 59.990 Ft-os ár, illetve az ajándék vacsorával kapcsolatos tájékoztatás nem jelent meg az eljárás alá vont honlapján a kereskedelmi kommunikációk között. Ugyanakkor a Premio nyilatkozatában,⁴⁷ illetve egyes kereskedelmi kommunikációiban⁴⁸ arra utalt, hogy az 59.990 Ft-os árat a weboldalon történő foglaláshoz képest biztosítja, ezért az eljáró versenytanács az alábbiakban kitér a honlap releváns részeinek tartalmára is.

45. Előadása szerint a vállalkozás a körutazásokat a 2013 novemberében indított – jelenleg már nem élő – www.newstravel.hu elnevezésű honlapján,⁴⁹ illetve a 2013 decemberében

⁴⁷ VJ/93-59/2015. számú adatszolgáltatás.

⁴⁸ VJ/93-59/2015. számú adatszolgáltatás.

⁴⁹ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja.

indított⁵⁰ és jelenleg is működő <https://premiotravel.com/hu/> elnevezésű honlapján a reklámozási tevékenység megkezdése óta mindvégig 209.990 Ft-os áron hirdette.⁵¹

46. Az eljáró versenytanács az alábbi, Lykia körutazásra vonatkozó példán keresztül ismerteti, hogy a <https://premiotravel.com/hu/> honlapon a vizsgált ártájékoztató milyen formában volt elérhető.

Utazás leírása	Dátumok és árak	Kiegészítő információk	Hotel	Ország
Honlapunkon található árak tájékoztató jellegűek, a személyre szabott pontos árak az Ön által postán kapott prospektusban találhatóak. Abban az esetben ha prospektusunkat már nem találja, kérjük hívja infóvonalunkat és kollégáink készséggel állnak rendelkezésére.				
2014. őszi utazási időpontokat a járatok menüpontban találják.				
2015. tavaszi utazási időpontok:				
Időpont	Repülőtér	Nap	Általános alapár 1 főre/ Speciális kedvezmények az Ön által kapott prospektus szerint!	
2015-03-01	Budapest	Vasárnap	209.990 Ft	
2015-03-08	Budapest	Vasárnap		

(Forrás: 2015. február 25-i honlap tartalom)

47. A 209.990 Ft-os alapárát tartalmazó honlap tartalom a szolgáltatások tekintetében az alábbi tájékoztatót tartalmazta.

<p>Az ár tartalmazza:</p> <ul style="list-style-type: none">-A repülőjegyet oda-vissza, ismert légitársasággal.- A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket kollégánk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre.- A legjobb szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos elegáns szállodában kapnak elhelyezést.- Reggelit / Vacsorát. (A kapott prospektusnak megfelelő ajánlat szerint)- A magyar nyelvű csoportkísérőt. Magyar nyelven beszélő kollégánk welcome koktéllal várja Önöket, és segítséget nyújt az utazás során. <p>A részvételi díjon felül kötelezően fizetendő költségek: (Az Ön által kapott prospektusnak megfelelően):</p> <ul style="list-style-type: none">- Foglalási díj: 2.900 Ft/fő- Repülőtéri illeték: 31.800 Ft/fő- Szezon felár: táblázat alapján, a kapott ajánlatnak megfelelően.- Baleset- és poggyászbiztosítás: 4.400 Ft/fő/hét (A kapott ajánlatnak megfelelően).- Belépők, utazási költség, és az idegenvezetés díja (helyszínen kötelezően fizetendő): 68 euró (a kapott ajánlatnak megfelelően)- Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.990 Ft/fő/éj <p>Egyéb lehetőség, amelyeket ajánlunk:</p> <ul style="list-style-type: none">- Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő- Vacsora: 29.990 Ft/fő/hét - A kapott ajánlat szerint.
--

(Forrás: 2015. február 25-i honlap tartalom)

⁵⁰ VJ/93-5/2015. számú adatszolgáltatás 10. pontja.

⁵¹ VJ/93-59/2015. számú adatszolgáltatás.

48. A <https://premiotravel.com/hu/> honlapon 209.990 Ft-os áron történő népszerűsítés tekintetében a Premio által előadottakat a vizsgáló által feltárt archivált honlap tartalom részben erősítette meg. A vizsgáló egy időállapotban⁵² ugyanis 144.690 Ft-os árat is azonosított a Lykia körutazáshoz kapcsolódóan, mely arra utal, hogy az eljárás alá vont állításával ellentétben nem kizárólag 209.990 Ft-os áron hirdette utazásait.⁵³

49. Tekintettel azonban arra, hogy a vizsgált magatartás megítélése szempontjából nem a hirdett ár, hanem a ténylegesen alkalmazott ár a mérvadó, így a kapcsolódó honlap tartalmak teljes terjedelemben történő ismertetését (így az utazások leírását) az eljáró versenytanács mellőzi.

IV.5.2. A vizsgált körutazások 209.990 Ft-os árának megjelenítése egyes DM levelekben

50. A Premio a 209.990 Ft-os árat (kedvezmények nélkül) tartalmazó tájékoztatást, mint azt előadta e-mail útján, DM levél formájában is kiküldte néhány alkalommal.⁵⁴ Tekintettel arra, hogy ezen kommunikáció sem tartalmazza az 59.990 Ft-os, kedvezményes árat, ezért ezt sem a vizsgált kereskedelmi kommunikációnál, hanem jelen pontban ismerteti az eljáró versenytanács.

51. A Premio a 209.990 Ft-os hirdetési tevékenységhez kapcsolódóan a Kappadókia, illetve Lykia utazást népszerűsítő e-mailekhez csatolt elektronikus DM levelet (előbbi esetében a kiküldés idejeként 2015 februárját, utóbbi esetében pedig 2015 márciusát jelölte meg). A DM leveleket mellékletként tartalmazó, ténylegesen kiküldött e-maileket a Premio-nak nem állt módjában, hogy csatolja. E körben a vállalkozás előadta, hogy az e-mail kampány keretében kiküldött levelek pontos kiküldési idejének visszakövetése számára technikailag nem megoldható⁵⁵, ezek egyéb forrásból sem állnak rendelkezésre.

52. Az DM levélben megküldött Kappadókia ajánlat⁵⁶ kapcsán az alábbi, releváns ártájékoztató szerepelt, amelyben a 209.990 Ft-os ár „Részvételi díj/fő”-ként jelent meg.

2015. tavaszi utazások időpontjai:								
Repülőter	Március					Április		
Budapest	1	8	15	22	29	5	12	19
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft							
Szezonfelár (forint/fő)	0	0	0	0	0	0	0	0

* Minden szoba kétágyas, ezért egy fő foglalás esetén egyágyas szoba felár megfizetése szükséges.

53. A Premio nyilatkozatai szerint a vizsgált körutazások kedvezményes árát (59.990 Ft) ahhoz az árhoz képest határozza meg, amely a kedvezményre jogosító kupon nélkül eszközölt, internetes foglalás esetén érvényesült volna (209.990 Ft). Erre vonatkozó utalást tartalmaznak egyes prospektusok is, így például a Lykia ajánlat, melynek apró betűs megjegyzése arról nyújt tájékoztatást, hogy a 150.000 Ft összegű kedvezmény a weboldalon keresztül történő, pozíciószám nélküli foglaláshoz képest értelmezendő.

⁵² 2015. január 4-i honlap állapot, amelyet a VJ/93-105/2015- számú irat tartalmaz-

⁵³ Az archivált honlap tartalom a VJ/93-105/2015. szám alatt került iktatásra.

⁵⁴ VJ/93-59/2015. számú adatszolgáltatás.

⁵⁵ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja alapján.

⁵⁶ VJ/93-58/2015. számú adatszolgáltatás „Kappadókia e-mailing” melléklete.

IV.5.3. A vizsgált körutazások értékesítési árával kapcsolatos információk

54. A Premio előadása szerint az ajánlatokban referenciaként feltüntetett 209.990 Ft-os ár (alapár, vagy referenciaár) azon fogyasztókra vonatkozott, akik a kedvezményre jogosító pozíciószám igénybevétele nélkül bonyolították le online foglalásukat.⁵⁷

55. A fogyasztók a kedvezményes ajánlatokban kínált alacsonyabb árat az azokban szereplő pozíciószám révén vehették igénybe. Amennyiben ugyanis a potenciális utas felhívta a vállalkozás infó vonalát, s bediktálta az ajánlatban szereplő pozíciószámot, a vállalkozás munkatársa ennek megfelelően tájékoztatta őt az utazás feltételeiről. Amennyiben a fogyasztó a prospektust elveszítette, azonban meg tudta mondani, hogy mely ajánlatot kapta meg, a vállalkozás munkatársa szintén megkereste az ajánlatot és annak alapján nyújtott számára szóbeli tájékoztatást.⁵⁸

56. Az eljárásban annak megítéléséhez, hogy a Premio megalapozottan állította-e azt, hogy a vizsgált körutazásokat 209.990 Ft helyett 59.990 Ft-os áron kínálja, szükséges volt annak vizsgálata, hogy a vállalkozás megjelölt 209.990 Ft-os árat ténylegesen alkalmazta-e, tehát a megjelölt referenciaáron valóban volt-e értékesítés.

57. A Premio előadta, hogy a referenciaáron történő értékesítés igazolása számára nem lehetséges, mivel a 209.990 Ft-os áron utazást értékesíteni nem tudott – ezért hirdette meg az érintett utazásokat az új, promóciós áron.⁵⁹

58. A 2013. decembere és 2015. decembere közötti időszakra vonatkozóan benyújtott adatszolgáltatás szerint a Premio az érintett körutazásokat a jelen eljárásban vizsgált ajánlatokkal (nap/éjszaka/ellátás) lefedett csomagban kizárólag 59.990 Ft-os áron értékesítette.⁶⁰

59. E körben a Premio előadta, hogy a referenciaár nem azért nem került alkalmazásra, mert a 209.990 Ft-os ár az általa lefedett szolgáltatásokhoz képest aránytalanul magas lett volna, hanem ezért, mert a gazdasági válságnak köszönhetően a lakosság legnagyobb része a belföldi úti célokat, fennmaradó részük pedig a szomszédos országokat választotta. Éppen ezért a vállalkozás, amennyire lehetőségei engedték, próbált kiemelkedően kedvező szolgáltatást nyújtani a totális deficit elkerülése, valamint a hosszabb távú fennmaradás érdekében.⁶¹ Így a Premio a 2013. novemberi, a vállalkozás honlapján 209.990 Ft-os áron történő eredménytelen meghirdetést követően az utazásokat 59.990 Ft-os áron hirdette és értékesítette.⁶²

IV.5.4. A vacsora árával kapcsolatos információk

60. A Premio nyilatkozata⁶³ és a beszerzett adatok szerint a 29.990 Ft/fő értékű vacsora kupon kizárólag a Kappadókia körutazásra vonatkozó, a Líra és a Mester Kiadó ügyfelei részére küldött ajánlathoz került csatolásra (2015. januári DM levél).

61. A kupon alapján a kereskedelmi kommunikáció értelmében az utazást megvásárló fogyasztók 29.990 Ft/fő értékben voltak jogosultak a vacsora, mint ajándék igénybevételére. A Kappadókia ajánlat (prospektus) alapján ugyanakkor megállapítható volt, hogy az utazás árában a vacsora, mint szolgáltatási részemeltetésre került.

⁵⁷ VJ/93-105/2015. szám alatt iktatott P/92-2/2015. számú adatszolgáltatás 4. pontja alapján.

⁵⁸ VJ/93-105/2015. szám alatt iktatott P/92-2/2015. számú adatszolgáltatás 4. pontja.

⁵⁹ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja alapján.

⁶⁰ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás melléklete.

⁶¹ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja.

⁶² VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja.

⁶³ VJ/93-5/2015. számú adatszolgáltatás 4. pontja.

62. A Premio előadása szerint a vacsora kupon szerepe egyrészt az volt, hogy az idegenvezetők számára a törökországi repülőtérré megérkező utasok beazonosítását megkönnyítse, másrészt az utasok annak felmutatásával kaphatták meg a félpanziós ellátásra jogosító karszalagot.⁶⁴

63. Az eljárás alá vont előadása szerint az utazási csomag ára – az abban foglalt reggelin felül – az ajándék vacsora kupon alapján tartalmazta a vacsorát, 29.990 Ft értékben. A vállalkozás nyilatkozata szerint ez többlétszolgáltatást jelent annyiban, hogy az eredeti, csak a reggelit magában foglaló ajánlathoz képest félpanziós ellátást biztosít.⁶⁵

64. Az előadottakat a vállalkozás egy későbbi nyilatkozatában oly módon pontosította, hogy míg a prospektusban feltüntetett esti étkezés a standard félpanziós szolgáltatás részét képezte, addig a vacsora kupon révén a vendégek egy meghatározott, minőségi kínálatból, kifejezetten helyi alapanyagokból és helyileg készített fogások közül választhattak.⁶⁶

IV.6. Az eljárásba bevont közreműködő vállalkozások magatartására vonatkozó információk

IV.6.1. A Líra magatartására vonatkozó információk

65. A vállalkozások között létrejött együttműködési megállapodás alapján a Líra a Kappadókia körutazásra vonatkozó vizsgált ajánlatot tett közzé.

66. A Líra által kiküldött Kappadókia ajánlat mögött egy olyan, határozott időre (2014. május 28. – 2015. december 31.) szóló együttműködési megállapodás⁶⁷ állt, amely szerint

- „a PT hirdetési anyagainak eljuttatásához adatbázist biztosít” (preambulum)
- „PT vállalja, hogy információs tájékoztatót készít, amely minimálisan tartalmazza a program leírását, árát, az időszakot amelyhez kapcsolódik, a terjesztési csatornát, amelyen keresztül kínálják a terméket és az alkalmazható fizetési feltételeket. A Turisztikai program indítása előtt legkésőbb 5 nappal a PT köteles az információs tájékoztató megküldésére a Líra részére, illetve haladéktalanul, amennyiben a szervezés ennél rövidebb időn belül történik” (4. pont);
- „Az információs tájékoztató megjelöli minden egyes csomag lényeges tartalmát, ideértve a légitársaságot, a hotelt, a kirándulásokat és eseményeket, amelyeket a csomag tartalmaz.” (5. pont)
- „PT által megszervezett Mailing kampány célcsoportja a Líra ügyfélköre, melynek meghatározására a Líra jogosult. Az érintett ügyfélkör létszámát a felek előzetesen egyeztetik” (6. pont)
- „A Mailing kampánnyal kapcsolatos költségeket (lenyomat, nyomtatás, postázás) teljes egészében PT viseli.” (7. pont)
- „A PT kötelezettséget vállal arra, hogy egy megfelelő lenyomatot a hirdetési anyagról még a publikáció előtt jóváhagyás végett megküld a Líra részére. A jóváhagyás célja, hogy a Líra meggyőződhessen arról, hogy a hirdetés alapján ügyfelei előtt egyértelműen kitűnjön, hogy a PT az utazás szervezője, Líra csak egy hirdető, amely a PT által szervezett utazások értékesítésében segítkezik és biztosítja, hogy a hirdetési anyag teljes tartalma a valóságnak megfeleljen.”

⁶⁴ VJ/93-59/2015. számú adatszolgáltatás 5. pontja.

⁶⁵ VJ/93-105/2015. szám alatt iktatott P/92-9/2015. számú adatszolgáltatás 6. pontja.

⁶⁶ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja.

⁶⁷ VJ/93-37/2015. számú irat melléklete.

Amennyiben a kézhezvételtől számított 2 munkanapon belül a Líra nem él észrevétellel, jóváhagyása megadottnak tekintendő.” (8. pont)

- „A Líra jutalékra jogosult a PT-től az együttműködés útján elért eredmények alapján, ennek mértéke 4500 Ft/utas.” (9. pont)
- „A felek megegyeznek abban, hogy a PT további utazási ajánlatokat küldhet azoknak a Líra ügyfeleknek, akik valamely mailing kampányra válaszoltak („Újbóli ügyfél”), amely ezen megállapodás alapján futott. Líra 4500 Ft nettó jutalékot kap minden további esetben, amikor foglalás és fizetés történt, és a kapcsolatfelvétel 1 éven belül történt a jelen szerződés alapján futott mailing kampányhoz képest. PT negyedévente ellátja Lírát pontos jelentéssel az „Újbóli Ügyfelekkel” kapcsolatosan, ideértve a fizetendő jutalék mértékét is.” (11. pont)
- „PT köteles a tevékenységére irányadó jogszabályi kötelezettséget maradéktalan betartására, és kijelenti, hogy működésére előírt irányadó személyi, szakmai és egyéb feltételeknek megfelel.” (14. pont)
- „PT köteles az ügyfelekkel való kapcsolattartás folyamán mindvégig egyértelművé tenni, hogy a program szervezője PT”; „PT kizárólagosan felelős jelen megállapodásban leírt, általa vállalt szolgáltatások nyújtásáért, erről a felelősségéről a Líra ügyfeleit a megfelelő formátumban tájékoztatnia kell [...] minden felelősség a PT-t terheli az utazásokkal kapcsolatban” (15. - 16.pont)

67. A Líra által küldött DM leveleken⁶⁸ a Líra fejlécben is megjelenik, valamint a levél aláírója is a Líra vezérigazgatója, ugyanakkor a Premio azonosítható az utazás szervezőjeként.

68. Az együttműködési megállapodás eredményeként a Líra összesen 502.920 Ft jutalékban részesült a Kappadókia ajánlat népszerűsítéséért.⁶⁹

69. Az együttműködési megállapodás alapján a Líra 2014-ben a Lykia körutazáshoz kapcsolódó ajánlatot is küldött ügyfélköre részére, amely azonban a vizsgált ártájékoztatót nem tartalmazta, így az a jelen eljárás szempontjából nem releváns.

IV.6.2. A Mester Kiadó magatartására vonatkozó információk

70. A Mester Kiadó által kiküldött Kappadókia ajánlat mögött egy olyan, határozott időre (2014. december 17 – 2015. június 30.) szóló együttműködési megállapodás állt, amely a Líra kapcsán ismertetett szerződéssel lényegében azonos rendelkezéseket tartalmaz, az alábbi különbségekkel:

- „A MESTER KIADÓ” jogosult a PT-től az együttműködés útján elért eredmények alapján. A jutalék mértékét jelen megállapodás 1.sz. melléklete tartalmazza. Jutalék olyan utasok után jár, akik foglaltak és a programot teljes egészében kifizették.” (9. pont)
- „A felek megegyeznek abban, hogy a PT további utazási ajánlatokat küldhet azoknak a „MESTER KIADÓ” ügyfeleknek, akik valamely mailing kampányra válaszoltak („Újbóli ügyfél”), amely ezen megállapodás alapján futott. „MESTER KIADÓ” 40 EURO jutalékot kap minden további esetben, amikor foglalás és fizetés történt, és a kapcsolatfelvétel 3 éven belül történt a jelen szerződés alapján futott mailing kampányhoz képest. PT negyedévente ellátja DMH-t pontos jelentéssel az „Újbóli Ügyfelekkel” kapcsolatosan, ideértve a fizetendő jutalék mértékét is.” (11. pont)

⁶⁸ Lásd a Líra VJ/93-38/2015. számú adatszolgáltatásának mellékletét.

⁶⁹ A VJ/93-72/2015. számú adatszolgáltatás alapján.

71. A Mester Kiadó ügyfelei részére küldött DM leveleken az *IMP*, illetve a *Mester Kiadó* szöveg feltüntetésre került, de a Mester Kiadó a levél aláírójaként nem jelenik meg, küldőként, aláíróként a Premio azonosítható (kisbetűvel szerepel, hogy utazásszervező a Premio Travel Holidays Kft, nagyobb betűmérettel: a www.premiotravel.hu, megjelenik a Premio logója, valamint „Az amit garantálni tudunk” résznél aláíróként szerepel: „Martin Paschinger igazgató, Premio Travel”).⁷⁰

72. Az együttműködési megállapodás eredményeként a Mester Kiadó 185.007 Ft jutalékban részesült a Kappadókia ajánlat népszerűsítéséért.⁷¹

73. Az együttműködési megállapodás alapján a Mester Kiadó a vizsgált utazásokhoz kapcsolódó, egyéb ajánlatokat is küldött ügyfélköre részére, amelyek azonban a vizsgált ártájékoztatót nem tartalmazták, így azok a jelen eljárás szempontjából nem relevánsak.

IV.6.3. A D.M-Holding magatartására vonatkozó információk

74. A D.M.-Holding által kiküldött Török Riviéra ajánlat mögött egy olyan, 2014. napjáig szóló együttműködési megállapodás állt, amely a Líra kapcsán ismertetett szerződéssel lényegében azonos rendelkezéseket tartalmaz, az alábbi különbségekkel:

- a. „A DMH jutalékra jogosult a PT-től az együttműködés útján elért eredmények alapján. A jutalék összege 3200 Ft + áfa/foglalás, amely olyan utasok után jár, akik foglaltak és a programot teljes egészében kifizették.” (9. pont)
- b. „A felek megegyeznek abban, hogy a PT további utazási ajánlatokat küldhet azoknak a DMH ügyfeleknek, akik valamely mailing kampányra válaszoltak („Újbóli ügyfél”), amely ezen megállapodás alapján futott. DMH 7.000 Ft nettó jutalékot kap minden további esetben, amikor foglalás és fizetés történt, és a kapcsolatfelvétel 1 éven belül történt meg a jelen szerződés alapján futott mailing kampányhoz képest. PT negyedévente ellátja DMH-t pontos jelentéssel az „Újbóli Ügyfelekkel” kapcsolatosan, ideértve a fizetendő jutalék mértékét is.” (11. pont)

75. A Premio nyilatkozata⁷² alapján a D.M-Holding-hoz köthető Vero Medical DM levél tartalma azonos volt a VJ/93-5/2015. számú adatszolgáltatás 4. számú mellékleteként megküldött táblázatban foglalt megjelenésekkel (számos – jelen eljárásba be nem vont vállalkozás által kiadott – sajtótermék olvasói felé eljuttatott hirdetések), ami azt is jelenti, hogy a D.M-Holding sem fejlécében, sem aláíróként nem jelent meg (küldőként, aláíróként a Premio azonosítható).

76. Az együttműködési megállapodás alapján a Lykia körutazás népszerűsítése révén a D.M-Holding összesen 28 800 Ft jutalékban részesült.

IV.6.4. A BestByte magatartására vonatkozó információk

77. A BestByte által küldött DM leveleken a BestByte fejlécében is megjelenik, valamint a levél aláírója is a BestByte marketing igazgatója.⁷³

78. Az együttműködési megállapodás alapján a BestByte Kft. kiküldött Török Riviéra ajánlat a vizsgált, kedvezményes árral, vacsorakuponnal kapcsolatos tájékoztatót nem tartalmazta –

⁷⁰ A Mester Kiadó VJ/93-93/2015. számú adatszolgáltatásának 3. sz. melléklete

⁷¹ A Mester Kiadó VJ/93-93/2015. számon iktatott adatszolgáltatásának részeként benyújtott számla vonatkozó része („Adatbázis szerződés jutalék”) alapján.

⁷² A VJ/93-92/2015. számú adatszolgáltatás

⁷³ Lásd a BestByte VJ/93-91/2015. számú adatszolgáltatásának mellékletét.

abban ugyanis a Premio a részvételi díjat nem 59.990 Ft-os kedvezményes áron, hanem „Ajándék” formájában hirdette.⁷⁴

IV.7. A Premio érintett termékek értékesítéséből származó árbevétele

79. A rendelkezésre álló adatok alapján megállapítható, hogy a jelen eljárással érintett ajánlatokkal lefedett szolgáltatásokat tartalmazó körutazások értékesítésére kizárólag 59.990 Ft-os áron került sor.⁷⁵

80. A Premio a vizsgált törökországi körutazásokból a 2014. évben 270.310.880 Ft, a 2015. évben 180.740.405 Ft, a 2016. évben 59.502.320 Ft (a három évben együtt, összesen 510.553.605 Ft) árbevételt realizált.

V.

Az eljárás alá vont vállalkozások előadása

V.1. A Premio álláspontja

81. A Premio előadta, hogy álláspontja szerint a vizsgált kereskedelmi gyakorlat során valós tájékoztatást nyújtott, piaci magatartása sem az üzletfeleket, sem pedig a fogyasztókat nem tévesztette meg,⁷⁶ azaz promóciós kereskedelmi gyakorlata teljes mértékben jogszerű volt.⁷⁷

82. A Premio az ügyindító végzésben valószínűsített jogsértés megcáfolása céljából előadta, hogy az Fttv. 6. § (1) bekezdésének c) pontja szerinti különleges árkedvezmény hamis látszatának keltéséről a vizsgált magatartás esetében nem beszélhetünk, a piacon értékesített hasonló utakat figyelembe véve ugyanis – tekintettel mind az úti célra, mind pedig az utazás időtartamára – az eredetileg feltüntetett 209.990 Ft-os ár (eredeti ár) az adott piacon nem tekinthető kiemelkedőnek. Így az 59.990 Ft-os ár (promóciós ár) esetében nem áll fenn a különösen előnyös kedvezmény hamis látszata, mivel a kedvezmény valós és tényleges volt. E körben a Premio részletesen ismertette az alkalmazott árcsökkentésnek a piaci viszonyok alakulásából fakadó okait, amely alapján arra az álláspontra helyezkedett, hogy a promóciós ár nem próbálja különös előny látszatát hamisan kelteni, illetve megtévesztő módon az utazás értékesítését egy fiktív, irreális ár feltüntetésével elősegíteni. Az utazás eredeti ára nem az értékesítés elősegítése céljából, hanem a teljes körű tájékoztatás követelményének való megfelelés végett került feltüntetésre.⁷⁸

83. A vizsgálatot 2013. november 1. napjáig kiterjesztő végzés kapcsán a Premio előadta, hogy a vizsgálat kiterjesztését nem látja indokoltnak. A valóságnak ugyanis nem felel meg a kiterjesztő végzés azon megállapítása, miszerint az ajánlatokhoz kapcsolódó legkorábbi kiküldési időpont 2013 novemberére esik, mivel a vállalkozás 2013 novemberének végén kezdte meg a működését, korábban utazásszervezői tevékenységet nem folytatott.⁷⁹

84. A Premio az eljáró versenytanács előzetes álláspontjára⁸⁰ nem tett észrevételt és tárgyalás tartását sem kérte.

⁷⁴ A VJ/93-91/2015. számú adatszolgáltatás alapján.

⁷⁵ A VJ/93-70/2015. számú adatszolgáltatás 3-4. pontja és 1. számú melléklete alapján, amelynek újra nyomtatott változata a VJ/93-102/2015. szám alatt került iktatásra.

⁷⁶ VJ/93-59/2015. számú adatszolgáltatás 5. pontja.

⁷⁷ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c. pontja.

⁷⁸ VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja

⁷⁹ VJ/93-76/2015. számú adatszolgáltatás.

⁸⁰ VJ/93-122/2015. számú irat

V.2. A Líra álláspontja

85. A Líra előadta,⁸¹ hogy a vállalkozást a versenyfelügyeleti eljárásban bevonó végzéssel nem ért egyet, mivel álláspontja szerint a Premio hirdetési anyagának tartalmáért semmilyen felelősség nem terheli. A Líra ugyanis a Premio ajánlatainak közzétételéhez csupán hirdetési felületet biztosított, s a – Premio költségén kipoztázott – hirdetési anyag tartalmának kialakításában, így különösen az abban szereplő árak, illetve kedvezmények meghatározásában nem vett részt.

86. A Líra álláspontja szerint, mivel a vállalkozás könyvkereskedelmi tevékenységet folytat, tőle nem elvárható – és lehetősége sem volt arra –, hogy a Premio hirdetésében szereplő utazások árát és a kedvezmény valóságát ellenőrizze.

87. A Líra tehát az utazási ajánlatok részleteinek kidolgozásában nem vett részt, azok valóságtartalmának szakmai alapon történő ellenőrzésére nem volt lehetősége, így álláspontja szerint az Fttv. 9. § (1) bekezdésében megállapított felelősség alól is mentesül.

88. A Líra az eljáró versenytanács előzetes álláspontjára válaszul kifejtette, hogy az eljárás során tett nyilatkozatait változatlanul fenntartja, álláspontja szerint felelőségük az ügyvel kapcsolatban nem áll fenn, az eljáró versenytanács előzetes álláspontjára tekintettel azonban további nyilatkozatot nem kívánt tenni.⁸²

V.3. A Bestbyte álláspontja

89. A BestByte – a kapcsolódó ajánlat csatolása mellett – előadta, hogy a Lykia körutazásra vonatkozó kampány tekintetében valóban szerződéses kapcsolatban állt a Premio-val, azonban olyan hirdetést nem küldött ki, amely a megjelölt szolgáltatásokat a megjelölt áron (209.990 Ft/fő alapár helyett 59.990 Ft) kínálta. Ezért a vállalkozás az ügyfélként történő bevonással nem ért egyet, annak jogalapját vitatja. Előadta továbbá, hogy az együttműködési megállapodás Preambuluma szerint a programokat a Premio állította össze, a BestByte feladata mindössze a hirdetési anyagok népszerűsítése volt, a szervezett utazások népszerűsítésében részt vevő hirdetőként. A megállapodás értelmében a Premio kötelessége volt annak biztosítása, hogy a hirdetési anyag teljes tartalma a valóságnak megfeleljenek, a tevékenységre irányadó szabályok maradéktalanul teljesüljenek, s hogy az ügyfelek tájékoztatást kapjanak arról, hogy a program szervezője a Premio. A szolgáltatások nyújtásáért egyedül a Premio volt felelős.

90. A BestByte-ot álláspontja szerint az Fttv. 9. § (3) bekezdése alapján a vállalkozást felelősség nem terheli. A hivatkozott jogszabályhely alapján ugyanis mentesül a felelősség alól a vállalkozás, ha a jogsértés a jogsértésért felelős vállalkozás utasításának végrehajtásából ered. E körben a vállalkozás előadta, hogy kellő körültekintés mellett sem rendelkezett elegendő információval arról, hogy a Premio által összeállított utazási csomag tartalma milyen árkonceptió alapján lett kiszámítva. Éppen ezért a fogyasztókat minden esetben megfelelően tájékoztatta, hogy az utazás szervezője a Premio, s hogy a szervezéssel kapcsolatos felelősség az utóbbi vállalkozást terheli.⁸³

91. A BestByte az eljáró versenytanács előzetes álláspontjára válaszul kifejtette, hogy a BestByte vonatkozásában a jogsértés hiányát megállapító előzetes álláspontot elfogadja, kérte

⁸¹ VJ/93-56/2015. számú adatszolgáltatás.

⁸² VJ/93-124/2015. számú irat

⁸³ VJ/93-91/2015. számú adatszolgáltatás alapján.

ennek megfelelő határozat meghozatalát. Egyebekben észrevételt nem tett, és tárgyalás tartását nem kérte.⁸⁴

V.4. A Mester Kiadó álláspontja

92. A Mester Kiadó álláspontja szerint⁸⁵ a vállalkozás közreműködése a vizsgált kereskedelmi gyakorlatban kizárólag a Premio által kínált utazási lehetőségeknek az ügyfélkörrel való megismertetésében, ajánlásában nyilvánult meg, oly módon, hogy a vállalkozás a Premio hirdetési anyagának ügyfelekhez történő eljuttatásához adatbázist biztosított. A Mester Kiadó mint hirdető vett részt a kampányokban, az utazási programokat a Premio állította össze, szervezte meg és bonyolította le.

93. A Premio és a Mester Kiadó között létrejött együttműködési megállapodás 13. pontja rögzítette, hogy a Premio köteles a tevékenységére irányadó jogszabályi kötelezettségek maradéktalan betartására, és kijelenti, hogy a működésére előírt, irányadó személyi, szakmai, és egyéb feltételeknek megfelel. A megállapodás 15. pontja szerint továbbá a Premio felelős a megállapodásban leírt, általa vállalt szolgáltatások nyújtásáért. Minden felelősség a Premio-t terheli az utazásokkal kapcsolatosan és a Premio a felelős minden veszteségét vagy kárért, amelyet a Mester Kiadó ügyfelei elszenvednek a Premio által szervezett út során, ha az a veszteség vagy kár bizonyíthatóan a Premio hibájából keletkezett.

94. Az együttműködési megállapodás 18. pontja értelmében a Premio vállalta, hogy valamennyi ügyfélpanaszt haladéktalanul kivizsgálja, megválaszolja, indokolt esetben orvosolja, valamint törekszik az ügyféligények leoptimalisabb kiszolgálására.

95. A Mester Kiadó jutalékra volt jogosult a Premio-tól az együttműködés által elért eredmények után. Jutalék olyan utasok után járt, akik foglaltak és a programot teljes egészében ki is fizették. Azonban a jutalék mértéke oly csekély volt a Mester Kiadó Kft. árbevételének (adott üzleti év árbevételének 0,025%-át, valamint 0,042%-át tette ki), hogy a vállalkozás kijelenti, hogy a hirdetésen kívül nem volt érdekelt a kampányokban.

96. A Mester Kiadó az eljáró versenytanács előzetes álláspontjára válaszul kifejtette, hogy az abban leírt megállapításokat, rendelkezéseket elfogadja, egy pont kivételével, miszerint a Mester Kiadó is felelős a kappadókai utazás vacsorára vonatkozó kommunikációja kapcsán. A Premio Travel Holidays a Mester Kiadóval megkötött „Együttműködési megállapodás”-ban rögzítették, hogy a Premio felelős a megállapodásban leírt, általa vállalt szolgáltatások nyújtásáért, így a Mester Kiadó nem ismeri el a felelősségét ebben a pontban. Egyebekben észrevételt nem tett, és tárgyalás tartását nem kérte.⁸⁶

V.5. A D-M-Holding

97. A felszámolás alatt lévő D.M-Holding az adatkérő végzéseket nem válaszolta meg, így a vállalkozás részéről jogi álláspont ismertetésére sem került sor.

98. A D.M-Holding az eljáró versenytanács előzetes álláspontjára nem tett észrevételt és tárgyalás tartását sem kérte.

VI.

Jogszabályi háttér

⁸⁴ VJ/93-128/2015. számú irat

⁸⁵ A VJ/93-93/2015. számú adatszolgáltatás és a VJ/93-101/2015. számú adatszolgáltatás alapján.

⁸⁶ VJ/93-126/2015., VJ/93-127/2015. számú iratok

Az Fttv. releváns rendelkezései

99. Az Fttv. 1. §-ának (1) bekezdése szerint az Fttv. állapítja meg az áruhoz kapcsolódó, a kereskedelmi ügylet lebonyolítását megelőzően, annak során és azt követően a fogyasztóval szemben alkalmazott kereskedelmi gyakorlatokra, valamint az ilyen kereskedelmi gyakorlat tekintetében alkalmazott magatartási kódexekre vonatkozó követelményeket, és az azok megsértésével szembeni eljárás szabályait. Ugyanezen cikk (2) bekezdése szerint az Fttv. hatálya arra a kereskedelmi gyakorlatra terjed ki, amely a Magyarország területén valósul meg, továbbá arra is, amely a Magyarország területén bárkit fogyasztóként érint.

100. Az Fttv. 2. §-ának

a) pontja szerint fogyasztó az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységén kívül eső célok érdekében eljáró természetes személy,

c) pontja rögzíti, a törvény alkalmazásában áru minden birtokba vehető forgalomképes ingó dolog - ideértve a pénzt, az értékpapírt és a pénzügyi eszközt, valamint a dolog módjára hasznosítható természeti erőket - (a továbbiakban együtt: termék), az ingatlan, a szolgáltatás, továbbá a vagyoni értékű jog,

d) pontja értelmében a kereskedelmi gyakorlat a vállalkozásnak, illetve a vállalkozás érdekében vagy javára eljáró személynek az áru fogyasztók részére történő értékesítésével, szolgáltatásával vagy eladásösztönzésével közvetlen kapcsolatban álló magatartása, tevékenysége, mulasztása, reklámja, marketingtevékenysége vagy egyéb kereskedelmi kommunikációja,

h) pontja alapján az ügyleti döntés a fogyasztó arra vonatkozó döntése, hogy kössön-e, illetve hogyan és milyen feltételek mellett kössön szerződést, továbbá hogy gyakorolja-e valamely jogát az áruval kapcsolatban.

101. Az Fttv. 3. §-ának (1) bekezdése kimondja, hogy tilos a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat. A (2) bekezdés szerint tisztességtelen az a kereskedelmi gyakorlat, a) amelynek alkalmazása során a kereskedelmi gyakorlat megvalósítója nem az ésszerűen elvárható szintű szakismerettel, illetve nem a jóhiszeműség és tisztesség alapelveinek megfelelően elvárható gondossággal jár el (szakmai gondosság követelménye), és b) amely érzékelhetően rontja azon fogyasztó lehetőségét az áruval kapcsolatos, a szükséges információk birtokában meghozott tájékozott döntésre, akivel kapcsolatban alkalmazzák, illetve akihez eljut, vagy aki a címzettje, és ezáltal a fogyasztót olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg (a továbbiakban: a fogyasztói magatartás torzítása), vagy erre alkalmas. A (3) bekezdés alapján a (2) bekezdés értelmében tisztességtelen különösen az a kereskedelmi gyakorlat, amely megtévesztő (6. § és 7. §) vagy agresszív (8. §).

102. Az Fttv. 4. §-ának (1) bekezdése előírja, hogy a kereskedelmi gyakorlat megítélése során az olyan fogyasztó magatartását kell alapul venni, aki ésszerűen tájékozottan, az adott helyzetben általában elvárható figyelmességgel és körültekintéssel jár el, figyelembe véve az adott kereskedelmi gyakorlat, illetve áru nyelvi, kulturális és szociális vonatkozásait is. Ha a kereskedelmi gyakorlat a fogyasztók egy meghatározott csoportjára irányul, az adott csoport tagjaira általánosan jellemző magatartást kell figyelembe venni.

103. Az Fttv. 6. §-ának (1) bekezdés c) pontja alapján megtévesztő az a kereskedelmi gyakorlat, amely valótlan információt tartalmaz, vagy valós tény - figyelemmel megjelenésének valamennyi körülményére - olyan módon jelenít meg, hogy megtéveszti vagy alkalmas arra, hogy megtéveszse a fogyasztót, és ezáltal olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg, vagy erre alkalmas az áru ára, illetve díja, az ár, illetve díj megállapításának módja, különleges árkedvezmény vagy árelőny megléte tekintetében.

104. Az Fttv. 7. §-ának (1) bekezdése alapján megtévesztő az a kereskedelmi gyakorlat, amely - figyelembe véve valamennyi tényszerű körülményt, továbbá a kommunikáció eszközeinek korlátait - az adott helyzetben a fogyasztó tájékozott ügyleti döntéséhez szükséges és ezért jelentős információt elhallgat, elrejt, vagy azt homályos, érthetetlen, félreérthető vagy időszerűtlen módon bocsátja rendelkezésre, vagy nem nevezi meg az adott kereskedelmi gyakorlat kereskedelmi célját, amennyiben az a körülményekből nem derül ki, és ezáltal a fogyasztót olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg, vagy erre alkalmas. Ugyanezen törvényhely (3) bekezdés b) pontja alapján az Fttv. 7. §-a alkalmazásában kötelező európai uniós jogi aktus rendelkezéseinek átültetése céljából elfogadott külön jogszabályi rendelkezésekben meghatározott tájékoztatási követelményekben előírt információ az ott meghatározott kereskedelmi kommunikáció tekintetében jelentős.

105. Az Fttv. 9. §-ának (1) bekezdése rögzíti, hogy a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértéséért felel az a vállalkozás, amelynek a kereskedelmi gyakorlattal érintett áru értékesítése, eladásának ösztönzése közvetlenül érdekében áll.

106. A Fttv. 14. §-a kimondja, hogy a vállalkozás - az eljáró hatóság felhívására - a kereskedelmi gyakorlat részét képező tényállítás valóságát igazolni köteles. Ha a vállalkozás nem tesz eleget ennek a kötelezettségnek, úgy kell tekinteni, hogy a tényállítás nem felelt meg a valóságnak. Erre a vállalkozást a hatóság felhívásában figyelmeztetni kell.

107. Az Fttv. 19. §-ának c) pontja értelmében a kereskedelmi gyakorlat tisztességtelenségének megállapítására irányuló eljárásra az Fttv.-ben meghatározott eltérésekkel a GVH eljárása tekintetében a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) rendelkezéseit kell alkalmazni.

A Tpv. releváns rendelkezései

108. A Tpv. 44. §-ának (1) bekezdése értelmében a versenyfelügyeleti eljárásra – a Tpv. eltérő rendelkezése hiányában - a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) rendelkezéseit kell alkalmazni meghatározott kivételekkel. A Ket. 13. §-a (2) bekezdésének e) pontja alapján a Ket. rendelkezéseit a versenyfelügyeleti eljárásban csak akkor kell alkalmazni, ha a Tpv. vagy az Fttv. eltérő szabályokat nem állapít meg.

109. A Tpv. 76. §-a (1) bekezdésének e) pontja értelmében az eljáró versenytanács határozatában megállapíthatja a magatartás törvénybe ütközését, illetve a h) pont alapján jogsértés megállapítása esetén kötelezettséget írhat elő; a j) pont alapján megállapíthatja, hogy a magatartás nem jogsértő; az l) pont szerint a 78. § (8) bekezdése szerinti figyelmeztetést alkalmazhatja arra vonatkozó kötelezettség előírása mellett, hogy az ügyfél alakítson ki a versenyjogi előírásoknak megfelelést és jogsértés megelőzését biztosító belső eljárásrendet.

110. Az eljáró versenytanács a Tpv. 78. §-ának (1) bekezdése értelmében bírságot szabhat ki azzal szemben, aki a Tpv., illetve az Fttv. rendelkezéseit megsérti. A bírság összege legfeljebb a vállalkozás, illetve annak - a határozatban azonosított - vállalkozáscsoportnak a jogsértést megállapító határozat meghozatalát megelőző üzleti évben elért nettó árbevételének tíz százaléka lehet, amelynek a bírsággal sújtott vállalkozás a tagja. A (3) bekezdés rögzíti, hogy a bírság összegét az eset összes körülményeire - így különösen a jogsérelem súlyára, a jogsértő állapot időtartamára, a jogsértéssel elért előnyre, a jogsértő felek piaci helyzetére, a magatartás felróhatóságára, az eljárást segítő együttműködő magatartására, a törvénybe ütköző magatartás ismételt tanúsítására - tekintettel kell meghatározni. A jogsérelem súlyát különösen a gazdasági verseny veszélyeztetettségének foka, a fogyasztók, üzletfelek érdekei sérelmének köre, kiterjedtsége alapozhatja meg. Az (5) bekezdés szerint ha a bírságot a vállalkozáscsoport jogsértést megvalósító tagja önként nem fizeti meg, és a végrehajtás sem vezet eredményre, az eljáró versenytanács külön végzéssel a vállalkozáscsoportnak a

határozatban nevesített tagjait egyetemlegesen kötelezi a bíróság, illetve annak be nem hajtott része megfizetésére. A (8) bekezdés szerint kis- és középvállalkozásokkal szemben az első esetben előforduló jogsértés esetén - kivéve az Európai Unió jogába való ütközés esetét - bíróság kiszabása helyett az eljáró versenytanács figyelmeztetést is alkalmazhat, azonban a (9) bekezdés alapján nincs lehetőség a (8) bekezdés alapján a bírságtól való eltekintésre, ha [...] b) a jogsértésre a személyeknek koruk, hiszékenységük, szellemi vagy fizikai fogyatkozásuk miatt különösen kiszolgáltatott, egyértelműen azonosítható csoportjához tartozó személlyel szemben került sor.

A Ket. releváns rendelkezései

111.A Ket. 13. § (2) bekezdés e) pontja alapján a Ket. rendelkezéseit a versenyfelügyeleti eljárásban csak akkor kell alkalmazni, ha a Tpkt. vagy az Fttv. eltérő szabályokat nem állapít meg.

112.A Ket. 50. §-ának (1) bekezdése értelmében a hatóság köteles a döntéshozatalhoz szükséges tényállást tisztázni, s ha ehhez nem elegendők a rendelkezésre álló adatok, hivatalból vagy kérelemre bizonyítási eljárást folytat le. A Ket. 50. §-ának (6) bekezdése szerint a hatóság a bizonyítékokat egyenként és összességükben értékeli, és az ezen alapuló meggyőződése szerint állapítja meg a tényállást. A bizonyítékok értékelésének főbb szabályai a következők a Ket. 50. §-a alapján: a hatóság szabadon választja meg az alkalmazandó bizonyítási eszközt [50. § (5) bekezdés], a hatóság által hivatalosan ismert és a köztudomású tényeket nem kell bizonyítani [50. § (3) bekezdés], a hatóság olyan bizonyítékokat használ fel, amelyek alkalmasak a tényállás tisztázásának megkönnyítésére [50. § (4) bekezdés], bizonyíték különösen például az ügyfél nyilatkozata, az irat, a tanúvallomás [50. § (4) bekezdés]. A Ket. 2. §-ának (3) bekezdése szerint a közigazgatási hatóság az eljárás során az érintett ügyre vonatkozó tényeket veszi figyelembe, minden bizonyítékot súlyának megfelelően értékeli, döntését valósághű tényállásra alapozza.

113.A Ket. 31. §-ának (1) bekezdés i) pontja alapján a hatóság az eljárást megszünteti, ha hivatalból eljárásban a tényállás a határozat meghozatalához szükséges mértékben nem volt tisztázható, és további eljárási cselekménytől sem várható eredmény.

A kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény (a továbbiakban: Kkv. tv.) releváns rendelkezései

114.A Kkv. tv. 3. § (1) bekezdése értelmében KKV minősül az a vállalkozás, amelynek

- a) összes foglalkoztatotti létszáma 250 főnél kevesebb, és
- b) éves nettó árbevétele legfeljebb 50 millió eurónak megfelelő forintösszeg, vagy mérlegfőösszege legfeljebb 43 millió eurónak megfelelő forintösszeg.

115.A Kkv.tv. 4. § (1) bekezdése szerint önálló vállalkozás az a vállalkozás, amely nem minősül a (2) bekezdésben foglaltak alapján partnervállalkozásnak, illetve a (3)-(6) bekezdésben foglaltak alapján kapcsolódó vállalkozásnak.

116.A Kkv. tv. 4. § (3) bekezdése szerint kapcsolódó vállalkozások azok, amelyek egymással az alábbiakban felsorolt valamely kapcsolatban állnak:

- a) egy vállalkozás egy másik vállalkozás tulajdoni részesedésének (részvényeinek) vagy a szavazatának a többségével rendelkezik, vagy
- b) egy vállalkozás egy másik vállalkozásban jogosult arra, hogy a vezető tisztségviselők vagy a felügyelő bizottság tagjai többségét megválassza vagy visszahívja, vagy

c) egy vállalkozás egy másik vállalkozás felett a tulajdonosokkal (részvényesekkel) kötött szerződés vagy a létesítő okirat rendelkezése alapján - függetlenül a tulajdoni hányadtól, a szavazati aránytól, a megválasztási és visszahívási jogtól - döntő irányítást, ellenőrzést gyakorol, vagy

d) egy vállalkozás egy másik vállalkozásban - más tulajdonosokkal (részvényesekkel) kötött megállapodás alapján - a szavazatok többségét egyedül birtokolja.

117.A Kkv. tv. 4. § (4) bekezdése szerint kapcsolódó vállalkozásnak minősülnek azok a vállalkozások is, amelyek egy vagy több vállalkozáson keresztül állnak egymással a (3) bekezdésben felsorolt kapcsolatban.

118.A Kkv. tv. 4. § (5) bekezdése szerint kapcsolódó vállalkozásnak minősülnek továbbá azok a vállalkozások, amelyek egy természetes személy vagy közösen fellépő természetes személyek egy csoportja révén a (3) és (4) bekezdésben meghatározott jellegű kapcsolatban állnak egymással, amennyiben tevékenységüket vagy tevékenységük egy részét az érintett piacon vagy egymással szomszédos piacokon folytatják.

119.A Kkv. tv. 5. § (1) bekezdése értelmében a 3. §-ban megjelölt mutatókat az utolsó összevont (konszolidált) beszámoló, ennek hiányában éves beszámoló vagy egyszerűsített éves beszámoló szerinti foglalkoztatotti létszám és nettó árbevétel vagy mérlegfőösszeg alapján kell meghatározni. Amennyiben a vállalkozás működési ideje 1 évnél rövidebb, az adatokat éves szintre kell vetíteni.

120.A Kkv. tv. 5. § (2) bekezdése szerint éves beszámolóval, egyszerűsített éves beszámolóval, összevont (konszolidált) beszámolóval, a személyi jövedelemadóról szóló törvényben előírt bevallással nem rendelkező újonnan alapított vállalkozás esetében a tárgyévre vonatkozó üzleti tervet kell figyelembe venni.

121.A Kkv. tv. 5. § (3) bekezdése szerint amennyiben egy vállalkozás éves szinten túllépi a 3. §-ban meghatározott foglalkoztatotti létszám vagy pénzügyi határértékeket, vagy elmarad azoktól, akkor ennek eredményeként csak abban az esetben veszíti el, illetve nyeri el a közép-, kis- vagy mikrovállalkozói minősítést, ha két egymást követő beszámolási időszakban túllépi az adott határértékeket vagy elmarad azoktól.

122.A Kkv. tv. 5. § (5) bekezdése szerint azon vállalkozás esetében, amelynek partner- vagy kapcsolódó vállalkozásai vannak, a 3. §-ban meghatározott adatokat az összevont (konszolidált) éves beszámoló alapján, ennek hiányában a vállalkozás nyilvántartása alapján kell meghatározni.

123.A Kkv. tv. 5. § (7) bekezdése szerint az (5) és (6) bekezdésben említett adatokhoz teljes mértékben hozzá kell adni a vállalkozáshoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó vállalkozások adatait, ha az adatok összevont (konszolidált) éves beszámolóban nem szerepelnek.

124.A Kkv. tv. 5. § (8) bekezdése szerint az (5) és (6) bekezdés alkalmazásában az adott vállalkozással partnervállalkozási kapcsolatban lévő vállalkozások adatait a vállalkozások összevont (konszolidált) éves beszámolója alapján, ennek hiányában a vállalkozások nyilvántartásai alapján kell meghatározni. A partnervállalkozások adatainak meghatározása során a partnervállalkozások adataihoz teljes mértékben hozzá kell adni a partnervállalkozásokhoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó vállalkozások adatait is, ha ezek az adatok a partnervállalkozások összevont (konszolidált) éves beszámolóiban nem szerepelnek.

125.A Kkv. tv. 5. § (9) bekezdése szerint az (5) és (7) bekezdés alkalmazásában, az adott vállalkozáshoz kapcsolódó vállalkozások adatait a vállalkozások összevont (konszolidált) éves beszámolója alapján, ennek hiányában a vállalkozások nyilvántartásai alapján kell meghatározni. A kapcsolódó vállalkozások adatainak meghatározása során a kapcsolódó

vállalkozások adataihoz arányosan hozzá kell adni a kapcsolódó vállalkozással olyan partnervállalkozási kapcsolatban lévő vállalkozások adatait, amelyek közvetlenül tulajdonosai a kapcsolódó vállalkozásnak, vagy közvetlenül a kapcsolódó vállalkozás tulajdonában vannak, kivéve, ha ezek az adatok az összevont (konszolidált) beszámolóban legalább a (6) bekezdésben megjelölt százalékkal arányosan már szerepelnek.

VII.

Jogi értékelés

VII.1. Hatáskör és illetékesség

126. Az Fttv. 1. §-ának (2) bekezdése alapján az Fttv., valamint (az Fttv. eljárási szabályainak alkalmazása révén az Fttv.-re visszautaló) más megtévesztő vagy egyéb módon tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokat meghatározó jogszabályok rendelkezései alapján a hazai fogyasztók felé irányuló, valamint a hazai gyakorlaton keresztül, Magyarországról megvalósuló, de más országok polgárait érintő kommunikációs gyakorlat is értékelhető.

127. Az Fttv. 10. §-ának (3) bekezdése alapján a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatt a GVH jár el, ha a kereskedelmi gyakorlat a gazdasági verseny érdemi befolyásolására alkalmas.

128. Az Fttv. 11. §-ának (1) bekezdése értelmében a 10. § alkalmazásában a gazdasági verseny érdemi érintettségének megállapításánál – a jogsértéssel érintett piac sajátosságainak figyelembevételével – a következő szempontok irányadók:

a) az alkalmazott kereskedelmi gyakorlat kiterjedtsége, figyelemmel különösen a kommunikáció eszközének jellegére, a jogsértéssel érintett földrajzi terület nagyságára, a jogsértéssel érintett üzletek számára, a jogsértés időtartamára vagy a jogsértéssel érintett áru mennyiségére, vagy

b) a jogsértésért felelős vállalkozás mérete a nettó árbevétel nagysága alapján.

129. Az Fttv. 11. §-ának (2) bekezdése alapján a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül fennáll, ha

a) a kereskedelmi gyakorlat országos médiaszolgáltatást végző médiaszolgáltatón keresztül valósul meg,

b) a kereskedelmi gyakorlat országos terjesztésű időszakos lap vagy legalább három megyében terjesztett napilap útján valósul meg,

c) a fogyasztók közvetlen megkeresésének módszerével végzett kereskedelmi gyakorlat legalább három megye fogyasztói felé irányul, vagy

d) az áru eladásának helyén alkalmazott eladásösztönző kereskedelmi gyakorlat legalább három megyében megszervezésre kerül.

130. Az eljáró versenytanács megállapította, hogy a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül megáll, tekintettel arra, hogy a Premio a Lykia körutazás vizsgált ajánlatát országos terjesztésű havi- és hetilapokba történő behúzás útján tette közzé, a Kappadókia körutazás vizsgált ajánlatát országos terjesztésű havi- és hetilapokba történő behúzás, illetve az azokban szereplő vizsgált tartalommal lényegileg azonos DM levelek útján tette közzé, a leveleknek 3-nál több megye fogyasztóinak történő megküldése révén, a Török Riviéra körutazás vizsgált ajánlatát országos terjesztésű havi- és hetilapokba történő behúzás útján tette közzé. Minderre tekintettel az eljárás az Fttv. 11. § (2) bekezdésnek b) és c) pontjai alapján a GVH hatáskörébe tartozik.

131. A GVH illetékessége a Tptv. 46. §-a alapján az ország egész területére kiterjed.

VII.2. Az eljárás tárgya

132.Általános követelményként fogalmazódik meg, hogy a vállalkozásnak a fogyasztók irányában tanúsított kereskedelmi gyakorlata feleljen meg a tisztesség követelményének, s így a magáról vagy áruinak lényeges tulajdonságáról adott, fogyasztóknak szóló tájékoztatása igaz és pontos legyen, s ne alkalmazzon jogszabály által tilalmazott állításokat tartalmazó kereskedelmi kommunikációkat.

133.Az eljáró versenytanács aláhúzza, hogy kizárólag az eljárást megindító, illetve a kiterjesztő végzéseiben meghatározott körben értékelte a vizsgált kereskedelmi gyakorlatot.

134.Az értékelés tárgya ennek megfelelően egyrészt, hogy az utazások alapárai korábban ténylegesen alkalmazott fogyasztói árak voltak-e, vagyis a feltüntetett kedvezményes árak, illetve a kedvezmények is valósak volt-e (az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontja alapján értékelendő). Másrészt, hogy a kappadókiai körutazás kedvezményes ajánlatához kuponnal igénybe vehető ajándék vacsorára vonatkozó kereskedelmi kommunikáció a többletkedvezmény látszatát keltette-e, figyelembe véve, hogy a csomag ára eleve fedezte a vacsorát is.

VII.3. Felelősség a kereskedelmi gyakorlatért

135.Az Fttv. 9. §-a alapján elsődlegesen azon vállalkozások felelőssége állapítható meg a közzétett tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tekintetében, amelynek a kereskedelmi gyakorlattal összefüggő értékesítés, eladásösztönzés közvetlenül érdekében áll. Az Fttv. tehát az ún. "érdek-elvet" tekinti a felelősség megállapíthatósága alapjának.

136.A Premioznak mindhárom általa szervezett körutazás értékesítéséből bevétele származott, valamennyi vizsgált hirdetés elsősorban a Premiohoz (mint utazásszervezőhöz és az utazási ajánlatot ténylegesen kialakító vállalkozáshoz) köthető, így egyértelműen rögzíthető, hogy a vállalkozásnak a vizsgált magatartás megvalósítása közvetlenül érdekében állt, így a felelőssége megállapítható az Fttv. 9. § (1) bekezdése alapján.

137.A Versenytanács gyakorlata szerint az „[...] Általánosságban elmondható, hogy a vállalkozások – a piac működési logikája szerint – szolgáltatásaikat ellenszolgáltatás fejében nyújtják, így elvileg több vállalkozásnak is fűződhet – a bevétel okán – egyidejűleg anyagi érdeke a kereskedelmi gyakorlathoz. Az egyes résztvevők között azonban a „közvetlen érdekelttség” szintjében nyilvánvaló különbségek mutakozhatnak. Ennek az érdekelttségi különbségnek a felelősség terén is érvényesülnie kell.”⁸⁷

138.Az eljáró versenytanács szerint az Fttv. szerinti felelősség megállapíthatóságához az ügy összes körülményeit figyelembe véve, esetről esetre szükséges mérlegelni azt, hogy önmagában az értékesítésből származó bevétel elegendő-e a közvetlen érdekelttség megállapításához és így a kereskedelmi gyakorlatért való felelősség megállapításához.⁸⁸

139.A partnerek felelősségének megállapíthatósága ellen szól, hogy a Premio és az eljárásba bevont partnerei közötti szerződés szerint az utazások szervezője, ajánlatok kialakítója, minden felelősség viselője a Premio, és a hirdetés valamennyi (lenyomat, nyomtatás, postázás) költségét is a Premio viseli (alapesetben a hirdetési költség az alapja GVH által tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok kapcsán alkalmazott bírságszankciónak).

⁸⁷ Ld. A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsának az Fttv.-vel, Grt.-vel és a Tpvtt III. fejezetével, a Gyftv.-vel és az Éltv.-vel kapcsolatos elvi jelentőségű döntései (2015), I.9.1. pontját.

⁸⁸ Ld. VJ/138/2015. határozat 144. pontját

140.A Premio eljárásba bevont partnerei lehetőséget biztosítottak a Premio részére, hogy az a saját ügyfélkörük (címlistájuk) felé az utazási ajánlat eljuthasson. Az adatbázist biztosító, hirdetésnek felületet adó partnerek felelőssége jelen eljárásban a kifogásolt kommunikációkkal összefüggésben külön vizsgálendő. A Premio és partnerei közötti szerződés szerint a partnerek előzetes jóváhagyásra megkapták a hirdetéseket, amely elsődleges célja az volt, hogy a partner meggyőződhessen arról, hogy a hirdetés egyértelműen jelzi, hogy a Premio az utazás szervezője, a partner csak egy hirdető, amely a Premio által szervezett utazások értékesítésében segédkezik; biztosítja, emellett arról, hogy a hirdetési anyag teljes tartalma a valóságnak megfelel. A valóságnak való megfelelést a partnerek a Premio által átadott információk (szerződés szerint: információs tájékoztató) alapján ellenőrizhették, azaz a hirdetés vonatkozásában, általánosságban volt a partnereknek ellenőrzési, jóváhagyási joga, ami azonban tartalmilag csak a Premio által biztosított információs tájékoztatóval való összevetést jelenthette. Az eljáró versenytanács szerint annak ellenőrzését, hogy a hirdetésben áthúzott referencia ár a Premio által korábban ténylegesen alkalmazott ár volt-e ez a megoldás nem tette lehetővé. Ugyanakkor azok a partnerek, amelyek ügyfélkörének vacsorakupont is tartalmazó DM levél került kiküldésre (a rendelkezésre álló adatok szerint a Líra és a Mester Kiadó) észlelhették volna, hogy a csomag ára által fedezett vacsora ellenére adott vacsorakupont többletkedvezmény látszatát kelti, illetve a vacsora árával kapcsolatos tájékoztatás nem egyértelmű.

141.A fentiekén túl, az eljárásba bevont egyes vállalkozások felelőssége kapcsán a következők állapíthatók meg.

142.A BestByte kapcsán megállapítható, hogy a vállalkozás olyan ajánlatban népszerűsítette a Lykia körutazást, amely a jelen eljárás tárgyát képező ártájékoztatót nem tartalmazta. Erre tekintettel az eljáró versenytanács álláspontja szerint a vállalkozás a vizsgált magatartásnak nem volt a részese, ezért felelősségét sem szükséges értékelni.

143.A Líra a Kappadókia körutazás értékesítéséből arányosan, jutalék formájában bevétele származott. Emellett az is lényeges körülmény, hogy a Líra az utazások hirdetésében a saját nevét adva vett részt (a Líra saját maga ajánlotta az utazásokat: a DM levél küldőjeként és aláírójaként tünt fel, a Premio, mint megnevezett és egyértelműen azonosítható utazásszervező mellett) és nem csak lehetőséget biztosított arra, hogy ügyfélkörét a Premio a saját nevében szólítsa meg. Ez az eljáró versenytanács szerint a Líra felelőssége mellett szóló körülmény.

144.Egyes, vizsgált ajánlatok népszerűsítésében a Mester Kiadó és a D.M-Holding is részt vett, s azok értékesítéséből arányosan, jutalék formájában a vállalkozásoknak bevétele származott.

145.A Mester Kiadó-hoz köthető IMP DM leveleken az IMP, illetve a Mester Kiadó neve, logója is szerepel, bár a levél aláírójaként a Mester Kiadó nem jelenik meg.

146.Ugyanakkor a D.M-Holding-hoz köthető DM levelekben aláíróként, ajánlattevőként egyértelműen csak a Premio jelent meg. Ez a DM levél tartalmilag nem tér el attól a számos médiatermék olvasóinak megküldött DM levelektől, amely médiatermékek kiadói nem kerültek az eljárásba bevonásra és amelyek szerepe az volt, hogy megjelenési felületet biztosítottak a Premio részére (amely hirdetése nem a médiatermék egy adott oldalán jelent meg, hanem abba behúzott, vagy azzal együtt megküldött külön hirdetésként, illetve DM levélként). Ez a fajta együttműködés az eljáró versenytanács szerint alapvetően az Fttv. 9. § (2) bekezdése szerinti közreműködés, és az ilyen közreműködők felelőssége – amennyiben önmagában nem áll fenn sem az Fttv. 9. § (1) bekezdése, sem az Fttv. 9. § (3) bekezdése szerinti helyzet az adott vállalkozás esetén – nem állapítható meg.

147.Az eljáró versenytanács a fenti körülményeket együttesen értékelve az eljárásba bevont

- a. BestByte felelősségének értékelését – jogsértő magatartás hiányában – nem tartja szükségesnek: a rendelkezésre álló adatok alapján megállapítható, hogy a BestByte ügyfélkörnek eljuttatott DM levél nem tartalmazta a jelen eljárás tárgyát képező üzeneteket;
- b. D.M-Holding felelősségét nem tartja egyértelműen megállapíthatónak a vizsgált kereskedelmi kommunikációval összefüggésben, mivel esetében nem állapítható meg egyértelműen, hogy az Fttv. 9. § (2) bekezdése szerinti közreműködésnél erősebb szerepe lett volna a jelen eljárás tárgyát képező kereskedelmi gyakorlatban;
- c. Líra és a Mester Kiadó felelősségét a kappadókiai utazás vacsorára vonatkozó kommunikációja kapcsán megállapíthatónak tartja, mivel a Líra és a Mester Kiadó anyagi érdekeltségén túl az ügyfelekhez eljuttatott DM leveleken a Premio melletti ajánlattevőként tűnnek fel (aláírásuk, vagy logójuk feltüntetésével), emellett lehetőségük volt a kifogásolt üzenet előzetes észlelésére és jóváhagyására.

VII.4. A kereskedelmi gyakorlattal megcélzott, illetve elért fogyasztók

148.A vizsgált kereskedelmi gyakorlat azon fogyasztókra irányult, akik külföldi körutazást terveznek. Ezen fogyasztói kör esetén nem merült fel olyan körülmény, mely alapján megállapítható lenne, hogy az érintett kör tagjai sérülékeny fogyasztónak minősülnek.

149.Az előzőekben kifejtettekre tekintettel az eljáró versenytanács az értékelést az érintett fogyasztók tekintetében az Fttv. 4. §-ának (1) bekezdése alapján végzi.

VII.5. Az ügyleti döntés

150.A kereskedelmi gyakorlat akkor megtévesztő, ha alkalmas a fogyasztó ügyleti döntésének befolyásolására.

151.Kiemelendő (összhangban a törvény indoklásával), hogy az ügyleti döntés fogalma szélesebb terjedelmű a fogyasztó gazdasági döntéseinek polgári jog szerinti fogalmánál, a szerződési akarat kifejezésénél. Ügyleti döntésnek minősül a fogyasztó azon döntése, amikor azonosítja a szükségletét és valamely vállalkozást vagy valamely szolgáltatást választja szükséglete kielégítésére.

152.A jogi értékelés szempontjából relevanciával bíró fogyasztói döntés meghozatala egy folyamat, amelynek nemcsak az egészét, hanem egyes szakaszait is védi a jog a maga eszközeivel. Ez a folyamat a fogyasztók figyelmének felkeltését is magában foglalja, s a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen magatartások, kereskedelmi gyakorlatok tilalma már e szakasszal kapcsolatban is érvényesülést kíván, így ez sem történhet tisztességtelen módon. Nemcsak az olyan magatartás lehet jogellenes, amely kizárólagosan meghatározza a fogyasztó döntését, hanem minden olyan magatartás, amely érdemben kihatással van a folyamatra - ideértve a figyelem felkeltését is. Kifogásolható már önmagában az a körülmény, hogy a tisztességtelen magatartás, kereskedelmi gyakorlat hatására a fogyasztó felveszi a kapcsolatot a vállalkozással, keresi annak termékét.

153.A vizsgált kereskedelmi gyakorlat kapcsán a megtévesztésre a fogyasztók figyelmének a felkeltésekor, valamint az utazási ajánlatok megküldésekor került sor. Ez a pont az Fttv. értelmében ügyleti döntés befolyásolásának minősül, mert a fogyasztók az első kapcsolatfelvétel tükrében tudnak arról dönteni, hogy a vállalkozás utazási ajánlatával kívánnak-e foglalkozni, a kedvezményes utazásokat igénybe kívánják-e venni.

VII.6. Értékelés az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontja alapján

154. Egy utazás lényeges tulajdonsága, hogy mennyibe kerül a fogyasztó számára, valamint, hogy az utazás meghirdetett ára milyen utazási elemekre terjed ki. E mellett a fogyasztó a döntése előtt figyelembe veszi azt is, hogy az utazást kedvezményes áron meg tudja-e vásárolni, így az arra való felhívás, hogy egyedi kedvezménnyel vásárolhatóak meg az utazások szintén az utazási csomag lényeges jellemzőjének tekintendő.⁸⁹

155. A Versenytanács gyakorlata szerint önmagában az, hogy egy vállalkozás kedvezményeket alkalmaz, amelyekhez feltételeket köt és erről tájékoztatást nyújt nem kifogásolható.⁹⁰ Amennyiben azonban egy vállalkozás árait, illetve kedvezményeit hirdeti, elvárható vele szemben, hogy a meghirdetett árak és kedvezmények, továbbá a kedvezményekre utalások valóságosak legyenek.

156. Így az is lényeges kérdés, hogy a közölt nem akciós magasabb árat korábban ténylegesen alkalmazta-e a vállalkozás, mivel a Versenytanács elvi jelentőségű döntése szerint *„Tisztességtelen az a kereskedelmi gyakorlat, amikor az akció időtartama alatt történő vásárlással ténylegesen nem a közölt mértékű kedvezmény érhető el, mivel [...] bb) a közölt nem akciós magasabb árat korábban nem alkalmazta a vállalkozás [...] bc) a magasabb árat ugyan alkalmazta korábban a vállalkozás, de a magasabb ár a kedvezményes (akciós) ár alkalmazását közvetlenül megelőző időszakban bca) nem érvényesült, bcb) csak kivételesen, illetve átmeneti jelleggel (pl. ésszerűtlenül rövid ideig) érvényesült, ami által a feltüntetett magasabb ár nem minősíthető az akciót megelőző időszak jellemző árának „*⁹¹

157. Jelen versenyfelügyeleti eljárásban a fogyasztók az alábbi, főbb üzeneteket azonosíthatták az eljárás alá vontak kereskedelmi gyakorlata nyomán:

- a. „kedvezményes ár” befizetése révén vehetik igénybe az érintett körutazásokat,
- b. „kuponkedvezmény” révén a Kappadókia körutazáson jelentős összegű vacsora lehetőséget vehetnek igénybe.

158. A fogyasztó által észlelt üzenetek közös jellemzője, hogy az eljárás alá vont Premio által értékesített utazási csomagok árához, illetve annak kedvezményes jellegéhez kapcsolódnak.

159. Előadása szerint a Premio a magasabb árat nem az értékesítés elősegítése, hanem a teljes körű tájékoztatás céljából tüntette fel. E körben az eljáró versenytanács kiemeli, hogy a reklámokat nem a reklámozó vállalkozás szándéka – jelen esetben a kedvezményre jogosító ajánlattal nem rendelkezőkhöz, illetve online jelentkezőkhöz képest jelentkező megtakarítás nagyságáról való tájékoztatás –, hanem azoknak a fogyasztók előtt megjelenő tartalma alapján kell elbírálni. Ennek alapján a vizsgált tájékoztatások az eljáró versenytanács álláspontja szerint azt az üzenetet sugallták a fogyasztók számára, hogy a vállalkozás az ajánlatban kiemelkedően magas kedvezményt, illetve a Kappadókia ajánlatra vonatkozó DM levélhez tartozó vacsora kupon révén kedvezményes étkezési lehetőséget kínál, mégpedig a népszerűsítést megelőzően alkalmazott, a kedvezményes ajánlattal lefedett szolgáltatásokat tartalmazó alapárhoz képest.

160. A vizsgált állítások igazolása körében a Premio-nak az Fttv. 14. §-a szerint azt kellett volna valamennyi vizsgált utazás esetében igazolnia, hogy a kedvezményes ajánlataiban referenciaként megjelölt – a kedvezményes árat jelentősen meghaladó – alapár a ténylegesen és jellemzően alkalmazott fogyasztói ár volt a kedvezmény meghirdetését megelőző időszakban.

⁸⁹ Ld. A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsának az Fttv.-vel, Grt.-vel és a Tpv III. fejezetével, a Gyftv.-vel és az Éltv.-vel kapcsolatos elvi jelentőségű döntései (2015), I.6.1. és I.6.28. pontjait.

⁹⁰ Vj/22/2006., Vj/29/2006., Vj/160/2007., Vj/87/2014 számú ügyekben hozott határozatok

⁹¹ Ld. A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsának az Fttv.-vel, Grt.-vel és a Tpv III. fejezetével, a Gyftv.-vel és az Éltv.-vel kapcsolatos elvi jelentőségű döntései (2015), I.6.3. pontját.

161. Az árak áthúzásával megadott kedvezmények jelentőségét az adja a fogyasztó számára, hogy a kereskedelmi forgalomban jellemző fogyasztói ára helyett valamely megtakarítással érheti el a terméket. Ebben az esetben is igaz, hogy a feltüntetett kedvezmény nem sugallhat fiktív vagy túlzott megtakarítási lehetőséget.

Az alapárra vagy referenciaárra vonatkozó tájékoztatás értékelése

162. A vizsgált ajánlatok szerint az azokban szereplő 59.990 Ft-os, kedvezményes ár a részvételhez szükséges, alapvető díjakat tartalmazta. Az eljáró versenytanács az alábbiakban a vizsgált utazások ténylegesen alkalmazott alapárának alakulását ismerteti és értékeli.

163. A termékek ártörténetének rekonstruálása alkalmas, becsatolt adatok alapján megállapítható, hogy a Premio a vizsgált törökországi utazásokat 209.990 Ft-os alapáron ténylegesen nem értékesítette, amit a vállalkozás nyilatkozata is megerősített. Az eljárás alá vont előadása szerint a magasabb áron történő értékesítés piaci okok (pl.: gazdasági válság) miatt a 209.990 Ft-os alapárát tartalmazó hirdetések ellenére sem valósult meg, így szükséges volt kedvezményes árat meghirdetnie.

164. A Premio által a vizsgált kereskedelmi gyakorlat igazolására benyújtott bizonyítékok⁹² kapcsán az eljáró versenytanács megjegyzi, hogy önmagában az a körülmény, hogy a 209.990 Ft megjelent az online, illetve egyes további kereskedelmi kommunikációkban, nem támasztja alá azt, hogy az árat az eljárás alá vont ténylegesen (vagy abban az esetben, ha lett volna rá jelentkező) alkalmazta volna. Ugyan a kommunikációk egyes esetekben utaltak rá, hogy az online elérhető árhoz képesti a kedvezmény, de ezen kitétel sem módosít azon, hogy az árat egyáltalán nem alkalmazta a vállalkozás.

165. Az eljáró versenytanács kiemeli továbbá, hogy amikor a Premio az 59.990 Ft-os értékesítési árat, mint kedvezményes árat a kereskedelmi kommunikációjában huzamosabb időn keresztül (több mint egy éven át, számos alkalommal) megjelenítette, már birtokában volt az arra vonatkozó információknak, hogy a korábban, a weboldalon meghirdetett 209.990 Ft-os értékesítési ár nem volt alkalmas a fogyasztók figyelmének felkeltésére, és hogy erre tekintettel az árat a valóságban nem alkalmazta. A Premio-nak több alkalommal is módjában állt volna (újabb kommunikációk megrendelésekor), hogy módosítson a referencia ár megjelenítésének módján.

166. Az eljáró versenytanács a fentebb kifejtettek összegzéseként megállapítja, hogy a Premio jelen vizsgálattal érintett törökországi utazásaiból a kedvezményes ajánlatok közzétételét megelőzően 209.990 Ft-os áron értékesítés nem történt,⁹³ így a 209.990 Ft-os ár nem válhatott a körutazások jellemzően alkalmazott árává, amelyhez képest kedvezmény a vizsgált időszak alatt kommunikálható lett volna.

167. A Premio tehát az érintett körutazások tekintetében olyan árat tüntetett fel áthúzott referencia árként, amelyet a kiskereskedelmi forgalomban a kedvezményes ajánlatok kiküldése előtt ténylegesen nem alkalmazott, és ehhez az árhoz képest jelentős, fiktív mértékű árengedmény ígéretével inspirálta a fogyasztókat az esetleges vásárlásra. A kedvezmény ígérete kifejezetten alkalmas arra, hogy a fogyasztók döntését torzítsa a választás során, és a fogyasztók – tévesen – abból indulhattak ki látva a referenciaárat, hogy 150.000 Ft-os árkedvezményt realizálnak. Ha a fogyasztók tudták volna, hogy az eljárás alá vont által hirdetett alapár nem valós ár, akkor a kínált szolgáltatás ár-érték arányát, a körutazások árát is pontosabban ítélték volna meg.

⁹² VJ/93-58/2015. számú adatszolgáltatás.

⁹³ A VJ/93-67/2015. számú adatszolgáltatás c) pontja, illetve a VJ/93-30/2015. számú beadvány 1.) pontjának (ii) pontja alapján.

168.A Török Riviéra és Kappadókia körutazások esetében felmerül, hogy az utazások első ízben történő időpontjától az azok bevezetéséig visszanyúló időszak esetében a honlapon hirdetett 209.990 Ft-os ár tekinthető-e bevezető árnak. Ezen utazások esetében sem sikerült a Premionak az utakból ezen az áron bevételt realizálnia. Jogszerűen alkalmazott bevezető árról akkor beszélhetünk, ha az árnak az akció utáni időszakra vonatkozó ártörténete igazolja, hogy a bevezető akció kapcsán ígért kedvezmény valós kedvezmény volt, vagyis a feltüntetett magasabb ár minősült jellemző árnak, mégpedig az akció lezárultát követően. Ez azonban a fentiekre figyelemmel nem állapítható meg, teljes árú értékesítés később sem történt, így a kérdéses ár az eljáró versenytanács megállapítása szerint nem minősül jogszerűen alkalmazott bevezető árnak.

169.A fentiekre tekintettel az eljáró versenytanács megállapítása szerint a vizsgált kereskedelmi gyakorlat jogszerűsége csak abban az esetben nyert volna igazolást, ha a reklámozási és ártörténeti adatok azt támasztották volna alá, hogy volt olyan időszak, amikor a referenciaáron történt értékesítés.

170.Az eljáró versenytanács szerint nem helytálló a Premio beadványában előadott azon érvelése, amelyben a referenciaár jogszerűségének megítélése kapcsán a többi utazási iroda ajánlatát vette alapul, mivel véleménye szerint a fogyasztó a kedvezményt más iroda áraihoz képest várja el. A 209.990 Ft-os árral kapcsolatban az eljáró versenytanács álláspontja szerint a Premio nem azt kommunikálta a fogyasztók felé, hogy más irodák ajánlataihoz képest kedvezőbb, hanem azt, hogy saját, weboldalas értékesítéséhez képest minősül kedvezőbbnek az ajánlat. Ezt támasztja alá az árkedvezmény megjelenítésének módja is.

171.A fentiek összegzéseként az eljáró versenytanács megállapíthatónak látja, hogy a nevezett körutazások esetében a 209.900 Ft/főtől alapárát a Premio az értékesítés során korábban nem alkalmazta ténylegesen, így az jellemző fogyasztói árrá sem válhatott, mely az a kedvezményes ár megadásakor alapárként kommunikálható lett volna. Következésképpen a vizsgált ártájékoztatás az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjában foglaltakra figyelemmel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást valósított meg.

A vacsora kupon közzétételének értékelése

172.A vacsorakupon, mint kiegészítő szolgáltatás/kedvezmény szintén egy utazási csomaggal kapcsolatos árajánlat részét képezheti. A fogyasztó számára ugyanis jelentős információ lehet, hogy az adott utazási csomag milyen ellátás mellett vehető igénybe, illetve egyes ellátási elemek milyen költség megfizetése mellett (vagy akár ingyenesen) választhatóak. Ennek az egyik részleme a biztosított étkezések száma.

173.A jelen eljárásban azt volt szükséges vizsgálni, hogy az eljárás alá vont kereskedelmi kommunikációjának megfelelően valóban egyfajta többletkedvezményként jelentkezett-e a meghirdetett (ingyen) vacsora, illetve az annak igénybevételére jogosító kupon.

174.A beszerzett információk alapján megállapíthatóvá vált, hogy a Kappadókia körutazás során ellátásként igénybe vehető vacsorák a csomagárban eleve benne foglalt szolgáltatások részét képezték. Erre maga a kereskedelmi kommunikáció is utalt az alábbiak szerint: „*Amit az ár tartalmaz: Vacsorát*”.

175.Az eljáró versenytanács szerint a csomagárban eleve benne foglalt vacsorának a reklámban történő kiemelése, illetve külön kupon formájában történő megjelenítése alkalmas lehetett arra, hogy azt a benyomást keltse a fogyasztókban, hogy azt a csomagárban eleve benne foglalt étkezéseken felüli étkezési lehetőségként vehetik igénybe. Így a reklám a magasabb árhoz képest elérhetővé tett 150.000 Ft-os megtakarításon felül további, közel 30.000 Ft-os megtakarítás lehetőségét sugallta.

176. Az eljárás alá vont előadta, hogy a kupon révén biztosított étkezés annak magasabb minőségű volta miatt tekinthető a csomagár által lefedett vacsorához képest extra szolgáltatásnak, ugyanakkor annak alátámasztására alkalmas bizonyítékokat nem csatolt, hogy az utazások alkalmával ténylegesen kétféle vacsora lehetőség érvényesült volna. E körben az eljáró versenytanács kiemeli továbbá, hogy a kereskedelmi kommunikáció sem egy, a csomagárban foglalt vacsorához képest speciális/tematikus vacsorára invitálta ingyenesen az utasokat („Élvezze az ínycsiklandó kínálatot! Válogasson a nemzetközi és helyi konyha remekeiből!”, „A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben!”).

177. A leírtakra figyelemmel a Premio egy, a kedvezményes csomagár részeként már eleve megvásárolt szolgáltatást kínált extra kedvezményként, amellyel ily módon a többletkedvezmény látszatát keltette, illetve emiatt az egyik szolgáltatás elemnek, a vacsorának az árával kapcsolatos tájékoztatás megtévesztőnek tekinthető.

178. Mindezekre tekintettel tehát az eljáró versenytanács megállapította, hogy a Kappadókia körutazásra vonatkozó, egyes DM levelek (Mester Kiadó, Líra) azt a benyomást keltették, hogy az utazást megvásárló fogyasztók egy, a csomag árához (59.990 Ft) viszonyítva is jelentős értékű (29.990 Ft) vacsorát ajándékként megkapnak, miközben az utazási csomag árában a vacsora eleve benne foglalt tétel volt, ezért a vacsora árával kapcsolatos tájékoztatás megtévesztő volt, így a Premio, valamint a Líra és a Mester Kiadó – azon vállalkozások, amelyek felelőssége ezen DM levelek kapcsán megállapítható – az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjára tekintettel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző magatartást tanúsított.

VII.8. Összegző értékelés, jogkövetkezmények

VII.8.1. Jogsértő magatartások

179. Az eljáró versenytanács a Tpvt. 76. §-a (1) bekezdésének e) pontja alapján annak megállapítja, hogy

- a. a Premio 2013. november 29-től 2016. február 3-ig az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjára tekintettel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatot folytatott törökországi (Lykia, Kappadókia, Török Riviéra) körutazási csomagjai kapcsán, amikor valótlanul azt a benyomást keltette a fogyasztókban, hogy utazásait a megjelölt referenciaárhoz képest kedvezményes áron értékesíti, holott a prospektusban és a weboldalán megjelölt referenciaárakat a vizsgált utazások esetében korábban nem alkalmazta, a megjelölt árakon utazásokat ténylegesen nem értékesített;
- b. a Premio, a Líra és a Mester Kiadó 2015 januárjában az Fttv. 6. § (1) bekezdés c) pontjára tekintettel az Fttv. 3. § (1) bekezdésébe ütköző megtévesztő tájékoztatást nyújtott a Kappadókia körutazás egyik szolgáltatás elemének, a vacsorának az árával kapcsolatosan.

VII.8.2. Jogkövetkezmény a Premio vonatkozásában: figyelmeztetés és a kapcsolódó kötelezések

180. Az eljáró versenytanács a jogsértés megállapításán túlmenően a Premio esetében szankciót is szükségesnek lát, azonban a bírság alkalmazása helyett, az eset összes körülményének figyelembevételével a Tpvt. 76. § (1) bekezdésének l) pontja alapján a 78. § (8) bekezdése szerinti figyelmeztetésben részesíti a Premio-t, arra vonatkozó kötelezettség előírása mellett, hogy a Premio alakítson ki a versenyjogi előírásoknak való megfelelést és

jogsértés megelőzését biztosító belső eljárásrendet (megfelelési programot⁹⁴), amelyet rögzít belső szabályzatában is és alkalmaz későbbi kampányai előzetes ellenőrzésére.

181.A bírságszankció helyetti figyelmeztetés alkalmazhatósága kapcsán az eljáró versenytanács figyelembe vette, hogy

- az eljárás a figyelmeztetéssel kapcsolatos fenti Tpvt. szabályok hatályba lépését követően indult;
- a Premio a rendelkezésre álló adatok alapján a vonatkozó jogszabály értelmében kis- és középvállalkozásnak minősül: a Premio egyszemélyes tulajdonosa magánszemély és nem tagja vállalkozáscsoportnak. A Premio összes foglalkoztatotti létszáma a KKV tv. 3. § (1) bekezdésének a) pontja szerinti 250 főnél kevesebb (6 fő); 2015. évi nettó árbevétele a 2015. évre vonatkozó, 309,9 Ft-os átlagos devizaárfolyamot figyelembe véve a Kkv tv. 3. § (1) bekezdésének b) pontja szerinti 50 millió eurónál alacsonyabb (2.142.585 euró);
- a Premio-val szemben korábban a versenytanács nem állapított meg jogsértést, azaz az első esetben előforduló jogsértésről van szó;
- a jogsértésre nem sérülékeny fogyasztói körrel szemben került sor [azaz Tpvt. 78. § (9) bekezdés b) pontja szerinti kizáró ok nem áll fenn].

182.Az eljárás alá vontnak olyan belső eljárás rendet (megfelelési programot) kell kialakítania, amely biztosítja, hogy egy külső független szakértővel (például megfelelő szakértelemmel rendelkező ügyvéd/ügyvédi iroda, független társadalmi szervezet) előzetesen ellenőrizteti az általa a jövőben közreadni kívánt reklámokat, reklámkampányokat azok megjelenése előtt, abból a szempontból, hogy a kereskedelmi kampány megfelel-e a tisztességes kereskedelmi gyakorlat előírásainak.

183.Az eljáró versenytanács a fenti kötelezettség ellenőrizhetőségének biztosítása érdekében kötelezi az eljárás alá vont vállalkozást, hogy

- a. a határozat kézhezvételét követő 90 napon belül írásban igazolja a Gazdasági Versenyhivatal felé, hogy hogyan tett eleget a versenyjogi előírásoknak való megfelelést és jogsértés megelőzését biztosító belső eljárásrendre vonatkozó előírásnak;
- b. a határozat jogerőre emelkedését követő első, a fentiek szerint kialakított kereskedelmi kampányáról tájékoztassa az eljáró versenytanácsot akképpen, hogy abban bemutatja, hogy hogyan tett eleget a belső eljárási szabályzatában is rögzített fenti - előzetes ellenőriztetési - kötelezettségeinek.

184.Fenti igazolás tehát kiterjed (a. pont) a kialakításra kerülő általános gyakorlat (belső eljárásrend) bemutatására, valamint (b. pont) az első új eljárásrend szerint megvalósított kampány esetében a tényleges megfelelési intézkedések részletes bemutatására.

185.Amennyiben az eljárás alá vont az előírt határidőig nem tesz majd eleget igazolási kötelezettségének és a figyelmeztetéssel egyidejűleg előírt intézkedések teljesítése nem lesz ellenőrizhető a Gazdasági Versenyhivatal mérlegelni fogja az utóvizsgálat, illetve a végrehajtás elrendelésének szükségességét (a kötelezések ellenőrzésével kapcsolatosan ld. a következő fejezetet).

186.Emellett, amennyiben hatástalan lesz a megfelelést célzó, újabb jogsértéseket megelőzni hivatott figyelmeztetés és a Gazdasági Versenyhivatal ismét a versenyjogi elvárásoknak nem

⁹⁴ A megfelelési program lehetséges tartalma kapcsán lásd pl. a fogyasztóvédelmi típusú ügyekben kiszabott bírság meghatározásának szempontjairól szóló 2/2015. számú közlemény 54-59. pontjaiban foglalt szempontokat, illetve a GVH által a www.megfeleles.hu honlapon közzétett információkat.

megfelelő kereskedelmi gyakorlatot valószínűsít új versenyfelügyeleti eljárást is indíthat az eljárás alá vont ellen, amelyben – jogsértés megállapítása esetén – már nem lesz lehetőség figyelmeztetés alkalmazására. Az eljáró versenytanács felhívja továbbá az eljárás alá vont figyelmét, hogy ha a jövőben olyan kereskedelmi gyakorlatot tanúsít, amellyel a kötelezést (illetve az erre tekintettel kialakított belső eljárásrendjét) is megsérti, az adott esetben – az ügy összes körülményeitől is függően – a bírság összegét növelő súlyosító körülmény is lehet majd.⁹⁵ Ugyanakkor, egy esetleges későbbi magatartás értékelésekor, a megfelelési program betartása – a megfelelés érdekében tett konkrét, érdemi és igazolható erőfeszítés – enyhítő körülmény lehet.⁹⁶

VII.8.3. Bírság mellőzése a Líra és a Mester Kiadó vonatkozásában

187. Az eljáró versenytanács a Líra és a Mester Kiadó esetében a jogsértés Tptv. 76. § (1) bekezdésének e) pontja alapján való megállapításán túlmenően nem szabott ki bírságot a Tptv. 78. §-ának (1) bekezdése alapján. A bírság mellőzése kapcsán az eljáró versenytanács figyelembe vette egyrészt azt, hogy a kommunikáció költségét nem a Líra és a Mester Kiadó viselte és felelősségük és felróhatóságuk mértéke nyilvánvalóan csekélyebb, mint az elsődleges felelős Premio-é; másrészt az ezen vállalkozások kapcsán megállapító jogsértés mérsékelt súlyát, így különösen a jogsértőnek minősíthető kommunikáció mérsékelt kiterjedtségét (mindössze egy DM levélben jelent meg és a Líra és a Mester Kiadó terhére is megállapíthatóan annak csak egy kisebb része tekinthető jogsértőnek).

VII.8.4. Jogsértés hiányának megállapítása a BestByte magatartása kapcsán

188. Az eljáró versenytanács a Tptv. 76. § (1) bekezdésének j) pontja alapján a BestByte ügyfeleinek eljuttatott DM levél kapcsán a jogsértés hiányát állapítja meg, mivel ez a DM levél nem tartalmazta a jelen eljárásban vizsgált üzeneteket.

VII.8.5. Eljárás megszüntetése a D.M-Holding vállalkozással szemben

189. Az eljáró versenytanács a D.M-Holding vállalkozással szemben az eljárást a Ket. 31. § (1) bekezdés i) pontja alapján megszüntette, mivel felelősségét (a VII.3. fejezetben kifejtettek szerint) az Fttv. 9. §-a alapján egyértelműen nem tartotta megállapíthatónak a vizsgált kereskedelmi gyakorlat vonatkozásában, és e tekintetben további eljárási cselekménytől sem várható eredmény.

VIII.

Egyéb kérdések

Jogorvoslat

190. A határozat elleni jogorvoslati jogot a Tptv. 83. §-ának (1) bekezdése biztosítja, a végzés elleni jogorvoslati jogot a Tptv. 82. §-a, illetve a Ket. 98. §-a (3) bekezdésének c) pontja biztosítja.

191. A Ket. 73. § (3) bekezdése értelmében egy okiratba foglalható a határozat és a végzés, illetve több határozat vagy végzés. Az egy okiratba foglalt döntések rendelkező részét és indokolását döntésenként önállóan kell megszövegezni. Az egybefoglalás az egyes döntések meghozatalára vonatkozó határidőket és a jogorvoslati szabályok alkalmazását nem érinti.

⁹⁵ Ld. a 2/2015. számú közlemény 45. pontját.

⁹⁶ Ld. a 2/2015. számú közlemény 56-57. pontjait.

Eljárási költség

192.A Ket. 153. § 4. pontja alapján az anyanyelv használatával kapcsolatos költség az eljárási költség része, amely a Ket. 154. § (1) bekezdése alapján ún. egyéb eljárási költség. A Ket. 155. §-ának (2) bekezdése szerint hivatalból indult eljárásban az egyéb eljárási költséget a hatóság előlegezi.

193.A Tpvt. 62/B. §-ának (2) bekezdése szerint a hivatalból indított eljárásban felmerült egyéb eljárási költséget [a Ket. 154. §-ának (1) bekezdése értelmében a Ket. 153. §-ának 3-15. pontjában felsorolt költségeket] a törvénybe ütköző magatartás megállapítása esetén az ügyfél viseli.

194.A vizsgáló az anyanyelv használatával kapcsolatos eljárási költséget, a tolmács igazolt költségei alapján 32.000 Ft-ban, azaz harminckétezer forintban állapította meg.⁹⁷

195.Minderre tekintettel az eljáró versenytanács a megállapított eljárási költség megfizetésére kötelezte az eljárás alá vont Premio Travel Holidays Kft.-t, tekintettel arra, hogy az adott eljárási költség a vizsgált magatartásért elsődlegesen felelős Premio Travel Holidays Kft. ügyvezetőjének meghallgatása érdekében merült fel .

196.A Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 332. §-ának (2) bekezdése szerint a keresetlevél benyújtásának a végrehajtásra nincs halasztó hatálya, a felperes azonban a keresetlevélben a végrehajtás felfüggesztését kérheti. A végrehajtást a kérelem elbírálásáig a Versenytanács nem foganatosíthatja.

197.A Ket. 140. §-ának (1) bekezdése értelmében a végrehajtást megindító hatóság vagy a bíróság függesztheti fel a végrehajtást. A Ket. 140. §-ának (3) bekezdése szerint a végrehajtást megindító hatóság a kötelezett kérelmére kivételesen akkor függesztheti fel a végrehajtást, ha a kötelezett a felfüggesztésre okot adó, méltányolható körülményt igazolta, és a kötelezettet a végrehajtási eljárás során korábban nem sújtották eljárási bírsággal.

198.A Ket. 132. §-ának (1) bekezdése szerint a pénzfizetési kötelezettségének határidőre eleget nem tevő késedelmi pótléket köteles fizetni. A (2) bekezdés szerint a késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

199.Az eljárási költség és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a GVH megindítja a határozat végrehajtását. Az eljáró versenytanács tájékoztatja a kötelezettet, hogy a Tpvt. 90/A. §-ának (1) bekezdése alapján a GVH által kiszabott, teljesítési határidőben meg nem fizetett bírság (valamint a meg nem fizetett bírság után felszámítandó és meg nem fizetett késedelmi pótlék) behajtása iránt az állami adóhatóság intézkedik.

Kötelezések ellenőrzése

200.Az eljáró versenytanács figyelmezteti az eljárás alá vontat, hogy a Tpvt. 77. § (1) bekezdés d) pontja alapján a GVH utóvizsgálat keretében hivatalból ellenőrzi az eljáró versenytanács végrehajtható határozatában előírt, meghatározott cselekmény elvégzésére, meghatározott magatartás tanúsítására vagy attól való tartózkodásra vonatkozó, az a)-c) pontban nem említett kötelezettség teljesítését, ha az a rendelkezésre álló adatokból nem állapítható meg.

201.Az eljáró versenytanács figyelmezteti továbbá arra is az eljárás alá vontat, hogyha a határozatban foglalt kötelezettségeinek (ideértve az előírt igazolási kötelezettség elmulasztását) nem vagy csak részben, vagy nem az előírtaknak megfelelően tesz eleget, akkor az eljáró versenytanács a Tpvt. 89-90. §-ai alapján hivatalból külön végzésben

⁹⁷Vj/93-49/2015, Vj/93-53/2015

megindítja döntésének végrehajtását, amivel egyidejűleg végrehajtási bírságot szab ki. A végrehajtási bírság napi összege ötvenezer forintig terjedhet.

202.A Tpvt. 90. § (2) bekezdése értelmében az eljáró versenytanács a kötelezett indokolt kérelmére egy alkalommal, a végrehajtási bírság napi összegének felemelésével egyidejűleg az önkéntes teljesítésre póthatáridőt biztosíthat. A felemelt bírság összege napi százezer forintig terjedhet. A (3) bekezdés alapján a kötelezett a végrehajtási bírságot a végrehajtás megindításától, a megemelt összegű végrehajtási bírságot pedig a teljesítési póthatáridő lejártától a határozatban foglaltak teljesítésének igazolásáig eltelt időszakra köteles megfizetni. A (4) bekezdés értelmében a végrehajtási bírságot mind a vállalkozással, mind a vállalkozás törvényes képviselőjével szemben egyidejűleg is ki lehet szabni.

203.A Tpvt. 90/A. § (1) bekezdése értelmében a teljesítési határidőben meg nem fizetett bírság, az esedékessé váló eljárási vagy végrehajtási bírságot is ideértve, valamint a meg nem fizetett bírság után felszámítandó és meg nem fizetett késedelmi pótlék behajtása iránt a Gazdasági Versenyhivatal a végrehajtási eljárás megindítását követően haladéktalanul megkeresi az adóhatóságot. A (2) bekezdés szerint meghatározott cselekmény végrehajtását a Gazdasági Versenyhivatal fogatosítja, kivéve, ha az eljáró versenytanács végrehajtási bírság kiszabásáról döntött.

Budapest, 2017. január 10.

Dudra Attila s.k.
előadó versenytanács tag

dr. Kőhalmi Attila s.k.
versenytanács tag

dr. Szoboszlai Izabella s.k.
versenytanács tag

A. melléklet: A vizsgált kereskedelmi kommunikáció teljes terjedelmében

I. Lykia körutazás

a. A Lykia körutazás ajánlata:

Köszönőlevél 1. oldala	<p>„TÖRÖKORSZÁG</p> <p>8 nap kulturális körutazás a csodálatos Lykia partvidékre</p> <p>KÖSZÖNETKÉPPEN ÖNNEK, A XY KEDVES OLVASÓJÁNAK!</p> <p>KEDVEZMÉNYES AJÁNLAT A PREMIO TRAVELTŐL!</p> <p>OLVASSON ÉS UTAZZON!</p> <p>Foglalja le 5 csillagos kulturális körutazását rendkívül kedvező áron! Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!</p> <p>Tisztelt olvasónk!</p> <p>Egy igazán felejthetetlen 8 napos körutazással szeretnénk köszönetet mondani Önnek, mint az újság hűségese előfizetőjének.</p> <p>Garantáljuk Önnek a gazdag programot a gyönyörű Lykia-partvidéken. A szállást körültekintően választottuk ki Önnek 4 és 5 csillagos kiváló hotelekben. A kellemes repülőútról pedig neves légitársaság gondoskodik. Mindezt csupán 209.990 Ft/fő* 59.990 Ft/fő ártól**.</p> <p>Myra híres sziklasírhelyei, az Efezusban megelevenedő múlt, az UNESCO Világörökség részét képező Pammukale fehér mészkőteraszai a bennük vakító türkizkékességgel ragyogó vízzel, Hierapolis méltóságteljes romjai, Kusadasi nyüzsgése, a Földközi-tenger és a Taurusz-hegység ölelésében fekvő mesés Antalya örök emléket ígérnek. A program páratlan jellegzetessége, hogy a tenger szemkápráztatóan kékeszöld partvonalát követjük több napon át, miközben elmerülhetünk a táj időtlen szépségében.</p> <p>A fent említett speciális árat kínáljuk Önnek és természetesen utastársának. Ráadásul az összes repülőtéri költséget vállaljuk!</p> <p>Levelünkhöz mellékeljük kuponját ér egy részletes útleírást is.</p> <p>Hívja az alábbi, helyi tarifával hívható telefonszámunkat: 06 40 98 22 22, hogy idejében biztosítsa magának a kiválasztott utazási dátumot.</p> <p>Csodálatos nyaralást kívánunk!</p> <p>Üdvözlettel: Martin Paschinger igazgató Premio Travel</p> <div data-bbox="411 1805 1347 1995" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p>M. Ferenc Sopron</p><p>„Hirtelen ötlettől vezérelve foglaltunk a Lykia-körutazásra. Sosem hittem volna, hogy ez a vidék ennyi csodát rejt, ilyen szemkápráztatóan szép a tenger, ilyen remek a török konyha és a városok milyen fejlettek. Ráadásul</p></div>
---------------------------	--

	*é*** Lsd. 2. és 4. oldal!”
Prospektus 2. oldala	<p>„Antalya – Myra – Efezus – Pammukale – Hierapolis – Antalya</p> <p>Használja ki ezt a kivételes lehetőséget, kedves Olvasó:</p> <p>meghívjuk Önt és partnerét egy 8 napos kulturális körutazásra!</p> <p>Árak online foglalás esetén*</p> <p>Oda- és visszautazás neves légitársaságok repülőivel 74.490 Ft</p> <p>Repülőtéri transzfer 8.000 Ft</p> <p>Reptéri illeték 29.990 Ft</p> <p>Szállás 7 éjszakára négy- és ötszallagos elegáns szállodákban 82.010 Ft</p> <p>Reggeli 15.500 Ft</p> <p>Összesen 209.990 Ft*</p> <p>Az Ön megtakarítása személyenként: 150.000*</p> <p>Szenzációs árunk Önnek: 59.990 Ft/fő**</p> <p>*A weboldalon keresztül történő, pozíciószám nélküli foglaláshoz képest. **Alapár: 59.990 Ft/fő. Ezen kívül fizetendő szezon felár (táblázat alapján), illetve egyéb kötelező költségek.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>S. Katalin Győr „Ezen a mozgalmas körutazáson teljesen elvarázsolta minket az álmosztép táj, a csodálatos látnivalók, a gazdag történelem, és az a tény, hogy mennyi helyet bejárhattunk egy hét alatt – Törökország gazdagon!”.</p> </div> <p>Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!</p> <p>Amit az ár tartalmaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Repülés Antalyába és vissza neves légitársasággal. • Repülőtéri illeték. • Transzfer: repülőtér – hotel – repülőtér. • Welcome drink a szállodában. • 7 éjszakára szállás 4 és 5 csillagos kiváló hotelekben. • Bőséges reggeli. • 24 órás orvosi vizsgált a hotelben. <p>**Kötelező és választható szolgáltatások:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kultúra és vacsora csomag: minden belépőt tartalmaz, idegenvezetéssel kísért kirándulások, 7 alkalommal bőséges vacsora, hajókirándulás a Dalyan-folyón a Teknősbéka-partra 39.990 Ft/fő. Tippünk! ▪ Szezon felár (táblázat alapján, lsd. 4. oldal) ▪ Egyágyas szoba felár éjszakánként (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén 4990 Ft/fő/éj) ▪ Baleset és poggyászbiztosítás 4.400 Ft/fő/hét ▪ Útlemondási biztosítás 3.700 Ft/fő <p>Útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig!</p>
Prospektus 3. oldala	„5 csillagos***** kulturális körutazás

Az utazás programja

Az ár nem tartalmazza a belépőket és az idegenvezetés díját. Javasoljuk kultúra és vacsoracsomagunk megvásárlását, amivel kedvezményesen kapja a belépőket és a magyar nyelvű idegenvezetést, valamint bőséges vacsorát 7 alkalommal, mindössze 39.990 Ft/fő áron.

+ 1. nap: Repülés Antalyába

Magyarul beszélő idegenvezetőnk üdvözli Önt a reptéren és elkíséri a szállodába. Szállás Antalya környékén.

+ 2. nap: Myra

Az út a tengerpart mentén vezet, így csodálatos kilátást nyújt a Földközi-tengerre és a Taurus hegység meredek lejtőire. Myrában ellátogatunk a világörökség részét képező sziklasírokhoz és színházhoz. Szent Pál Apostol is megpihent itt i. sz. 61-ben. A sírok, a szarkofágok i. e. IV. századból származnak. Myra városát Szent Miklós püspök virágoztatta fel, akit a róla elnevezett templomban temettek el. Szállás Fethiye város környékén.

+ 3. nap: Lykia

A következő programot a kultúra és vacsora csomag keretében vehetik igénybe: Dalyan városától hajóházunk a Teknősbéka-partra, útközben több ezer éves sziklamardványok és csodálatos kilátás tárul elénk. Az Iztuzu strandon szép időben fürödni is lehet. Ez a strand azon kevés helyek egyike a világon, ahol az álcserpes teknős (Caretta Caretta) természetesen párizik, talán ezért is igyekeznek megőrizni a hely jellegét és természetes szépségét. Szállás 2 éjszakára a hangulatos és élettől lüktető Kusadi város környékén.

+ 4. nap: Efezus

Törökország egyik legfontosabb régészeti nevezetességének, Efezusnak, az antik világ legjelentősebb kereskedelmi és kulturális központjának megtekintése, ahol eredeti ókori utcákon sétálhatunk. Szent Pál apostol is éveket tartózkodott itt harmadik missziós útja során.

+ 5. nap: Pammukale

A következő két napot Pammukaléban töltjük, amely az UNESCO Világörökség része. A 35 fokos gyógyvíznek köszönhetően festői szépségű mészkőteraszok alakultak ki, amelyek vakító fehérsége kiemeli a bennük megálló víz türkizét. Ez a lenyűgöző természeti csoda már az ókorban vonzotta az embereket gyógyító ereje miatt. Különösen jó hatással van az asztmára és a reumára. Lehetőségük lesz fürdésre a hotel híres termálvizében. Szállás Pammukaléban.

+ 6. nap: Hierapolis – Antalya

Ezen a napon a pammukalei mészkőteraszok felett húzódó, fénykorát a Római Birodalomban élő Hierapolis város fenséges romjait tekintjük meg. Utunk során Antalya felé áthaladunk a festői szépségű Taurus-hegységen. Útközben meglátogatunk egy szőnyeggyárat, ahol megismerheti a török szőnyegszövési egész folyamatát. Szállás 2 éjszakára Antalya környékén.

+ 7. nap: Antalya

Körutazásunk végén Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik

	<p>legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a „rovátkol” Yivli Minaretet, az Óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségünk lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmunk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldiran víziesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.</p> <p>+ 8. nap: Hazautazás</p> <p>A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre. Antalya – Pammukale – Antalya kikötő – Lykia-partvidék – Hierapolis</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Z. József és felesége Siófok „Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. Jövőre már a barátainkkal megyünk.”</p> </div> <p>Szervezési, időjárási okok miatt változhat a kirándulások sorrendje. Minimum létszám: 30 fő. A programban leírtakon kívül lehetőség nyílik fakultatív programok vásárlására a helyszínen helyi szolgáltatók szervezésében.</p>																																												
<p>Prospektus 4. oldala</p>	<p>„5 csillagos***** kulturális körutazás Önökért teszteltük! Ellenőrzött minőség *****</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>K. András Pápa „Az Önön által összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak, a csodaszép hotelekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatok között. Az idegenvezetővel azóta is tartjuk a kapcsolatot a közösségi oldalakon keresztül.”.</p> </div> <p>QBE Indulási időpontok⁹⁸ Az árak tartalmazzák a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket!</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">Repülőtér</th> <th style="width: 10%;">Repülőtéri illeték</th> <th style="width: 10%;">Szeptember</th> <th colspan="5" style="width: 40%;">Október</th> <th colspan="3" style="width: 20%;">November</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Budapest</td> <td>29.990 Ft helyett 0 Ft</td> <td>26</td> <td>3</td> <td>10</td> <td>17</td> <td>24</td> <td>31</td> <td>7</td> <td>14</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td colspan="11" style="text-align: center;">Ár Önnek 59.990 ** Ft/fő-től 209.990* Ft helyett</td> </tr> <tr> <td>Szezonfelár/fő/hét</td> <td></td> <td>50.000 Ft</td> <td>50.000 Ft</td> <td>40.000 Ft</td> <td>40.000 Ft</td> <td>35.000 Ft</td> <td>35.000 Ft</td> <td>30.000 Ft</td> <td>25.000 Ft</td> <td>0 Ft</td> </tr> </tbody> </table>	Repülőtér	Repülőtéri illeték	Szeptember	Október					November			Budapest	29.990 Ft helyett 0 Ft	26	3	10	17	24	31	7	14	21	Ár Önnek 59.990 ** Ft/fő-től 209.990* Ft helyett											Szezonfelár/fő/hét		50.000 Ft	50.000 Ft	40.000 Ft	40.000 Ft	35.000 Ft	35.000 Ft	30.000 Ft	25.000 Ft	0 Ft
Repülőtér	Repülőtéri illeték	Szeptember	Október					November																																					
Budapest	29.990 Ft helyett 0 Ft	26	3	10	17	24	31	7	14	21																																			
Ár Önnek 59.990 ** Ft/fő-től 209.990* Ft helyett																																													
Szezonfelár/fő/hét		50.000 Ft	50.000 Ft	40.000 Ft	40.000 Ft	35.000 Ft	35.000 Ft	30.000 Ft	25.000 Ft	0 Ft																																			

⁹⁸ Az indulási időpontok és ennek megfelelően a táblázat dátumai az egyes prospektusok megjelenési ideje, s így a kínált szezon szerint az egyes prospektusokban eltérőek.

	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>t</td> </tr> </table> <p>Tájékoztatjuk Önöket, hogy minden szoba kétágyas, ezért egy fő elhelyezésekor szoba felár fizetése szükséges.</p> <p>Hívja infóvonalunkat: 06 40 98 22 22 Helyi tarifával hívható</p> <p>Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésre és rögzítik foglalását. Helyi tarifával hívható infóvonalunk hétfőtől szombatig 8-20 óra között elérhető. Az utazási szerződést postai úton küldjük el.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>B. Andrea</p> <p>Gyomaendrőd</p> <p>„Sosem hallottam korábban a Premio Travelről, ám a csillagos ötöst érdemlő körutazásunk óta minden ismerősömnek meleg szívvel ajánlom irodájukat.”</p> </div> <p>Premio Travel QBE Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz.eng.szám: U-001503 www.premiotravel.hu”</p>											t
										t		
Exkluzív kupon	<p>„EXKLUZÍV KUPON Mely Önnek kedves olvasó 150.000 Ft értékben biztosít kedvezményt.”</p>											

b A Lykia körutazás ajánlata:

Az alábbiakban dőlt betűvel szedve olvashatók a kereskedelmi kommunikáció azon részei, amelyek az I. a) pont szerinti Lykia ajánlattól eltérnek.

Köszönőlevél 1. oldala	<p>„TÖRÖKORSZÁG</p> <p>8 nap kulturális körutazás a csodálatos Lykia partvidékre</p> <p>KÖSZÖNETKÉPPEN ÖNNEK, A XY KEDVES OLVASÓJÁNAK!</p> <p>KEDVEZMÉNYES AJÁNLAT A PREMIO TRAVELTŐL!</p> <p>OLVASSON ÉS UTAZZON!</p> <p>Foglalja le 5 csillagos kulturális körutazását rendkívül kedvező áron!</p> <p>Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett</p> <p>Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!</p> <p>Tisztelt olvasónk!</p> <p>Egy igazán felejthetetlen 8 napos körutazással szeretnénk köszönetet mondani Önnek, mint az újság hűségese előfizetőjének.</p> <p><i>Fedezze fel a gyönyörű Lykia-partvidék megannyi csodáját.</i>⁹⁹A szállást körültekintően választottuk ki Önnek 4 és 5 csillagos kiváló hotelekben. A kellemes repülőútról pedig neves légitársaság gondoskodik. Mindezt csupán 209.990 Ft/fő* 59.990 Ft/fő ártól**.</p> <p>Myra híres sziklasírhelyei, az Efezusban megelevenedő múlt, az UNESCO Világörökség részét képező Pammukale fehér mészkőteraszai a bennük vakító</p>
---------------------------	--

⁹⁹ Az ajánlat ezen mondat tekintetében eltér az I.a) pont szerinti ajánlattól.

	<p>türkizkésséggel ragyogú vízzel, Hierapolis méltóságteljes romjai, Kusadasi nyüzsgése, a Földközi-tenger és a Taurusz-hegység ölelésében fekvő mesés Antalya örök emléket ígérnek. A program páratlan jellegzetessége, hogy a tenger szemképráztatóan kékeszöld partvonalát követjük több napon át, miközben elmerülhetünk a táj időtlen szépségében.</p> <p>A fent említett speciális árat kínáljuk Önnek és természetesen utastársának. Ráadásul az összes repülőtéri költséget vállaljuk!</p> <p>Levelünkhöz mellékeljük kuponját ér egy részletes útleírást is.</p> <p>Hívja az alábbi, helyi tarifával hívható telefonszámunkat: 06 40 98 22 22, hogy idejében biztosítsa magának a kiválasztott utazási dátumot.</p> <p>Csodálatos nyaralást kívánunk!</p> <p>Üdvözlettel: Martin Paschinger igazgató Premio Travel</p> <div data-bbox="411 750 1347 1030" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>M. Ferenc Sopron</p> <p>„Hirtelen ötlettől vezérelve foglaltunk a Lykia-körutazásra. Sosem hittem volna, hogy ez a vidék ennyi csodát rejt, ilyen szemképráztatóan szép a tenger, ilyen remek a török konyha és a városok milyen fejlettek. Ráadásul mindez a remek szervezéssel kiegészülve egy toplistas nyaralást eredményezett.”</p> </div> <div data-bbox="411 1064 1366 1115" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Pozíciószám LYK</p> </div> <p>Premio QBE</p> <p><i>*és*</i>Kérjük, hogy a további információkért tanulmányozza át a második és negyedik oldalát!”</p>
<p>Köszönőlevél 2. oldala</p>	<p><i>A hivatkozott oldal az ÁSZF szövegét tartalmazza, melynek a részvételi díjra vonatkozó tájékoztatása az alábbi.</i></p> <p>„7. A részvételi díj</p> <p>7.1) Az utazás részvételi díja tartalmazza a szállást és az étkezést (reggelit), repülőjegyet, idegenvezetést, a transzfereket, az utazási ajánlatban feltüntetett (nem fakultatív) kirándulásokat/szolgáltatásokat.</p> <p>7.2.) A részvételi díj nem tartalmazza a repülőtéri illetéket/buszos utazás esetén az utazási díját, a foglalási díjat, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás, az utazás a lakóhelyről a gyülekezési helyre és vissza, valamint a külföldi tartózkodás alatt önállóan rendelt szolgáltatásokat, mint például a helyi kirándulások (fakultatív), szállodai szolgáltatási díjak, telefonhívások, poggyással kapcsolatos díjak, stb. Esetenként a részvételi díjnak nem képezi a részét a szezon felár. Opcionálisan választható az útlemondási biztosítás és vacsora igénylése.”</p>
<p>Prospektus 1. oldala</p>	<p>„Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza</p> <p>5 csillagos***** kulturális körutazás</p>

	<p>**Kötelező és választható szolgáltatások:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kultúra és vacsora csomag: minden belépőt tartalmaz, idegenvezetéssel kísért kirándulások, 7 alkalommal bőséges vacsora, hajókirándulás a Dalyan-folyón a Teknősbéka-partra 39.990 Ft/fő. Tippünk! ▪ Szezon felár (táblázat alapján, lsd. 4. oldal) ▪ Egyágyas szoba felár éjszakánként (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén 4990 Ft/fő/éj) ▪ Balesetet és poggyászbiztosítás 4.400 Ft/fő/hét ▪ Útlemondási biztosítás 3.700 Ft/fő <p>Útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig!</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>„5 csillagos***** kulturális körutazás</p> <p>Az utazás programja</p> <p>Az ár nem tartalmazza a belépőket és az idegenvezetés díját. Javasoljuk kultúra és vacsoracsomagunk megvásárlását, amivel kedvezményesen kapja a belépőket és a magyar nyelvű idegenvezetést, valamint bőséges vacsorát 7 alkalommal, mindössze 39.990 Ft/fő áron.</p> <p>+ 1. nap: Repülés Antalyába</p> <p>Magyarul beszélő idegenvezetőnk üdvözli Önt a reptéren és elkíséri a szállodába. Szállás Antalya környékén.</p> <p>+ 2. nap: Myra</p> <p>Az út a tengerpart mentén vezet, így csodálatos kilátást nyújt a Földközi-tengerre és a Taurus hegység meredek lejtőire. Myrában ellátogatunk a világörökség részét képező sziklasírokhoz és színházhoz. Szent Pál Apostol is megpihent itt i. sz. 61-ben. A sírok, a szarkofágok i. e. IV. századból származnak. Myra városát Szent Miklós püspök virágoztatta fel, akit a róla elnevezett templomban temettek el. Szállás Fethiye város környékén.</p> <p>+ 3. nap: Lykia</p> <p>A következő programot a kultúra és vacsora csomag keretében vehetik igénybe: Dalyan városától hajókázunk a Teknősbéka-partra, útközben több ezer éves sziklamardványok és csodálatos kilátás tárul elénk. Az Iztuzu strandon szép időben fürödni is lehet. Ez a strand azon kevés helyek egyike a világon, ahol az álcserpes teknős (Caretta Caretta) természetesen párizik, talán ezért is igyekeznek megőrizni a hely jellegét és természetes szépségét. Szállás 2 éjszakára a hangulatos és élettől lüktető Kusadi város környékén.</p> <p>+ 4. nap: Efezus</p> <p>Törökország egyik legfontosabb régészeti nevezetességének, Efezusnak, az antik világ legjelentősebb kereskedelmi és kulturális központjának megtekintése, ahol eredeti ókori utcákon sétálhatunk. Szent Pál apostol is éveket tartózkodott itt harmadik missziós útja során.</p> <p>+ 5. nap: Pammukale</p> <p>A következő két napot Pammukaléban töltjük, amely az UNESCO Világörökség része. A 35 fokos gyógyvíznek köszönhetően festői szépségű mészkőteraszok</p>

	<p>alakultak ki, amelyek vakító fehérsége kiemeli a bennük megálló víz türkizét. Ez a lenyűgöző természeti csoda már az ókorban vonzotta az embereket gyógyító ereje miatt. Különösen jó hatással van az asztmára és a reumára. Lehetőségük lesz fürdésre a hotel híres termálvizében. Szállás Pammukalében.</p> <p>+ 6. nap: Hierapolis – Antalya</p> <p>Ezen a napon a pammukalei mészkőteraszok felett húzódó, fénykorát a Római Birodalomban élő Hierapolis város fenséges romjait tekintjük meg. Utunk során Antalya felé áthaladunk a festői szépségű Taurus-hegységen. Útközben meglátogatunk egy szőnyeggyárat, ahol megismerheti a török szőnyegszövés egész folyamatát. Szállás 2 éjszakára Antalya környékén.</p> <p>+ 7. nap: Antalya</p> <p>Körutazásunk végén Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a „rovátkol” Yivli Minaretet, az Óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségünk lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmunk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldiran vízesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.</p> <p>+ 8. nap: Hazautazás</p> <p>A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre. Antalya – Pammukale – Antalya kikötő – Lykia-partvidék – Hierapolis</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Z. József és felesége Siófok</p> <p>„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. Jövőre már a barátainkkal megyünk.”</p> </div> <p>Szervezési, időjárási okok miatt változhat a kirándulások sorrendje. Minimum létszám: 30 fő. A programban leírtakon kívül lehetőség nyílik fakultatív programok vásárlására a helyszínen helyi szolgáltatók szervezésében.</p>																
<p>Prospektus 4. oldala</p>	<p>„5 csillagos***** kulturális körutazás Önökért teszteltük! Ellenőrzött minőség ***** <i>Időjárás Antalyában</i>¹⁰⁰</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th><i>Hónap</i></th> <th><i>Február</i></th> <th><i>Március</i></th> <th><i>Április</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><i>Hőmérséklet ©</i></td> <td>16</td> <td>19</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td><i>Napsütéses órák (h)</i></td> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td><i>Víz hőmérséklet ©</i></td> <td>17</td> <td>17</td> <td>18</td> </tr> </tbody> </table> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>K. András Pápa</p> <p>„Az Önön által összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak, a csodaszép</p> </div>	<i>Hónap</i>	<i>Február</i>	<i>Március</i>	<i>Április</i>	<i>Hőmérséklet ©</i>	16	19	22	<i>Napsütéses órák (h)</i>	5	6	7	<i>Víz hőmérséklet ©</i>	17	17	18
<i>Hónap</i>	<i>Február</i>	<i>Március</i>	<i>Április</i>														
<i>Hőmérséklet ©</i>	16	19	22														
<i>Napsütéses órák (h)</i>	5	6	7														
<i>Víz hőmérséklet ©</i>	17	17	18														

¹⁰⁰ Az ajánlat az időjárási információk tekintetében eltér az I.a) pont szerinti ajánlattól.

hotelekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatok között. Az idegenvezetővel azóta is tartjuk a kapcsolatot a közösségi oldalakon keresztül.”.

QBE

Indulási időpontok¹⁰¹

Az árak tartalmazzák a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket!

Repülőtér	Repülőtéri illeték	Szeptember	Október					November		
Budapest	29.990 Ft helyett 0 Ft	26	3	10	17	24	31	7	14	21
Ár Önnek 59.990 ** Ft/fő-től 209.990* Ft helyett										
Szezonfelár/fő/hét	50.000 Ft	50.000 Ft	40.000 Ft	40.000 Ft	35.000 Ft	35.000 Ft	30.000 Ft	25.000 Ft	0	0

Tájékoztatjuk Önöket, hogy minden szoba kétágyas, ezért egy fő elhelyezésekor szoba felár fizetése szükséges. **Alapár: 59.990 Ft/fő. ezen kívül kötelezően fizetendő a szezon felár (táblázat alapján), ill. az egyéb közelető költségek. **A weboldalon keresztül történő, pozíciószám nélküli foglaláshoz képest.*

Hívja infóvonalunkat: 06 40 98 22 22 Helyi tarifával hívható

Segítőképz tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésre és rögzítik foglalását. Helyi tarifával hívható infóvonalunk hétfőtől szombatig 8-20 óra között elérhető. Az utazási szerződést postai úton küldjük el.

B. Andrea

Gyomaendrőd

„Sosem hallottam korábban a Premio Travelről, ám a csillagos ötöst érdemlő körutazásunk óta minden ismerősömnek meleg szívvel ajánlom irodájukat.”

Premio Travel

QBE

Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft.

Utsz.eng.szám: U-001503

www.premiotravel.hu”

c. Lykia körutazás ajánlata

Köszönőlevél 1. oldala	Egy hét különleges élmény Lykia-Partvidék Martin Paschinger NewsTravelClub Kedves Olvasónk!
---------------------------	---

¹⁰¹ Az indulási időpontok és ennek megfelelően a táblázat dátumai az egyes prospektusok megjelenési ideje, s így a kínált szezon szerint az egyes prospektusokban eltérőek.

	<p>Arra kérnénk Önt, hogy tartson velünk egy felejthetetlenül, megejtően szép vidékre egy kihagyhatatlan utazási ajánlat keretében. Hagyja, hogy az eddig csak olvasmányélményekből ismert csodák a valóságban is ámulatba ejtsék Önt. Barangolja be a méltóságteljes-büszke történelmi emlékeket, feledkezzen bele a tenger végtelen szépségébe, fedezze fel a török konyha remekeit!</p> <p>Vegyen részt partnerével körutazásunkon a Lykia-partvidéken, engedjen Törökország varázsának már akár 59.990 Ft/fő ártól!*</p> <p>Aki egyszer látja, sosem fogja elfelejteni Pammukale fehéren nyújtózó mészkőteraszait a bennük vakító türkizkékséggel ragyogó vízzel, Hierapolis letűnt időkről mesélő romjait, a tenger szemkápráztató kékeszöldje és a hósipkás Taurusz-hegység által ölelt Antalya csodaszép városát, annak minden nyüzsgésével, titokzatos mecsetjeivel, egzotikus gyümölcsfáival, pompás épületeivel, keleties bazárjaival.</p> <p>Döntését hozza meg mielőbb, hiszen a repülőgépeken lévő helyek korlátozott számban állnak rendelkezésre.</p> <p>A helyfoglalás nagyon egyszerű! Hívja helyi tarifával hívható infóvonalunkat hétfőtől-szombatig 8-20 óra között:</p> <p>06 4098 22 22</p> <p>Segítőképz tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére és rögzítik foglalását. Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére.</p> <p>Már személyesen is foglalhat!</p> <p>Keresse fel az Önhöz legközelebbi Cartour irodát!</p> <p>1137 Budapest, Katona József u. 15., 1024 Budapest, Retek u. 5., 3530 Miskolc, arany János u. 11-13., 7621 Pécs, Citrom u. 5., 8000 Székesfehérvár, Rákóczi út 4., 4024 Debrecen, Liszt Ferenc u. 6., 6720 Szeged, Széchenyi tér 15., 9022 Győr, Czuczor Gergely u. 14.</p> <p>Kellemes utazást kívánok Önnek!</p> <p>Tisztelettel, Martin Paschinger NewsTravel Club</p> <p>Ui: Ha Ön nem tud az ajánlatunkkal élni, javasoljuk, hogy a meghívónkat adja tovább rokonainak vagy barátainak. Az utazás feltételei és ára nem változik – ez esetben nagyszerű ajándék lesz az Önhöz közelállók részére.</p> <p>* Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtári szervízdíjat kell fizetnie személyenként 29.990 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást 4.400 Ft/fő, valamint szezoni felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges. * Árak egyéni utazás esetén.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Thistle Travel Onurair Turkey QBE Pozíciószám: xy</p>
<p>Köszönőlevél 2. oldala</p>	<p><i>A hivatkozott oldal az ÁSZF szövegét tartalmazza, melynek a részvételi díjra vonatkozó tájékoztatása az alábbi.</i></p> <p>„4. Szolgáltatások és részvételi díjak (...)</p> <p>4.3) Az utazás részvételi díja tartalmazza a szállást és az étkezést (reggelit),</p>

	<p>repülőjegyet, idegenvezetést, a transzfereket, az utazási ajánlatban feltüntetett (nem fakultatív) kirándulásokat/szolgáltatásokat.</p> <p>4.4.) A részvételi díj nem tartalmazza a repülőtéri illetéket/buszos utazás esetén az utazási díját, a foglalási díjat, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás, az utazás a lakóhelyről a gyülekezési helyre és vissza, valamint a külföldi tartózkodás alatt önállóan rendelt szolgáltatásokat, mint például a helyi kirándulások (fakultatív), szállodai szolgáltatási díjak, telefonhívások, poggyással kapcsolatos díjak, stb. Esetenként a részvételi díjnak nem képezi a részét a szezon felár. Opcionálisan választható az útlemondási biztosítás és vacsora igénylése.”</p>
Prospektus 1. oldala	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>P. Márton és felesége Budapest</p> <p>„Törökország Önöknek köszönhetően a szívünk csücske lett. Azóta is nézegetjük a rengetek fotót és videófelvételt, melyeket a mesés tájakon készítettünk. Alig várjuk, hogy isnét az Önök irodájával utazzunk.”.</p> </div> <p>Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett** Szenzációs áron!</p> <p>Egy hét kultúra és pihenés Lykia-Partvidék</p> <p>NewsTravelClub Thistle Travel Onurair Turkey QBE</p>
Prospektus 2. oldala	<p>Törökország Lykia-partvidék</p> <p>+ 1. nap: Repülés Antalyába</p> <p>A helyszínen magyarul beszélő idegenvezetőnk üdvözli Önt és elkíséri a szállodába. Szállás Antalya környékén.</p> <p>+ 2. nap: Myra</p> <p>Az út a tengerpart mentén vezet, így csodálatos kilátást nyújt a Földközi-tengerre és a Taurus hegység meredek lejtőire. Myrában ellátogatunk a világörökség részét képező sziklasírokhoz és színházhoz. Szent Pál Apostol is megpihent itt i. sz. 61-ben. A sírok, a szarkofágok i. e. IV. századból származnak. Myra városát Szent Miklós püspök virágoztatta fel, akit a róla elnevezett templomban temettek el. Szállás Fethiye város környékén.</p> <p>+ 3. nap: Lykia</p> <p>Ezen a napon egy kellemes kirándulásba lesz része. Dalyan városától hajókázunk a Teknősbéka-partra, útközben több ezer éves sziklamardványok és csodálatos kilátás tárul elénk. Az Iztuzu strandon szép időben fürödni is lehet. Ez a strand azon kevés helyek egyike a világon, ahol az álcserpes teknős (Caretta Caretta) természetesen párizik, talán ezért is igyekeznek megőrizni a hely jellegét és természetes szépségét. Szállás 2 éjszakára a hangulatos és élettől lüktető Kusadi város környékén.</p> <p>+ 4. nap: Efezus</p> <p>Törökország egyik legfontosabb régészeti nevezetességének, Efezusnak, az antik világ legjelentősebb kereskedelmi és kulturális központjának megtekintése, ahol eredeti ókori utcákon sétálhatunk. Szent Pál apostol is éveket tartózkodott itt</p>

	<p>harmadik missziós útja során.</p> <p>+ 5. nap: Pammukale</p> <p>A következő két napot Pammukaléban töltjük, amely az UNESCO Világörökség része. A 35 fokos gyógyvíznek köszönhetően festői szépségű mészkőteraszok alakultak ki, amelyek vakító fehérsége kiemeli a bennük megálló víz türkizét. Ez a lenyűgöző természeti csoda már az ókorban vonzotta az embereket gyógyító ereje miatt. Különösen jó hatással van az asztmára és a reumára. Lehetőségük lesz fürdésre a hotel híres termálvizében. Szállás Pammukaléban.</p> <p>+ 6. nap: Hierapolis – Antalya</p> <p>Ezen a napon a pammukalei mészkőteraszok felett húzódó, fénykorát a Római Birodalomban élő Hierapolis város fenséges romjait tekintjük meg. Utunk során Antalya felé áthaladunk a festői szépségű Taurus-hegységen. Útközben meglátogatunk egy szőnyeggyárat, ahol megismerheti a török szőnyegszövés egész folyamatát. Szállás 2 éjszakára Antalya környékén.</p> <p>+ 7. nap: Antalya</p> <p>Körutazásunk végén Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a „rovátkol” Yivli Minaretet, az Óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségünk lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmunk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldiran víziesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.</p> <p>+ 8. nap: Hazautazás</p> <p>A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre.</p> <p>Az útlevélének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A fenti programok a részvételi díjban benne foglaltatnak, fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség helyi szolgáltatók szervezésében. Bővebb tájékoztatást ezekről a helyszínen kaphat.</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>Kiváló szállodáinkban igazi élmény a nyaralás! Hotel Tripolis****Pammukale Onxyria Claros Beach&Spa*****Kusidasi</p> <p>Az ár nem tartalmazza a következő kötelezően fizetendő költségeket: foglalási díj 2.900 Ft/fő, reptéri illeték 29.990 Ft/fő, baleset- és poggyászbiztosítás 4.400 Ft/fő, egyágyas szoba felár külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén: 4.990 Ft/éj, szezon felár táblázat alapján. Az árak tekintetében kérjük tanulmányozza át a prospektus utolsó oldalait.</p> <p>* Árak egyéni utazás esetén.</p> <p>Önök kedves vásárló! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett.**</p> <p>Meghívjuk Önt: egy egyhetes körutazásra a mesésen szép Kappadókia vidékre!</p> <p>Az alábbi szolgáltatásokat kedvezményesen** kapja:</p> <p>Oda-és visszautazás neves légitársaságok repülőivel 75.330 Ft Repülőtéri transzfer 8.000 Ft Kirándulások modern, légkondicionált autóbusszokkal 35.700 Ft Szállás 7 éjszakára négy- és ötszallagos kiváló szállodákban 75.460 Ft Reggeli a hotelben 15.500 Ft Összesen 209.990 Ft Kedvezmény egy főre 150.000 Ft</p> <p>Igyekszünk a fent említett hotelekben elszállásolni Önöket. Amennyiben külső</p>

	<p>körülményekből fakadóan változás válik szükségessé, ugyanolyan vagy magasabb komfortfokozatú hotelekben biztosítunk elhelyezést.</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<div data-bbox="411 219 1347 430" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>„A körutazás ugyan kissé fárasztóra sikerült a sok hely miatt, amit felkerestünk az egy hét alatt, de bőségesen kárpótolt minket az álomszép táj, a csodálatos látnivalók, a gazdag program!”</p> <p>S. Katalin Győr</p> </div> <div data-bbox="411 465 1347 676" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. Jövőre már a barátainkkal megyünk!”</p> <p>Z. József és felesége Siófok</p> </div> <p>Az ár tartalmazza</p> <ul style="list-style-type: none"> • Repülőjegy oda-vissza. Neves légitársasággal. • Transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket kollégánk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre. • A legjobb szállodákat. 4 és 5 csillagos kiváló hotelekben kapnak elhelyezést. • Reggelit. A hotel éttermében. • A magyar nyelvű idegenvezetést. Az idegenvezető ismerteti a körutazással kapcsolatos programokat. Ezen kívül ott tartózkodásuk alatt mindenben készséggel áll rendelkezésükre. • Érdekes kirándulóprogramokat. A kirándulás résztvevői egyik helyről a másikra légkondicionált, modern autóbuszokkal utaznak. • Relaxáció. Pihenés, feltöltődés. <p>Egyéb plusz költségek*</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Foglalási díj: 2.900 Ft/fő. ▪ Repülőtéri illeték: 29.990 Ft/fő ▪ Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.490 Ft/fő/éjszaka ▪ Szezon felár: táblázat alapján ▪ Baleset- és poggyászbiztosítás: 4.400 Ft/fő <p>Fakultatív jelleggel választható</p> <ul style="list-style-type: none"> • Félpanziós ellátás: 27.990 Ft/fő/hét • Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő <p>Időjárás a régióban</p> <div data-bbox="411 1706 1347 1930" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>„Nagyon sok helyen jártam már a világos, de most a Lykia-partvidék bekerült a TOP 5-be. Sosem gondoltam volna, hogy Törökország ennyire szép. A Terknösbéka-partról, efezusról, Pammukaléról, Antalyáról áradozok azóta is mindenkinek.”</p> <p>Sz. Szilvia Balatonfüred</p> </div>

Repülőtér	Október			November				
Budapest	12	19	26	2	9	16	23	30
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft** helyett 59.990 Forint* Last minute akció!							
Szezon felár (forint/fő)	30.000	25.000	20.000	20.000	15.000	10.000	5.000	0

A helyfoglalás nagyon egyszerű! Hívja infóvonalunkat!

Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 22 22

Segítőképz tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére és rögzítik foglalását. Hívja helyi tarifával hívható infóvonalunkat hétfőtől szombatig 8-20 óra között. Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között. Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére.

Már személyesen is foglalhat!

Keresse fel az Önhöz legközelebbi Cartour irodát!

1137 Budapest, Katona József u. 15., 1024 Budapest, Retek u. 5., 3530 Miskolc, arany János u. 11-13., 7621 Pécs, Citrom u. 5., 8000 Székesfehérvár, Rákóczi út 4., 4024 Debrecen, Liszt Ferenc u. 6., 6720 Szeged, Széchenyi tér 15., 9022 Győr, Czuczor Gergely u. 14.

QBE
NewsTravelClub
Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503
www.newstravelclub.hu

d. Lykia körutazás ajánlata

Köszönőlevél 1. oldala	<p>Premio Travel Martin Paschinger jr. PremioTravel</p> <p>Lykia-Partvidék Egy hét különleges élmény</p> <p>Köszönetképpen Önnek, kedves Olvasó!</p> <p>Kedves Olvasó!</p> <p>Arra kérnénk Önt, hogy tartsin velünk egy felejthetetlenül, megejtően szép vidékre egy kihagyhatatlan utazási ajánlat keretében. Hagyja, hogy az eddig csak olvasmányélményekből ismert csodák a valóságban is ámulatba ejtsék Önt. Barangolja be a méltóságteljes-büszke történelmi emlékeket, feledkezzen bele a tenger végtelen szépségébe, fedezze fel a török konyha remekeit!</p> <p>Vegyen részt partnerével körutazásunkon a Lykia-partvidéken, engedjen Törökország varázsának már akár 59.880 Ft/fő ártól!*</p> <p>Az ár tartalmazza a programban szereplő kirándulásokat!</p> <p>Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft helyett</p> <p>Myra híres sziklasírhelyei, Efezus múltról mesélő városa, az UNESCO Világörökség részét képező Pammukale fehér mészkőteraszai a bennük vakító türkizsággal ragyogó vízzel, Hiarpolis méltóságteljes romjai, Kudase bájos</p>
---------------------------	--

	<p>nyüzsgése, a Földközi-tenger és a Taurusz-hegység által ölelt mesés Antaly városa egy életre Törökország rajongóvá teszi Önt is. A program felejthetetlen jellegzetessége, hogy a tenger szikrázó kékeszöld partvonalát követve víz utunk több napon át, miközben belefedkezhetünk a táj időtlen szépségébe.</p> <p>Az utazáshoz szükséges össze információt, mint például az utazási időponzokat, árakat, választható szolgáltatások felsorolását a mellékelt prospektusban találja.</p> <p>Tippünk: döntését ne halogassa, mert az adott időpontokra a járatokon csak korlátozott számú hely áll rendelkezésre.</p> <p>Élményekben gazdag utazást kívánunk Önnek!</p> <p>Tisztelettel:</p> <p>Martin Paschinger PremioTravel</p> <p>* Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtári szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást 4.400 Ft/fő, valamint szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. Jövőre már a barátainkkal megyünk!”</p> <p>Z. József és felesége</p> <p>Siófok</p> </div> <p>A helyfoglalás nagyon egyszerű!</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Hívja telefonszámunkat! ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását. ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére. ❖ A www.premiotravel.hu, Előnyök, Partnerek oldalon találja utazási iroda partnereinket, ahol személyesen is foglalhat. <p>Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 10 00</p> <p>Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Pozíciószám: xy Premio Travel Magyar Utazásszervezők és Utazásközvetítők Szövetsége QBE www.premiotravel.hu</p>
<p>Köszönőlevél 2. oldala</p>	<p><i>A hivatkozott oldal az ÁSZF szövegét tartalmazza, melynek a részvételi díjra vonatkozó tájékoztatása az alábbi.</i></p> <p>„7. A részvételi díj</p> <p>7.1) Az utazás részvételi díja tartalmazza a szállást és az étkezést (reggelit), repülőjegyet, idegenvezetést, a transzfereket, az utazási ajánlatban feltüntetett</p>

	<p>(nem fakultatív) kirándulásokat/szolgáltatásokat.</p> <p>7.2.) Az utazás részvételi díja nem tartalmazza a repülőtéri illetéket/buszos utazás esetén az utazási díját, a foglalási díjat, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítást, az utazás a lakóhelyről a gyülekezési helyre és vissza, valamint a külföldi tartózkodás alatt önállóan rendelt szolgáltatásokat, mint például a helyi kirándulások (fakultatív), szállodai szolgáltatási díjak, telefonhívások, poggyással kapcsolatos díjak, stb. Esetenként a részvételi díjnak nem képezi a részét a szezon felár. Opcionálisan választható az útlemondási biztosítás és vacsora igénylése.”</p>
Prospektus 1. oldala	<p>Premio Travel</p> <p>Egy hét csodálatos élmény Lykia partvidékén!</p> <p>Csak Önnek! 59.990 Ft főtől* 209.990 Ft helyett</p> <p>Lykia-Partvidék kulturális körutazás</p> <p>Antalya – Myra – Kusadasi – Efezus – Pammukale - Hierapolis</p> <p>QBE Turkey Onurair Premio Travel</p>
Prospektus 2. oldala	<p>Az ár tartalmazza a programban szereplő kirándulásokat!</p> <p>Lykia-partvidék</p> <p>Ez a táj a nyaralni vágyók paradicsoma.</p> <p>+ 1. nap: Repülés Antalyába</p> <p>A helyszínen magyarul beszélő idegenvezetőnk üdvözli Önt és elkíséri a szállodába. Szállás Antaly környékén.</p> <p>+ 2. nap: Myra</p> <p>Az út a tengerpart mentén vezet, így csodálatos kilátást nyújt a Földközi-tengerre és a Taurus hegység meredek lejtőire. Myrában ellátogatunk a világörökség részét képező sziklasírokhöz és színházhoz. Szent Pál Apostol is megpihent itt i. sz. 61-ben. A sírok, a szarkofágok i. e. IV. századból származnak. Myra városát Szent Miklós püspök virágoztatta fel, akit a róla elnevezett templomban temettek el. Szállás Fethiye város környékén.</p> <p>+ 3. nap: Lykia</p> <p>Ezen a napon egy kellemes kirándulásba lesz része. Dalyan városától hajókázunk a Teknősbéka-partra, útközben több ezer éves sziklamardványok és csodálatos kilátás tárul elénk. Az Iztuzu strandon szép időben fürödni is lehet. Ez a strand azon kevés helyek egyike a világon, ahol az álcserpes teknős (Caretta Caretta) természetesen párzik, talán ezért is igyekeznek megőrizni a hely jellegét és természetes szépségét. Szállás 2 éjszakára a hangulatos és élettől lüktető Kusadi város környékén.</p> <p>+ 4. nap: Efezus</p> <p>Törökország egyik legfontosabb régészeti nevezetességének, Efezusnak, az antik világ legjelentősebb kereskedelmi és kulturális központjának megtekintése, ahol eredeti ókori utcákon sétálhatunk. Szent Pál apostol is éveket tartózkodott itt harmadik missziós útja során.</p> <p>+ 5. nap: Pammukale</p> <p>A következő két napot Pammukaléban töltjük, amely az UNESCO Világörökség része. A 35 fokos gyógyvíznek köszönhetően festői szépségű mészkőteraszok alakultak ki, amelyek vakító fehérsége kiemeli a bennük megálló víz türkizét. Ez a lenyűgöző <i>(folytatás a következő oldalon).</i></p>

	<p>Az útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A fenti programok a részvételi díjban benne foglaltatnak, fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség helyi szolgáltatók szervezésében. Bővebb tájékoztatást ezekről a helyszínen kaphat.</p>																								
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>(előzmény az előző oldalon) természeti csoda már az ókorban vonzotta az embereket gyógyító ereje miatt. Különösen jó hatással van az asztmára és a reumára. Lehetőségük lesz fürdésre a hotel híres termálvizében. Szállás Pammukalében.</p> <p>+ 6. nap: Hierapolis – Antalya</p> <p>Ezen a napon a pammukalei mészkőteraszok felett húzódó, fénykorát a Római Birodalomban élő Hierapolis város fenséges romjait tekintjük meg. Utunk során Antalya felé áthaladunk a festői szépségű Taurus-hegységen. Útközben meglátogatunk egy szőnyeggyárat, ahol megismerheti a török szőnyegszövés egész folyamatát. Szállás 2 éjszakára Antalya környékén.</p> <p>+ 7. nap: Antalya</p> <p>Körutazásunk végén Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a „rovátkol” Yivli Minaretet, az Óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségünk lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmunk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldiran vízesis megtekintése. Szállás Antalya környékén.</p> <p>+ 8. nap: Hazautazás</p> <p>A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre.</p> <p>Gyönyörű szállodáinkban igazi élmény a nyaralás! Kamir Resort&Spa*****Kemer Hotel Tripolis****Pammukale</p> <p>Igyekszünk a fent említett hotelekben elszállásolni Önöket. Amennyiben külső körülményekből fakadóan változás válik szükségessé, ugyanolyan vagy magasabb komfortfokozatú hotelekben biztosítunk elhelyezést.</p>																								
<p>Prospektus 4. oldala</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;"> <p>„Az iskolában a kollégáim ajánlották az Önök irodáját, mégis kicsit félve váltunk bele a kalandba. Aggodalmaink feleslegesnek bizonyultak. A szervezés profin zajlott. A kitűnő hotelekben kihívást jelentett, hogy a pompás, végtelen ételkínálat legalább egy részét végigkóstoljuk. Annyi természeti szépséget, történelmi emléket láttunk, hogy hosszú időre feltöltöttünk. Életünk legjobb utazásán teljesen beleszerettünk ebbe a varázslatos országba.”</p> <p>S. Katalin</p> <p>Győr</p> </div> <p>2015. tavaszi utazások időpontjai</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">Repülőtér</th> <th colspan="4" style="width: 50%;">Március</th> <th colspan="3" style="width: 40%;">Április</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Budapest</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">8</td> <td style="text-align: center;">15</td> <td style="text-align: center;">22</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">12</td> <td style="text-align: center;">19</td> </tr> <tr> <td>Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)</td> <td colspan="7" style="text-align: center;">209.990 Ft helyett 59.990 Forint*</td> </tr> </tbody> </table>	Repülőtér	Március				Április			Budapest	1	8	15	22	5	12	19	Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*						
Repülőtér	Március				Április																				
Budapest	1	8	15	22	5	12	19																		
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*																								

Szezon felár (forint/fő)	0	12.000	17.000	21.000	27.000	32.000	47.000	52.000
-----------------------------	---	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Amit az ár tartalmaz:

- A repülőjegy oda-vissza, ismert légitársasággal.
- A transzfereket. Az antalyai repülőtérén várja Önöket idegenvezetőnk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre.
- Minőségi szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos elegáns szállodában kapnak elhelyezést.
- Reggelit.
- A magyar nyelvű idegenvezetést. Az idegenvezető üdvözlő koktéllal várja Önöket, majd ismerteti a körutazásban foglalt programokat. Ezen kívül ott tartózkodásuk alatt mindenben készséggel áll rendelkezésükre.
- Érdekes kirándulóprogramokat. A Lykia-partvidéken tett körutazás során vendégeink légkondicionált, modern autóbuszokkal utaznak.
- Relaxáció. Pihenés, feltöltődés.

Egyéb költségek*

- Foglalási díj: 2.900 Ft/fő.
- Repülőtéri illeték: 31.800 Ft/fő
- Szezon felár: táblázat alapján
- Baleset- és poggyászbiztosítás: 4.400 Ft/fő
- Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.490 Ft/fő/éjszaka

Egyéb lehetőségek, amelyeket ajánlunk Önnek:

- Vacsora: 29.990 Ft/fő/hét
- Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő

Időjárás a régióban

A helyfoglalás nagyon egyszerű!

- ❖ Hívja telefonszámunkat!
- ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását.
- ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére.
- ❖ Ha személyesen kíván foglalni, keresse utazási iroda partnereinket a www.premiotarvel.hu – rólunk – partnerek oldalon.

Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 10 00

Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.

Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503

Kéreje ingyenes online katalógusunkat, melyből kedvére válogathat szebbnél-szebb uticélpajzaink közül. info@premiotravel.hu

Premio Travel
QBE
www.premiotravel.hu

e. Lykia körutazás ajánlata

Köszönőlevél 1. oldala	Köszönetképpen Önnek, kedves Olvasó! Már 59.990 Forint/főtől 209.990 Ft helyett Törökország Lykia-partvidék / Idegenvezetéssel Időpontok: 2015. március 1-től 2015. április 19-ig Antalya – Myra – Kusadasi – Efezus – Pammukale – Hierapolis Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. www.premiotarvel.hu MKEH engedélyszám: U-001503
	Az ár tartalmazza a programban szereplő kirándulásokat! Amit az ár tartalmaz: <ul style="list-style-type: none">• A repülőjegy oda-vissza, ismert légitársasággal.• A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket idegenvezetőnk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre.• Minőségi szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos elegáns szállodában kapnak elhelyezést.• Reggelit.• A magyar nyelvű idegenvezetést. Az idegenvezető üdvözlő koktéllal várja Önöket, majd ismerteti a körutazásban foglalt programokat. Ezen kívül ott tartózkodásuk alatt mindenben készséggel áll rendelkezésükre.• Érdekes kirándulóprogramokat. A Lykia-partvidéken tett körutazás során vendégeink légkondicionált, modern autóbuszokkal utaznak.• Relaxáció. Pihenés, feltöltődés. Egyéb költségek* <ul style="list-style-type: none">▪ Foglalási díj: 2.900 Ft/fő.▪ Repülőtéri illeték: 31.800 Ft/fő▪ Szezon felár: táblázat alapján▪ Baleset- és poggyászbiztosítás: 4.400 Ft/fő▪ Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.490 Ft/fő/éjszaka Egyéb lehetőségek, amelyeket ajánlunk Önnek: <ul style="list-style-type: none">• Vacsora: 29.990 Ft/fő/hét• Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő Az utazás Programja + 1. nap: Repülés Antalyába Magyarul beszélő idegenvezetőnk üdvözlí Önt és elkíséri a szállodába. Szállás Antalya környékén. + 2. nap: Myra Az út a tengerpart mentén vezet, így csodálatos kilátást nyújt a Földközi-tengerre és a Taurus hegység meredek lejtőire. Myrában ellátogatunk a világörökség részét képező sziklasírokhoz és színházhoz. Szent Pál Apostol is megpihent itt i. sz. 61-ben. A sírok, a szarkofágok i. e. IV. századból származnak. Myra városát Szent Miklós püspök virágoztatta fel, akit a róla elnevezett templomban temettek

el. Szállás Fethiye város környékén.

+ 3. nap: Lykia

Ezen a napon egy kellemes kirándulásba lesz része. Dalyan városától hajókázunk a Teknősbéka-partra, útközben több ezer éves sziklamardványok és csodálatos kilátás tárul elénk. Az Iztuzu strandon szép időben fürödni is lehet. Ez a strand azon kevés helyek egyike a világon, ahol az álcserpes teknős (Caretta Caretta) természetesen párizik, talán ezért is igyekeznek megőrizni a hely jellegét és természetes szépségét. Szállás 2 éjszakára a hangulatos és élettől lüktető Kusadi város környékén.

+ 4. nap: Efezus

Törökország egyik legfontosabb régészeti nevezetességének, Efezusnak, az antik világ legjelentősebb kereskedelmi és kulturális központjának megtekintése, ahol eredeti ókori utcákon sétálhatunk. Szent Pál apostol is éveket tartózkodott itt harmadik missziós útja során.

+ 5. nap: Pammukale

A következő két napot Pammukaléban töltjük, amely az UNESCO Világörökség része. A 35 fokos gyógyvíznek köszönhetően festői szépségű mészkőteraszok alakultak ki, amelyek vakító fehérsége kiemeli a bennük megálló víz türkizét. Ez a lenyűgöző természeti csoda már az ókorban vonzotta az embereket gyógyító ereje miatt. Különösen jó hatással van az asztmára és a reumára. Lehetőségük lesz fürdésre a hotel híres termávizében. Szállás Pammukaléban.

+ 6. nap: Hierapolis – Antalya

Ezen a napon a pammukalei mészkőteraszok felett húzódó, fénykorát a Római Birodalomban élő Hierapolis város fenséges romjait tekintjük meg. Utunk során Antalya felé áthaladunk a festői szépségű Taurus-hegységen. Útközben meglátogatunk egy szőnyeggyárat, ahol megismerheti a török szőnyegszövés egész folyamatát. Szállás 2 éjszakára Antalya környékén.

+ 7. nap: Antalya

Körutazásunk végén Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a „rovátkol” Yivli Minaretet, az Óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségünk lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmunk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldiran vízesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.

+ 8. nap: Hazautazás Magyarországra

A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre. Az útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A fenti programok a részvételi díjban benne foglaltatnak, fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség helyi szolgáltatók szervezésében. Hotelváltogatás esetén hasonló vagy magasabb komfortfokozatú szállodában biztosítunk elhelyezést. A kiadó nem minősül utazásszervezőnek, az utazásért felelősséggel nem tartozik.

Utazások időpontjai – 2015		
Dátumok (Budapest)	59.990 Forint/fő kétágyas szobában 209.990 Ft helyett	0
03.01.		01.000
03.08.		12.000
03.15.		17.000
03.22.		22.000

	03.29.		27.000																																											
	04.05		32.000																																											
	04.12.		47.000																																											
	04.19.		52.000																																											
	<p>Szállodák Kamire Resort&SPA Kemer*****</p> <p>Hotel Tripolis Pammukale*****</p> <p>A helyfoglalás nagyon egyszerű! Helyi tarifával hívható infó vonalunk: 06 40 98 22 22</p> <p>Segítőképz tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésre és rögzítik foglalását. Infóvonalunk elérhető: hétfőtől szombatig 8-20 óra között.</p> <p>Ha személyesen kíván foglalni, keresse az utazási iroda partnereinket a www.premiotarvel.hu –rólunk- partnerek oldalon. Kérje ingyenes online katalógusunkat, melyből kedvére válogathat szebbnél-szebb uticélpjaink közül. info@premiotravel.hu</p> <p>Pozíciószám: xy</p>																																													
Prospektus 4. oldala	<p>„Kultúrával fűszerezett nyaralás! Önökért teszteltük! Ellenőrzött minőség *****</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>K. András Pápa</p> <p>„Az Önön által összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak, a csodaszép hotelekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatok között. Az idegenvezetővel azóta is tartjuk a kapcsolatot a közösségi oldalakon keresztül.”.</p> </div> <p>QBE</p> <p>Indulási időpontok¹⁰²</p> <p>Az árak tartalmazzák a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket!</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Repülőt ér</th> <th>Repülőt éri illeték</th> <th>Szept ember</th> <th colspan="4">Október</th> <th colspan="3">November</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Budapest</td> <td>29.990 Ft helyett 0 Ft</td> <td>26</td> <td>3</td> <td>10</td> <td>17</td> <td>24</td> <td>31</td> <td>7</td> <td>14</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td colspan="11" style="text-align: center;">Ár Önnek 59.990 ** Ft/fő-től 209.990* Ft helyett</td> </tr> <tr> <td>Szezonfelár/fő/hét</td> <td>50.000 Ft</td> <td>50.000 Ft</td> <td>40.00 0 Ft</td> <td>40.00 0 Ft</td> <td>35.00 0 Ft</td> <td>35.00 0 Ft</td> <td>30.00 0 Ft</td> <td>25.000 Ft</td> <td>0 Ft</td> <td>0 Ft</td> </tr> </tbody> </table>			Repülőt ér	Repülőt éri illeték	Szept ember	Október				November			Budapest	29.990 Ft helyett 0 Ft	26	3	10	17	24	31	7	14	21	Ár Önnek 59.990 ** Ft/fő-től 209.990* Ft helyett											Szezonfelár/fő/hét	50.000 Ft	50.000 Ft	40.00 0 Ft	40.00 0 Ft	35.00 0 Ft	35.00 0 Ft	30.00 0 Ft	25.000 Ft	0 Ft	0 Ft
Repülőt ér	Repülőt éri illeték	Szept ember	Október				November																																							
Budapest	29.990 Ft helyett 0 Ft	26	3	10	17	24	31	7	14	21																																				
Ár Önnek 59.990 ** Ft/fő-től 209.990* Ft helyett																																														
Szezonfelár/fő/hét	50.000 Ft	50.000 Ft	40.00 0 Ft	40.00 0 Ft	35.00 0 Ft	35.00 0 Ft	30.00 0 Ft	25.000 Ft	0 Ft	0 Ft																																				

¹⁰² Az indulási időpontok és ennek megfelelően a táblázat dátumai az egyes prospektusok megjelenési ideje, s így a kínált szezon szerint az egyes prospektusokban eltérőek.

	<p>Tipp: döntését ne halogassa sokáig, mert az adott időpontokra a járatokon csak korlátozott számú hely áll rendelkezésünkre.</p> <p>Élményekben gazdag utazást kívánunk Önnek!</p> <p>Tisztelettel: Kolosi Beáta Líra Könyv Zrt., vezérigazgató</p> <p>A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben!</p> <p>Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft helyett</p> <p>*Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, belépők, utazási költség, és az idegenvezetés díját (helyszínen kötelezően fizetendő): 68 euró, valamint a szezon felárát. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.</p> <p>A helyfoglalás nagyon egyszerű!</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Hívja telefonszámunkat! ❖ Segítőképz tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását. ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére. ❖ A www.premiotarvel.hu, Előnyök, Partnerek oldalon találja utazási iroda partnereinket, ahol személyesen is foglalhat. <p>Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 98 00</p> <p>Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Pozíciószám: Premio Travel Magyar Utazásszervezők és Utazásközvetítők Szövetsége QBE www.premiotravel.hu</p>
Köszönőlevél 2. oldala	<p><i>A hivatkozott oldal az ÁSZF szövegét tartalmazza, melynek a részvételi díjra vonatkozó tájékoztatása az alábbi.</i></p> <p>„7. A részvételi díj</p> <p>7.1) Az utazás részvételi díja tartalmazza a szállást és az étkezést (reggelit), repülőjegyet, idegenvezetést, a transzfereket, az utazási ajánlatban feltüntetett (nem fakultatív) kirándulásokat/szolgáltatásokat.</p> <p>7.2.) A részvételi díj nem tartalmazza a repülőtéri illetéket/buszos utazás esetén az utazási díját, a foglalási díjat, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás, az utazás a lakóhelyről a gyülekezési helyre és vissza, valamint a külföldi tartózkodás alatt önállóan rendelt szolgáltatásokat, mint például a helyi kirándulások (fakultatív), szállodai szolgáltatási díjak, telefonhívások, poggyással kapcsolatos díjak, stb. Esetenként a részvételi díjnak nem képezi a részét a szezon felár. Opcionálisan választható az útlemondási biztosítás és vacsora igénylése.”</p>

<p>Prospektus 1. oldala</p>	<p>„Líra könyv Egy hét csodálatos élmény Kappadókia mesevilágában! A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben! Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft helyett</p> <p>***** Kappadókia Kulturális körutazás</p> <p>Antalya Konya Kappadókia Göreme Turkey Onurair Thistle Travel Best Service at Reliable Rates Premio Travel</p>
<p>Prospektus 2. oldala</p>	<p>„A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben! Kappadókia</p> <p>1. nap Érkezés Antalyába Kollégánk már a repülőtéren fogadja, majd a szállodában frissítő welcome drinkkel üdvözli Önöket. Szállás Antalya környékén.</p> <p>2. nap Antalya- Konya – Kappadókia A szállodában elköltött reggeli után a festői tájat teljes mértékben meghatározó Taurus hegységen keresztül utazva érkezünk Konyába, a kora középkori Szeldzsuk Birodalom egykori fővárosába, amely ma sok hívő török zarándokhelye. Itt található Mevlana sírja. Meglátogatjuk a híres Mevlana kolostort, ahol a táncoló dervisek rendjét alapították. A kolostor, amely ma az Iszlám Művészet Múzeumának ad otthont, a török iparművészet kincseinek gyűjteménye. Ezt követően tovább indulunk Kappadókiába, amely az elkövetkezendő napok célállomása lesz. Szállás Kappadókiában a következő 3 napban.</p> <p>3. nap Göreme és a Tündérmérenyek Kappadókia területe bizarr sziklakúpokkal teletűzdelt fantasztikus holdbéli tájra hasonlít, ahol a tufaképződményekbe barlangtemplomokat és lakásokat vájtak a lakók. A tájat egy vulkán alakította ki, amelyből az ismételt kitörések során rengeteg vulkáni hamu rakódott a területre. Az időjárási hatások következtében a rétegek szétnyíltak és mély barázdák keletkeztek. Göremében és Göreme Nemzeti Park területén található, freskókkal díszített barlangtemplomot látogatjuk meg (UNESCO világörökség része). Itt a természet igazán bemutatta, milyne nagy fantáziával rendelkezik; a táj sziklafalakból, tufapiramisokból és kúpokból áll, mely képződmények úgy néznek ki a sok lyukkal, mint egy hangyaboly. Ezt követően a szerzetesek völgyének vagy tündérmérenyek völgyének is nevezett Simeon-völgybe látogatunk. Ez a táj a tíz méter magas és csoportokban vagy magányosan álló tufakúpok eredeti és tökéletes kompozíciójával mindenkit bámulatba ejt. Uchisarban az egyik legnagyobb tufakúpból élvezhetjük az eróziós tájra nyíló csodálatos kilátást. Délután megismerkedünk a szőnyegkészítés hagyományának nemes motívumaival (a nyersanyag – a selyem, pamut és gyapjú – termelésétől kezdve egészen a késztermékig). A nap végén megtekinthetjük a híres avanoszi fazekasok mesterműveit. Szállás Kappadókiában.</p> <p>4. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás kappadókiában.</p> <p>Útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A programleírásban ismertetett kirándulások, belépőjegyek, utazási</p>

	<p>költség, idegenvezetés díja összesen 68 euró, ami a helyszínen kötelezően fizetendő. Ezen kívül fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség a helyi szolgáltatók szervezésében.</p>																																				
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>„Gyönyörű szállodánkban igazi élmény a nyaralás!</p> <p>5. nap Kappadókia – Antalya</p> <p>Elhagyjuk Kappadokiát és Obrukhanba, a híres szeldzsuki karaván menedékhez megyünk. Ezt követően a csodálatos Taurus-hegységen keresztül visszatérünk Antalyába, ahol az utolsó három éjszakát töltjük. Szállás Antalya környékén.</p> <p>6. nap Antalya</p> <p>Ezen a napon Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a rovátkolt Yivli minaretet, az óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségük lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmuk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldin vízesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.</p> <p>7. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás</p> <p>Ezt a napot a szálloda gyönyörű strandján töltheti és kihasználhatja a szabadidős szolgáltatásokat, programokat. Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Antalya környékén.</p> <p>8. nap Hazautazás</p> <p>A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre.</p> <p>Crystal Paraisp Verde Belek ***** Hotel Yiltok Avanos ***** Antalya Kappadókai Dervis tánc</p> <p>Igyekszünk a fent említett hotelekben elszállásolni Önöket. Amennyiben külső körülményekből fakadóan változás válik szükségessé, hasonló (esetünkben 4 vagy 5 csillagos) vagy magasabb komfortfokozatú hotelekben biztosítunk elhelyezést.”</p>																																				
<p>Prospektus 4. oldala</p>	<p>„2015. tavaszi utazások időpontja¹⁰⁴</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Repülőtér</th> <th colspan="5">Március</th> <th colspan="3">Április</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Budapest</td> <td>1</td> <td>8</td> <td>15</td> <td>22</td> <td>29</td> <td>5</td> <td>12</td> <td>19</td> </tr> <tr> <td>Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)</td> <td colspan="8">209.990 Ft helyett 59.990 Forint*</td> </tr> <tr> <td>Szezon felár (forint/fő)</td> <td>0</td> <td>10.000</td> <td>15.000</td> <td>20.000</td> <td>25.000</td> <td>30.000</td> <td>45.000</td> <td>50.000</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Minden szoba kétágyas, ezért egy fős foglalás esetén egyágyas szoba felár megfizetése szükséges.</p> <p>„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. A csodaszép hotelekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatok között” Az Önök által</p>	Repülőtér	Március					Április			Budapest	1	8	15	22	29	5	12	19	Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*								Szezon felár (forint/fő)	0	10.000	15.000	20.000	25.000	30.000	45.000	50.000
Repülőtér	Március					Április																															
Budapest	1	8	15	22	29	5	12	19																													
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*																																				
Szezon felár (forint/fő)	0	10.000	15.000	20.000	25.000	30.000	45.000	50.000																													

¹⁰⁴ Az indulási időpontok és ennek megfelelően a táblázat dátumai az egyes prospektusok megjelenési ideje, s így a kínált szezon szerint az egyes prospektusokban eltérőek.

összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak. azóta is nézegetjük a rengeteg fotót és videófelvételt, melyeket a mesés tájakon készítettünk. Jövőre már a barátainkkal megyünk!”

Z. József és felesége

Amit az ár tartalmaz:

- A repülőjegyet oda-vissza, ismert légitársasággal.
- A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket kollégánk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérré.
- A legjobb szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos elegáns szállodában kapnak elhelyezést.
- Reggelit.
- Vacsorát.
- A magyar nyelvű csoportkísérőt. Magyar nyelven beszélő kollégánk welcome koktéllal várja Önöket, és segítséget nyújt.

*Egyéb költségek:

- Foglalási díj: 2.900 Ft/fő.
- Repülőtéri illeték: 31.800 Ft/fő
- Szezon felár: táblázat alapján
- Baleset és poggyászbiztosítás 4.440 Ft/fő/hét
- Belépők, utazási költség, és az idegenvezetés díja (helyszínen kötelezően fizetendő): 68 euró
- Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.990 Ft/fő/éj

Egyéb lehetősége, amelyeket ajánlunk Önnek: Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő

A helyfoglalás nagyon egyszerű!

- ❖ Hívja telefonszámunkat!
- ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását.
- ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére.
- ❖ A www.premiotarvel.hu, Előnyök, Partnerek oldalon találja utazási iroda partnereinket, ahol személyesen is foglalhat.

Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 98 00

Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.

Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503

Pozíciósám:

Premio Travel

Magyar Utazásszervezők és Utazásközvetítők Szövetsége

QBE

www.premiotravel.hu

Vacsora kupon	<p>Vacsora kupon</p> <p>Csak Önnek 29.990 Ft/fő értékben! Líra könyv</p> <p>Élvezze az ínycsiklandó kínálatot!</p> <p>Válogasson a nemzetközi és helyi konyha remekeiből!</p> <p>Pozíciószám: xy</p> <p>A prospektusban feltüntetett időpontokra érvényes. Az utalvány értéke nem váltható készpénzre.</p>
---------------	--

Mester Kiadó:¹⁰⁵

Prospektus 1. oldala	<p>IMP Mester Kiadó</p> <p>Kappadókia – Antalya</p> <p>Egy hét csodálatos élmény Kappadókia mesevilágában!</p> <p>Kappadókia</p> <p>Kulturális körutazás</p> <p>Antalya – Konya – Kappadókia- Göreme</p> <p>Turkey Onurair Thistle Travel Premio Travel</p>
Prospektus 2. oldala	<p>„A vacsora ajándék 29.990 Ft/fő értékben!</p> <p>Kappadókia</p> <p>1. nap Érkezés Antalyába</p> <p>Kollégánk már a repülőtéren fogadja, majd a szállodában frissítő welcome drinkkel üdvözli Önöket. Szállás Antalya környékén.</p> <p>2. nap Antalya- Konya – Kappadókia</p> <p>A szállodában elköltött reggeli után a festői tájat teljes mértékben meghatározó Taurus hegységen keresztül utazva érkezünk Konyába, a kora középkori Szeldzsuk Birodalom egykori fővárosába, amely ma sok hívő török zarándokhelye. Itt található Mevlana sírja. Meglátogatjuk a híres Mevlana kolostort, ahol a táncoló dervisek rendjét alapították. A kolostor, amely ma az Iszlám Művészet Múzeumának ad otthont, a török iparművészet kincseinek gyűjteménye. Ezt követően tovább indulunk Kappadókiába, amely az elkövetkezendő napok célállomása lesz. Szállás Kappadókiában a következő 3 napban.</p> <p>3. nap Göreme és a Tündérméniyek</p> <p>Kappadókia területe bizarr sziklakúpokkal teletűzdelt fantasztikus holdbéli tájra hasonlít, ahol a tufaképződményekbe barlangtemplomokat és lakásokat vájtak a lakók. A tájat egy vulkán alakította ki, amelyből az ismételt kitörések során rengeteg vulkáni hamu rakódott a területre. Az időjárási hatások következtében a rétegek szétnyíltak és mély barázdák keletkeztek. Göremében és Göreme Nemzeti Park területén található, freskókkal díszített barlangtemplomot látogatjuk meg (UNESCO világörökség része). Itt a természet igazán bemutatta, milyen nagy fantáziával rendelkezik; a táj sziklafalakból, tufapiramisokból és kúpokból áll, mely képződmények úgy néznek ki a sok lyukkal, mint egy hangyaboly. Ezt követően a szerzetesek völgyének vagy tündérméniyek völgyének is nevezett Simeon-völgybe látogatunk. Ez a táj a tíz méter magas és</p>

¹⁰⁵ VJ/93-93/2015. számú adatszolgáltatás.

	<p>csoportokban vagy magányosan álló tufakúpok eredeti és tökéletes kompozíciójával mindenkit bámulatba ejt. Uchisarban az egyik legnagyobb tufakúpból élvezhetjük az eróziós tájra nyíló csodálatos kilátást. Délután megismerkedünk a szőnyegkészítés hagyományának nemes motívumaival (a nyersanyag – a selyem, pamut és gyapjú – termelésétől kezdve egészen a késztermékig). A nap végén megtekinthetjük a híres avanoszi fazekasok mesterműveit. Szállás Kappadókiában.</p> <p>4. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás</p> <p>Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Kappadókiában.</p> <p>Útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A programleírásban ismertetett kirándulások, belépőjegyek, utazási költség, idegenvezetés díja összesen 68 euró, ami a helyszínen kötelezően fizetendő. Ezen kívül fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség a helyi szolgáltatók szervezésében.</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>„Gyönyörű szállodáinkban igazi élmény a nyaralás!</p> <p>5. nap Kappadókiá – Antalya</p> <p>Elhagyjuk Kappadókiát és Obrukhanba, a híres szeldzsuki karaván menedékhez megyünk. Ezt követően a csodálatos Taurus-hegységen keresztül visszatérünk Antalyába, ahol az utolsó három éjszakát töltjük. Szállás Antalya környékén.</p> <p>6. nap Antalya</p> <p>Ezen a napon Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a rovátkolt Yivli minaretet, az óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségük lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmuk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldin vízesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.</p> <p>7. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás</p> <p>Ezt a napot a szálloda gyönyörű strandján töltheti és kihasználhatja a szabadidős szolgáltatásokat, programokat. Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Antalya környékén.</p> <p>8. nap Hazautazás</p> <p>A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre.</p> <p>Crystal Paraisp Verde Belek ***** Hotel Yiltok Avanos **** Antalya Kappadókai Dervis tánc</p> <p>Igyekszünk a fent említett hotelekben elszállásolni Önöket. Amennyiben külső körülményekből fakadóan változás válik szükségessé, hasonló (esetünkben 4 vagy 5 csillagos) vagy magasabb komfortfokozatú hotelekben biztosítunk elhelyezést.”</p>

„2015. tavaszi utazások időpontja¹⁰⁶

Repülőtér	Március					Április		
Budapest	1	8	15	22	29	5	12	19
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*							
Szezon felár (forint/fő)	0	10.000	15.000	20.000	25.000	30.000	45.000	50.000

*Minden szoba kétágyas, ezért egy fős foglalás esetén egyágyas szoba felár megfizetése szükséges.

„Az iskolában a kollégáim ajánlották az Önök irodáját, mégis kicsit félve vágtunk bele a kalandba. Aggodalmaink feleslegesnek bizonyultak. A szervezés profin zajlott. A kitűnő hotelekben kihívást jelentett, hogy a pompás, végtelen ételkínálat legalább egy részét végigkóstoljuk. Annyi természeti szépséget, történelmi emléket láttunk, hogy hosszú időre feltöltöttünk. Életünk legjobb utazásán teljesen beleszerettünk ebbe a varázslatos országba.”

S. Katalin (Győr)

Amit az ár tartalmaz:

- A repülőjegyet oda-vissza, ismert légitársasággal.
- A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket kollégánk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre.
- A legjobb szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos elegáns szállodában kapnak elhelyezést.
- Reggelit.
- Vacsorát.
- A magyar nyelvű csoportkísérőt. Magyar nyelven beszélő kollégánk welcome koktéllal várja Önöket, és segítséget nyújt.

*Egyéb költségek:

- Foglalási díj: 2.900 Ft/fő.
- Repülőtéri illeték: 31.800 Ft/fő
- Szezon felár: táblázat alapján
- Baleset és poggyászbiztosítás 4.440 Ft/fő/hét
- Belépők, utazási költség, és az idegenvezetés díja (helyszínen kötelezően fizetendő): 68 euró
- Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.990 Ft/fő/éj

Egyéb lehetősége, amelyeket ajánlunk Önnek: Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő

A helyfoglalás nagyon egyszerű!

- ❖ Hívja telefonszámunkat!

¹⁰⁶ Az indulási időpontok és ennek megfelelően a táblázat dátumai az egyes prospektusok megjelenési ideje, s így a kínált szezon szerint az egyes prospektusokban eltérőek.

	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását. ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére. ❖ A www.premiotarvel.hu, Előnyök, Partnerek oldalon találja utazási iroda partnereinket, ahol személyesen is foglalhat. <p>Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 98 00</p> <p>Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Pozíciószám: Premio Travel Magyar Utazásszervezők és Utazásközvetítők Szövetsége QBE www.premiotravel.hu</p>
Vacsora kupon	<p>Vacsora kupon</p> <p>Csak Önnek 29.990 Ft/fő értékben!</p> <p>Élvezze az ínycsiklandó kínálatot!</p> <p>Válogasson a nemzetközi és helyi konyha remekeiből!</p> <p>Pozíciószám: xy</p> <p>A prospektusban feltüntetett időpontokra érvényes. Az utalvány értéke nem váltható készpénzre.</p>

b. A Kappadókia körutazás ajánlata:

Köszönőlevél 1. oldala	<p>„Premio Travel</p> <p>Kappadókia – Antalya</p> <p>Martin Paschinger Jr. Premio Travel</p> <p>Kappadókia Egy hét különleges élmény Köszönetképpen Önnek, Kedves Olvasó!</p> <p>Kedves Olvasó!</p> <p>Arra kérnénk Önt, hogy tartson velünk egy felejthetetlenül, megejtően szép vidékre egy kihagyhatatlan ajánlat keretében. Hagyja, hogy az eddig csak olvasmányélményekből ismert csodák a vaslóságban is ámulatban ejthessék Önt. Barangolja be a méltóságteljes-büszke történelmi emlékeket, feledkezzen bele a tenger végtelen szépségébe, fedezze fel a török konyha remekeit!</p> <p>Vegyen részt partnerével és élje át az egy hétig tartó csodát Kappadókiában, már akár 59.990 Ft/fő ártól.*</p> <p>Engedje, hogy Kappadókia semmihez sem hasonlítható vidéke megelevenedjen Ön előtt is. Járra be Ön is gazdag körutazásunk során időtlen, meseszerű, tufakúpokkal büszkélkedő tájait, az UNESCO Világörökség részévé fogadott Göremét, a tündérkéményeket, Konyát, a szeldzsuk művészet, kultúra otthonát, és Antalya csodaszép városát, mely szépségével és páratlan fekvésével kiérdemelte Földközi-tenger gyöngyszeme elnevezést.</p> <p>Az utazáshoz szükséges összes információt, mint például az utazási időpontokat, árakat, választható szolgáltatások felsorolását a mellékelt prospektusban találja.</p>
---------------------------	---

	<p>Tippünk: döntését ne halogassa sokáig, mert az adott időpontokra a járatokon csak korlátozott számú hely áll rendelkezésünkre.</p> <p>Élményekben gazdag utazást kívánunk Önnek!</p> <p>Tisztelettel: Martin Paschinger Premio Travel</p> <p>Az ár tartalmazza a programban szereplő kirándulásokat! Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft-helyett</p> <p>*Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, valamint a szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. A csodaszép hotelekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatok között” Az Önök által összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak. azóta is nézegetjük a rengeteg fotót és videófelvételt, melyeket a mesés tájakon készítettünk. Jövőre már a barátainkkal megyünk!”</p> <p>Z. József és felesége</p> </div> <p>A helyfoglalás nagyon egyszerű!</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Hívja telefonszámunkat! ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását. ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére. ❖ Ha személyesen kíván foglalni, keresse utazási iroda partnereinket a www.premiotarvel.hu – rólunk – partnerek oldalon. <p>Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 10 00</p> <p>Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Pozíciószám: Premio Travel QBE www.premiotravel.hu</p>
Köszönőlevél 2. oldala	<p>„7. A részvételi díj</p> <p>7.1) Az utazás részvételi díja tartalmazza a szállást és az étkezést (reggelit), repülőjegyet, idegenvezetést, a transzfereket, az utazási ajánlatban feltüntetett (nem fakultatív) kirándulásokat/szolgáltatásokat.</p> <p>7.2.) A részvételi díj nem tartalmazza a repülőtéri illetéket/buszos utazás esetén az utazási díját, a foglalási díjat, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás, az utazás a lakóhelyről a gyülekezési helyre és vissza, valamint a külföldi tartózkodás alatt önállóan rendelt szolgáltatásokat, mint például a helyi kirándulások (fakultatív), szállodai szolgáltatási díjak, telefonhívások, poggyással kapcsolatos díjak, stb. Esetenként a részvételi díjnak nem képezi a részét a szezon felár. Opcionálisan választható az útlemondási biztosítás és vacsora igénylése.”</p>

<p>Prospektus 1. oldala</p>	<p>„Premio Travel Egy hét csodálatos élmény Kappadókia mesevilágában! Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft helyett</p> <p>***** Kappadókia Kulturális körutazás</p> <p>Antalya Konya Kappadókia Göreme Turkey Onurair Thistle Travel Best Service at Reliable Rates Premio Travel</p>
<p>Prospektus 2. oldala</p>	<p>„Az ár tartalmazza a programban szereplő kirándulásokat!</p> <p>Kappadókia</p> <p>1. nap Érkezés Antalyába</p> <p>Kollégánk már a repülőtéren fogadja, majd a szállodában frissítő welcome drinkkel üdvözlí Önöket. Szállás Antalya környékén.</p> <p>2. nap Antalya- Konya – Kappadókia</p> <p>A szállodában elköltött reggeli után a festői tájat teljes mértékben meghatározó Taurus hegységen keresztül utazva érkezünk Konyába, a kora középkori Szeldzsuk Birodalom egykori fővárosába, amely ma sok hívő török zarándokhelye. Itt található Mevlana sírja. Meglátogatjuk a híres Mevlana kolostort, ahol a táncoló dervisek rendjét alapították. A kolostor, amely ma az Iszlám Művészet Múzeumának ad otthont, a török iparművészet kincseinek gyűjteménye. Ezt követően tovább indulunk Kappadókiába, amely az elkövetkezendő napok célállomása lesz. Szállás Kappadókiában a következő 3 napban.</p> <p>3. nap Göreme és a Tündérmémenyek</p> <p>Kappadókia területe bizarr sziklakúpokkal teletűzdelt fantasztikus holdbéli tájra hasonlít, ahol a tufaképződményekbe barlangtemplomokat és lakásokat vájtak a lakók. A tájat egy vulkán alakította ki, amelyből az ismételt kitörések során rengeteg vulkáni hamu rakódott a területre. Az időjárási hatások következtében a rétegek szétnyíltak és mély barázdák keletkeztek. Göremében és Göreme Nemzeti Park területén található, freskókkal díszített barlangtemplomot látogatjuk meg (UNESCO világörökség része). Itt a természet igazán bemutatta, milyen nagy fantáziával rendelkezik; a táj sziklafalakból, tufapiramisokból és kúpokból áll, mely képződmények úgy néznek ki a sok lyukkal, mint egy hangyaboly. Ezt követően a szerzetesek völgyének vagy tündérmémenyek völgyének is nevezett Simeon-völgybe látogatunk. Ez a táj a tíz méter magas és csoportokban vagy magányosan álló tufakúpok eredeti és tökéletes kompozíciójával mindenkit bámolatba ejt. Uchisarban az egyik legnagyobb tufakúpból élvezhetjük az eróziós tájra nyíló csodálatos kilátást. Délután megismerkedünk a szőnyegkészítés hagyományának nemes motívumaival (a nyersanyag – a selyem, pamut és gyapjú – termelésétől kezdve egészen a késztermékig). A nap végén megtekinthetjük a híres avanosi fazekasok mesterműveit. Szállás Kappadókiában.</p> <p>4. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás</p> <p>Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás kappadókiában.</p> <p>Útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A programleírásban ismertetett kirándulások, belépőjegyek, utazási költség, idegenvezetés díja összesen 68 euró, ami a helyszínen kötelezően fizetendő. Ezen kívül fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség a helyi szolgáltatók szervezésében.</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>„Gyönyörű szállodáinkban igazi élmény a nyaralás!</p> <p>5. nap Kappadókia – Antalya</p>

Elhagyjuk Kappadókiát és Obrukhanba, a híres szeldzsuki karaván menedékhez megyünk. Ezt követően a csodálatos Taurus-hegységen keresztül visszatérünk Antalyába, ahol az utolsó három éjszakát töltjük. Szállás Antalya környékén.

6. nap Antalya

Ezen a napon Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a rovátkolt Yivli minaretet, az óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségük lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmuk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldin vízesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.

7. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás

Ezt a napot a szálloda gyönyörű strandján töltheti és kihasználhatja a szabadidős szolgáltatásokat, programokat. Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Antalya környékén.

8. nap Hazautazás

A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre.

Crystal Paraisp Verde Belek *****
 Hotel Yiltok Avanos ****
 Antalya Kappadókai Dervis tánc

Igyekszünk a fent említett hotelekben elszállásolni Önöket. Amennyiben külső körülményekből fakadóan változás válik szükségessé, hasonló (esetünkben 4 vagy 5 csillagos) vagy magasabb komfortfokozatú hotelekben biztosítunk elhelyezést.”

Prospektus 4. oldal

„Az iskolában a kollégáim ajánlották az Önök irodáját, mégis kicsit félve vágtunk bele a kalandba. Aggodalmaink feleslegesnek bizonyultak. A szervezés profin zajlott. A kitűnő hotelekben kihívást jelentett, hogy a pompás, végtelen ételkínálat legalább egy részét végigkóstoljuk. Annyi természeti szépséget, történelmi emléket láttunk, hogy hosszú időre feltöltődünk. Életünk legjobb utazásán teljesen beleszerettünk ebbe a varázslatos országba.”

S. Katalin (Győr)

2015. tavaszi utazások időpontjai:

Repülőtér	Március					Április		
Budapest	1	8	15	22	29	5	12	19
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*							
Szezon felár (forint/fő)	0	12.00	17.00	22.00	27.00	32.000	47.000	52.00

*Minden szoba kétágyas, ezért egy fős foglalás esetén egyágyas szoba felár megfizetése szükséges.

Amit az ár tartalmaz:

- A repülőjegyet oda-vissza, ismert légitársasággal.

- A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket kollégánk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre.
- Minőségi szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos elegáns szállodában kapnak elhelyezést.
- Reggelit.
- A magyar nyelvű idegenvezetést. Az idegenvezetőnk üdvözlő koktéllal várja Önöket, majd ismerteti a körutazásban foglalt programokat. Ezenkívül ott-tartózkodásuk alatt mindenben készséggel áll rendelkezésükre.
- Érdekes kirándulóprogramokat. A Lykia partvidékén tett körutazás során vendégeink légkondicionált, modern autóbusszal utaznak.
- Relaxáció. Pihenés, feltöltődés.

Egyéb költségek:

- Foglalási díj: 2.900 Ft/fő.
- Repülőtéri illeték: 31.800 Ft/fő
- Szezon felár: táblázat alapján
- Baleset és poggyászbiztosítás 4.440 Ft/fő/hét
- Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.990 Ft/fő/éj

Egyéb lehetőségek, amelyeket ajánlunk Önnek:

- Vacsora: 29.990 Ft/fő/hét
- Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő

Időjárás a régióban

A helyfoglalás nagyon egyszerű!

- ❖ Hívja telefonszámunkat!
- ❖ Segítőképz tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását.
- ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére.
- ❖ Ha személyesen kíván foglalni, keresse utazási iroda partnereinket a www.premiotarvel.hu – rólunk – partnerek oldalán.

Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 10 00

Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.

Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503

Kérje ingyenes online katalógusunkat, melyből kedvére válogathat szebbnél-szebb uticéljaink közül! info@premiotravel.hu

Pozíciósám:

Premio Travel

Magyar Utazásszervezők és Utazásközvetítők Szövetsége

QBE

www.premiotravel.hu

c. A Kappadókia körutazás ajánlata:

Köszönőlevél
1. oldala

„Egy hét különleges élmény
Kappadókia

Kappadókia – Antalya

Martin Paschinger

NewstravelCLUB

Köszönetképpen Önnek, kedves olvasó!

Kedves Olvasónk!

Arra kérnénk Önt, hogy tartson velünk egy felejthetetlenül szép vidékre egy kihagyhatatlan utazási ajánlat keretében. Hagyja, hogy az eddig csak olvasmányélményekből ismert csodák a valóságban is ámulatba ejthessék Önt. Barangolja be a méltóságteljes-büszke történelmi emlékeket, feledkezzen bele a tenger végtelen szépségébe, fedezze fel a török konyha remekeit!

Csak Önnek kedves Olvasó! 59.990 Forint/főtől* ~~209.990 Ft~~ helyett**
Szenzációs áron!

„Az Önök által összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak, a csodaszép
hotellekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatokból. Az
idegenvezetővel azóta is tartjuk a kapcsolatot facebookon keresztül.”.

K. András

Pápa

Vegyen részt partnerével körutazásunkon Kappadókiában, engedjen Törökország
varázsának már akár 59.990 Ft/fő ártól!*

Aki egyszer látja, sosem fogja elfelejteni Kappadókia mesés-megkapó vidékét, a tufakúpokkal teletűzdelt, lenyűgöző holdbéli tájat, Göremét, a tündérményeket, Konyát, a szelzsuk művészet, kultúra otthonát, és a tenger és a hegyek által ölelt Antalya gyönyörű városát, mely bájával és páratlan fekvésével kiérdemelte a Török Riviéra gyöngyszeme elnevezést.

Döntését hozza meg mielőbb, hiszen a repülőgépeken lévő helyek korlátozott
számban állnak rendelkezésre!

06 40 98 22 22

Segítőképz tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére és rögzítik
foglalását. Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére.

Már személyesen is foglalhat!

Keresse fel az Önhöz legközelebbi Cartour irodát!

1137 Budapest, Katona József u. 15., 1024 Budapest, Retek u. 5., 3530 Miskolc,
arany János u. 11-13., 7621 Pécs, Citrom u. 5., 8000 Székesfehérvár, Rákóczi út
4., 4024 Debrecen, Liszt Ferenc u. 6., 6720 Szeged, Széchenyi tér 15., 9022
Győr, Czuczor Gergely u. 14.

Kellemes utazást kívánok Önnek!

Tisztelettel,

Martin Paschinger

NewsTravel Club

Ui: Ha Ön nem tud az ajánlatunkkal élni, javasoljuk, hogy a meghívónkat adja
tovább rokonainak vagy barátainak. Az utazás feltételei és ára nem változik – ez
esetben nagyszerű ajándék lesz az Önhöz közelálló részére.

* Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtári szervízdíjat kell
fizetnie személyenként 29.990 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft

	<p>értékben, baleset- és poggyászbiztosítást 4.400 Ft/fő, valamint szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges. * Árak egyéni utazás esetén.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Thistle Travel Onurair Turkey QBE</p> <p>Pozíciószám: ...</p>
Köszönőlevél 2. oldala	<p><i>A hivatkozott oldal az ÁSZF szövegét tartalmazza, melynek a részvételi díjra vonatkozó tájékoztatása az alábbi.</i></p> <p>„4. Szolgáltatások és részvételi díjak</p> <p>(...)</p> <p>4.3) Az utazás részvételi díja tartalmazza a szállást és az étkezést (reggelit), repülőjegyet, idegenvezetést, a transzfereket, az utazási ajánlatban feltüntetett (nem fakultatív) kirándulásokat/szolgáltatásokat.</p> <p>4.4.) A részvételi díj nem tartalmazza a repülőtéri illetéket/buszos utazás esetén az utazási díját, a foglalási díjat, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás, az utazás a lakóhelyről a gyülekezési helyre és vissza, valamint a külföldi tartózkodás alatt önállóan rendelt szolgáltatásokat, mint például a helyi kirándulások (fakultatív), szállodai szolgáltatási díjak, telefonhívások, poggyással kapcsolatos díjak, stb. Esetenként a részvételi díjnak nem képezi a részét a szezon felár. Opcionálisan választható az útlemondási biztosítás és vacsora igénylése.”</p>
Prospektus 1. oldala	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>„Törökország Önöknek köszönhetően a szívünk csücske lett. Azóta is nézegetjük a rengeteg fotót és videófelvételt, melyeket mesés szép tájakon készítettünk. Alig várjuk, hogy ismét az Önök irodájával utazzunk.”.</p> <p>P. Márton és felesége Budapest</p> </div> <p>Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft helyett** Szenzációs áron!</p> <p>Egy hét kultúra és pihenés Kappadókia</p> <p>News Travel Club Onurair Thistle Travel Turkey</p>
Prospektus 2. oldala	<p>„Törökország Kappadókia</p> <p>1. nap Érkezés Antalyába</p> <p>Ifidegenvezetőnk már a repülőtéren fogadja, majd a szállodában frissítő welcome drinkkel üdvözli Önöket. Szállás Antalya környékén.</p> <p>2. nap Antalya- Konya – Kappadókia</p> <p>A szállodában elköltött reggeli után a festői tájat teljes mértékben meghatározó Taurus hegységen keresztül utazva érkezünk Konyába, a kora középkori Szeldzsuk Birodalom egykori fővárosába, amely ma sok hívó török zarándokhelye. Itt található Mevlana sírja. Meglátogatjuk a híres Mevlana</p>

kolostort, ahol a táncoló dervisek rendjét alapították. A kolostor, amely ma az Iszlám Művészet Múzeumának ad otthont, a török iparművészet kincseinek gyűjteménye. Ezt követően tovább indulunk Kappadókiába, amely az elkövetkezendő napok célállomása lesz. Szállás Kappadókiában a következő 3 napban.

3. nap Göreme és a Tündérmények

Kappadókia területe bizarr sziklakúpokkal teletűzdelt fantasztikus holdbéli tájra hasonlít, ahol a tufaképződményekbe barlangtemplomokat és lakásokat vájtak a lakók. A tájat egy vulkán alakította ki, amelyből az ismételt kitörések során rengeteg vulkáni hamu rakódott a területre. Az időjárási hatások következtében a rétegek szétnyíltak és mély barázdák keletkeztek. Göremében és Göreme Nemzeti Park területén található, freskókkal díszített barlangtemplomot látogatjuk meg (UNESCO világörökség része). Itt a természet igazán bemutatta, milyne nagy fantáziával rendelkezik; a táj sziklafalakból, tufapiramisokból és kúpokból áll, mely képződmények úgy néznek ki a sok lyukkal, mint egy hangyaboly. Ezt követően a szerzetesek völgyének vagy tündérmények völgyének is nevezett Simeon-völgybe látogatunk. Ez a táj a tíz méter magas és csoportokban vagy magányosan álló tufakúpok eredeti és tökéletes kompozíciójával mindenkit bámulatba ejt. Uchisarban az egyik legnagyobb tufakúpból élvezhetjük az eróziós tájra nyíló csodálatos kilátást. Délután megismerkedünk a szőnyegkészítés hagyományának nemes motívumaival (a nyersanyag – a selyem, pamut és gyapjú – termelésétől kezdve egészen a késztermékig). A nap végén megtekinthetjük a híres avanoszi fazekasok mesterműveit. Szállás Kappadókiában.

4. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás

Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás kappadókiában.

Útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A programleírásban ismertetett kirándulások, belépőjegyek, utazási költség, idegenvezetés díja összesen 68 euró, ami a helyszínen kötelezően fizetendő. Ezen kívül fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség a helyi szolgáltatók szervezésében.

5. nap Kappadókia – Antalya

Elhagyjuk Kappadókiát és Obrukhanba, a híres szeldzsuki karaván menedékhez megyünk. Ezt követően a csodálatos Taurus-hegységen keresztül visszatérünk Antalyába, ahol az utolsó három éjszakát töltjük. Szállás Antalya környékén.

6. nap Antalya

Ezen a napon Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a rovátkolt Yivli minaretet, az óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségük lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmuk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldin vízesés megtekintése. Szállás Antalya környékén.

7. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás

Ezt a napot a szálloda gyönyörű strandján töltheti és kihasználhatja a szabadidős szolgáltatásokat, programokat. Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Antalya környékén.

8. nap Hazautazás

A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre.

	<p>Az útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A fenti programok a részvételi díjban benne foglaltatnak, fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség helyi szolgáltatók szervezésében. Bővebb tájékoztatást ezekről a helyszínen kaphat.”</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>Kiváló szállodáinkban igazi élmény a nyaralás! Hotel Avrasya****Avanos Crystal paraiso Verde Resort*****Belek Az ár nem tartalmazza a következő kötelezően fizetendő költségeket: foglalási díj 2.900 Ft/fő, reptéri illeték 29.990 Ft/fő, baleset- és poggyászbiztosítás 4.400 Ft/fő, egyágyas szoba felár külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén: 4.990 Ft/éj, szezon felár táblázat alapján. Az árak tekintetében kérjük tanulmányozza át a prospektus utolsó oldalait.</p> <p>* Árak egyéni utazás esetén.</p> <p>Önnek kedves vásárló! 59.990 Ft* főtől 209.990 Ft helyett.**</p> <p>Meghívjuk Önt: egy egyhetes körutazásra a mesésen szép Kappadókia vidékre! Az alábbi szolgáltatásokat kedvezményesen** kapja:</p> <p>Oda-és visszautazás neves légitársaságok repülőivel 75.330 Ft Repülőtéri transzfer 8.000 Ft Kirándulások modern, légkondicionált autóbusszokkal 35.700 Ft Szállás 7 éjszakára négy- és ötszillagos kiváló szállodákban 75.460 Ft Reggeli a hotelben 15.500 Ft Összesen 209.990 Ft Kedvezmény egy főre 150.000 Ft</p> <p>Igyekszünk a fent említett hotelekben elszállásolni Önöket. Amennyiben külső körülményekből fakadóan változás válik szükségessé, ugyanolyan vagy magasabb komfortfokozatú hotelekben biztosítunk elhelyezést.”</p>
<p>Prospektus 4. oldala</p>	<div data-bbox="411 1153 1348 1366" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>„A körutazás ugyan kissé fárasztóra sikerült a sok hely miatt, amit felkerestünk az egy hét alatt, de bőségesen kárpótolt minket az álomszép táj, a csodálatos látnivalók, a gazdag program!”</p> <p>S. Katalin Győr</p> </div> <div data-bbox="411 1400 1348 1646" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. Jövőre már a barátainkkal megyünk!”</p> <p>Z. József és felesége Siófok</p> </div> <p>Az ár tartalmazza</p> <ul style="list-style-type: none"> • Repülőjegy oda-vissza. Neves légitársasággal. • Transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket kollégánk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre. • A legjobb szállodákat. 4 és 5 csillagos kiváló hotelekben kapnak elhelyezést. • Reggelit. A hotel éttermében. • A magyar nyelvű idegenvezetést. Az idegenvezető ismerteti a

körutazással kapcsolatos programokat. Ezen kívül ott tartózkodásuk alatt mindenben készséggel áll rendelkezésükre.

- Érdekes kirándulóprogramokat. A kirándulás résztvevői egyik helyről a másikra légkondicionált, modern autóbusszokkal utaznak.
- Relaxáció. Pihenés, feltöltődés.

Egyéb plusz költségek*

- Foglalási díj: 2.900 Ft/fő.
- Repülőtéri illeték: 29.990 Ft/fő
- Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.990 Ft/fő/éj
- Szezon felár: táblázat alapján
- Baleset és poggyászbiztosítás 4.440 Ft/fő/hét

Egyéb lehetősége, amelyeket ajánlunk Önnek: Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő

2015. tavaszi utazások időpontja¹⁰⁷

Repülőtér	Március					Április		
Budapest	1	8	15	22	29	5	12	19
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*							
Szezon felár (forint/fő)	0	10.000	15.000	20.000	25.000	30.000	45.000	50.000

*Minden szoba kétágyas, ezért egy fős foglalás esetén egyágyas szoba felár megfizetése szükséges.

„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. A csodaszép hotelekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatok között” Az Önök által összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak. azóta is nézegetjük a rengeteg fotót és videófelvételt, melyeket a mesés tájakon készítettünk. Jövőre már a barátainkkal megyünk!”

Z. József és felesége

A helyfoglalás nagyon egyszerű!

- ❖ Hívja telefonszámunkat!
- ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását.
- ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére.
- ❖ A www.premiotarvel.hu, Előnyök, Partnerek oldalon találja utazási iroda partnereinket, ahol személyesen is foglalhat.

Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 98 00

Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.

¹⁰⁷ Az indulási időpontok és ennek megfelelően a táblázat dátumai az egyes prospektusok megjelenési ideje, s így a kínált szezon szerint az egyes prospektusokban eltérőek.

	<p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Pozíciószám:</p> <p>Premio Travel</p> <p>Magyar Utazásszervezők és Utazásközvetítők Szövetsége</p> <p>QBE</p> <p>www.premiotravel.hu</p>
--	--

d. A Kappadókia körutazás ajánlata

<p>Köszönőlevél 1. oldala</p>	<p>„Premio Travel</p> <p>Kappadókia – Antalya</p> <p>Martin Paschinger Jr. Premio Travel</p> <p>Kappadókia Egy hét különleges élmény</p> <p>Köszönetképpen Önnek, Kedves Olvasó!</p> <p><i>Kedvezményes ajánlat a Premio Traveltől!</i>¹⁰⁸</p> <p>Kedves Olvasó!</p> <p>Arra kérnénk Önt, hogy tartson velünk egy felejthetetlenül, megejtően szép vidékre egy kihagyhatatlan ajánlat keretében. Hagyja, hogy az eddig csak olvasmányélményekből ismert csodák a vaslóságban is ámulatban ejthessék Önt. Barangolja be a méltóságteljes-büszke történelmi emlékeket, feledkezzen bele a tenger végtelen szépségébe, fedezze fel a török konyha remekeit!</p> <p>Vegyen részt partnerével és élje át az egy hétig tartó csodát Kappadókiában, már akár 59.990 Ft/fő ártól.*</p> <p>Engedje, hogy Kappadókia semmihez sem hasonlítható vidéke megelevenedjen Ön előtt is. Járra be Ön is gazdag körutazásunk során időtlen, meseszerű, tufakúpokkal büszkélkedő tájait, az UNESCO Világörökség részévé fogadott Göremét, a tündérkeményeket, Konyát, a szeldzsuk művészet, kultúra otthonát, és Antalya csodaszép városát, mely szépségével és páratlan fekvésével kiérdemelte Földközi-tenger gyöngyszeme elnevezést.</p> <p>Az utazáshoz szükséges összes információt, mint például az utazási időpontokat, árakat, választható szolgáltatások felsorolását a mellékelt prospektusban találja.</p> <p>Tippünk: döntését ne halogassa sokáig, mert az adott időpontokra a járatokon csak korlátozott számú hely áll rendelkezésünkre.</p> <p>Élményekben gazdag utazást kívánunk Önnek!</p> <p>Tisztelettel: Martin Paschinger Premio Travel</p> <p>Az ár tartalmazza a programban szereplő kirándulásokat! Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft helyett</p>
-----------------------------------	--

¹⁰⁸ Az ajánlat a b. pont szerinti ajánlattól kizárólag a kiemelt szöveg tekintetében tér el.

	<p>*Önnek egyszeri díjként csak a tőlünk független repülőtéri szervízdíjat kell fizetnie személyenként 31.800 Ft összegben, a foglalási díjat fejenként 2.900 Ft értékben, baleset- és poggyászbiztosítást: 4.400 Ft/fő, valamint a szezon felárat. Minden szoba kétágyas, ezért 1 fő elhelyezésekor egyágyas szoba felár fizetése szükséges.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>„Az utazást megelőző kezdeti bizonytalanságunkat hamar eloszlatta a minden részletre kiterjedő, profi szervezés. A csodaszép hotelekben nem győztünk válogatni a jobbnál-jobb falatok között” Az Önök által összeállított látnivalók felejthetetlenek voltak. azóta is nézegetjük a rengeteg fotót és videófelvételt, melyeket a mesés tájakon készítettünk. Jövőre már a barátainkkal megyünk!”</p> <p>Z. József és felesége</p> </div> <p>A helyfoglalás nagyon egyszerű!</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Hívja telefonszámunkat! ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását. ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére. ❖ Ha személyesen kíván foglalni, keresse utazási iroda partnereinket a www.premiotarvel.hu – rólunk – partnerek oldalon. <p>Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 10 00</p> <p>Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Pozíciószám: Premio Travel QBE www.premiotravel.hu</p>
<p>Köszönőlevél 2. oldala</p>	<p><i>A hivatkozott oldal az ÁSZF szövegét tartalmazza, melynek a részvételi díjra vonatkozó tájékoztatása az alábbi.</i></p> <p>„7. A részvételi díj</p> <p>7.1) Az utazás részvételi díja tartalmazza a szállást és az étkezést (reggelit), repülőjegyet, idegenvezetést, a transfereket, az utazási ajánlatban feltüntetett (nem fakultatív) kirándulásokat/szolgáltatásokat.</p> <p>7.2.) A részvételi díj nem tartalmazza a repülőtéri illetéket/buszos utazás esetén az utazási díját, a foglalási díjat, a betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás, az utazás a lakóhelyről a gyülekezési helyre és vissza, valamint a külföldi tartózkodás alatt önállóan rendelt szolgáltatásokat, mint például a helyi kirándulások (fakultatív), szállodai szolgáltatási díjak, telefonhívások, poggyással kapcsolatos díjak, stb. Esetenként a részvételi díjnak nem képezi a részét a szezon felár. Opcionálisan választható az útlemondási biztosítás és vacsora igénylése.”</p>
<p>Prospektus 1. oldala</p>	<p>„Premio Travel</p> <p>Egy hét csodálatos élmény Kappadókia mesevilágában!</p> <p>Csak Önnek! 59.990 Forint/főtől* 209.990 Ft helyett</p> <p>*****</p> <p>Kappadókia Kulturális körutazás</p>

	<p>Antalya Konya Kappadókia Göreme</p> <p>Turkey Onurair Thistle Travel Best Service at Reliable Rates Premio Travel</p>
<p>Prospektus 2. oldala</p>	<p>Az ár tartalmazza a programban szereplő kirándulásokat!</p> <p>Kappadókia</p> <p>1. nap Érkezés Antalyába</p> <p>Kollégánk már a repülőtéren fogadja, majd a szállodában frissítő welcome drinkkel üdvözlí Önöket. Szállás Antalya környékén.</p> <p>2. nap Antalya- Konya – Kappadókia</p> <p>A szállodában elköltött reggeli után a festői tájat teljes mértékben meghatározó Taurus hegységen keresztül utazva érkezünk Konyába, a kora középkori Szeldzsuk Birodalom egykori fővárosába, amely ma sok hívő török zarándokhelye. Itt található Mevlana sírja. Meglátogatjuk a híres Mevlana kolostort, ahol a táncoló dervisek rendjét alapították. A kolostor, amely ma az Iszlám Művészet Múzeumának ad otthont, a török iparművészet kincseinek gyűjteménye. Ezt követően tovább indulunk Kappadókiaiba, amely az elkövetkezendő napok célállomása lesz. Szállás Kappadókiaiban a következő 3 napban.</p> <p>3. nap Göreme és a Tündérméenyek</p> <p>Kappadókia területe bizarr sziklakúpokkal teletűzdelt fantasztikus holdbéli tájra hasonlít, ahol a tufaképződményekbe barlangtemplomokat és lakásokat vájtak a lakók. A tájat egy vulkán alakította ki, amelyből az ismételt kitörések során rengeteg vulkáni hamu rakódott a területre. Az időjárás hatásai következtében a rétegek szétnyíltak és mély barázdák keletkeztek. Göremében és Göreme Nemzeti Park területén található, freskókkal díszített barlangtemplomot látogatjuk meg (UNESCO világörökség része). Itt a természet igazán bemutatja, milyen nagy fantáziával rendelkezik; a táj sziklafalakból, tufapiramisokból és kúpokból áll, mely képződmények úgy néznek ki a sok lyukkal, mint egy hangyaboly. Ezt követően a szerzetesek völgyének vagy tündérméenyek völgyének is nevezett Simeon-völgybe látogatunk. Ez a táj a tíz méter magas és csoportokban vagy magányosan álló tufakúpok eredeti és tökéletes kompozíciójával mindenkit bámulatba ejt. Uchisarban az egyik legnagyobb tufakúpból élvezhetjük az eróziós tájra nyíló csodálatos kilátást. Délután megismerkedünk a szőnyegkészítés hagyományának nemes motívumaival (a nyersanyag – a selyem, pamut és gyapjú – termelésétől kezdve egészen a késztermékig). A nap végén megtekinthetjük a híres avanoszi fazekasok mesterműveit. Szállás Kappadókiaiban.</p> <p>4. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás</p> <p>Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Kappadókiaiban.</p> <p>Útlevelének érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig! A programleírásban ismertetett kirándulások, belépőjegyek, utazási költség, idegenvezetés díja összesen 68 euró, ami a helyszínen kötelezően fizetendő. Ezen kívül fakultatív programok vásárlására a helyszínen nyílik lehetőség a helyi szolgáltatók szervezésében.</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>Gyönyörű szállodáinkban igazi élmény a nyaralás!</p> <p>5. nap Kappadókia – Antalya</p> <p>Elhagyjuk Kappadokiát és Obrukhanba, a híres szeldzsuki karaván menedékhez megyünk. Ezt követően a csodálatos Taurus-hegységen keresztül visszatérünk Antalyába, ahol az utolsó három éjszakát töltjük. Szállás Antalya környékén.</p> <p>6. nap Antalya</p> <p>Ezen a napon Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus-hegység gyönyörű csúcsai és a régióra jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a rovátkolt Yivli minaretet, az óratornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségük lesz vásárolni. Ezen kívül</p>

alkalmuk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar remekeihez. A kirándulás fénypontja a Karpuzkaldin vízesis megtekintése. Szállás Antalya környékén.

7. nap Szabadidő vagy fakultatív kirándulás

Ezt a napot a szálloda gyönyörű strandján töltheti és kihasználhatja a szabadidős szolgáltatásokat, programokat. Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Antalya környékén.

8. nap Hazautazás

A busz a repülőgép indulási idejének függvényében viszi ki Önöket a repülőtérre.

Crystal Paraisp Verde Belek *****
 Hotel Yiltok Avanos ****
 Antalya Kappadókai Dervis tánc

Igyekszünk a fent említett hotelekben elszállásolni Önöket. Amennyiben külső körülményekből fakadóan változás válik szükségessé, hasonló (esetünkben 4 vagy 5 csillagos) vagy magasabb komfortfokozatú hotelekben biztosítunk elhelyezést.”

Prospektus 4. oldala

„Az iskolában a kollégáim ajánlották az Önök irodáját, mégis kicsit félve vágtunk bele a kalandba. Aggodalmaink feleslegesnek bizonyultak. A szervezés profin zajlott. A kitűnő hotelekben kihívást jelentett, hogy a pompás, végtelen ételkínálat legalább egy részét végigkóstoljuk. Annyi természeti szépséget, történelmi emléket láttunk, hogy hosszú időre feltöltöttünk. Életünk legjobb utazásán teljesen beleszerettünk ebbe a varázslatos országba.”

S. Katalin (Győr)

2015. tavaszi utazások időpontjai:

Repülőtér	Március					Április		
Budapest	1	8	15	22	29	5	12	19
Részvételi díj/fő (kétágyas szobában)	209.990 Ft helyett 59.990 Forint*							
Szezon felár (forint/fő)	0	12.00	17.00	22.00	27.00	32.000	47.000	52.00

*Minden szoba kétágyas, ezért egy fős foglalás esetén egyágyas szoba felár megfizetése szükséges.

Amit az ár tartalmaz:

- A repülőjegyet oda-vissza, ismert légitársasággal.
- A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket kollégánk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre.
- Minőségi szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos elegáns szállodában kapnak elhelyezést.
- Reggelit.
- A magyar nyelvű idegenvezetést. Az idegenvezetőnk üdvözlő koktéllal várja

	<p>Önöket, majd ismerteti a körutazásban foglalt programokat. Ezenkívül ott-tartózkodásuk alatt mindenben készséggel áll rendelkezésükre.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Érdekes kirándulóprogramokat. A Lykia partvidékén tett körutazás során vendégeink légkondicionált, mpdern autóbusszal utaznak. • Relaxáció. Pihenés, feltöltődés. <p>Egyéb költségek:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Foglalási díj: 2.900 Ft/fő. ▪ Repülőtéri illeték: 31.800 Ft/fő ▪ Szezon felár: táblázat alapján ▪ Baleset és poggyászbiztosítás 4.440 Ft/fő/hét ▪ Egyágyas szoba felár (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén): 4.990 Ft/fő/éj <p>Egyéb lehetőségek, amelyeket ajánlunk Önnek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vacsora: 29.990 Ft/fő/hét • Útlemondási biztosítás: 3.700 Ft/fő <p>Időjárás a régióban</p> <p>A helyfoglalás nagyon egyszerű!</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Hívja telefonszámunkat! ❖ Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésére, és rögzítik az Ön foglalását. ❖ Az utazási szerződést postai úton küldjük el Önnek cégünk költségére. ❖ Ha személyesen kíván foglalni, keresse utazási iroda partnereinket a www.premiotarvel.hu – rólunk – partnerek oldalán. <p>Helyi tarifával hívható infóvonal: 06 40 98 10 00</p> <p>Kollégáink szívesen állnak az Ön rendelkezésére hétfőtől szombatig 8-20 óra között.</p> <p>Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz. eng. száma: U-001503</p> <p>Kérje ingyenes online katalógusunkat, melyből kedvére válogathat szebbnél-szebb uticéljaink közül! info@premiotravel.hu</p> <p>Pozíciósám: Premio Travel Magyar Utazásszervezők és Utazásközvetítők Szövetsége QBE www.premiotravel.hu</p>
--	---

III. Török Riviéra körutazás

Köszönőlevél 1. oldala	<p>„TÖRÖKORSZÁG</p> <p>Élje át a nyolc napig tartó csodát a Török Riviérán!</p> <p>Köszönetképpen Önnek, a kedves Olvasójának! / Köszönetképpen Önnek, Kedves Olvasó!¹⁰⁹</p> <p>/Kedvményes ajánlat a Premio Traveltől!¹¹⁰</p>
---------------------------	--

¹⁰⁹ A megszólítás az egyes prospektusok esetében eltért.

	<p>Olvasson és utazzon! Foglalja le 5 csillagos nyaralást rendkívül kedvező áron!</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>S. Mónika Szeged A Török Riviéra Program tökéletes választásnak bizonyult: megcsodálhattunk történelmi emlékeket, természeti csodákat, ugyanakkor a pihenésre is jutott elegendő idő. Sikerült teljesen elfeledkeznünk a hétköznapi taposómalmáról. Köszönjük!</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>Pozíciósám:</p> </div> <p>Tisztelt olvasónk!</p> <p>Egy igazán felejthetetlen 8 napos körutazással szeretnénk köszönetet mondani Önnek, mint az újság olvasójának.</p> <p>Garantáljuk Önnek a gazdag programot a gyönyörű Török Riviérán. A szállást körültekintően választottuk ki Önnek 4 és 5 csillagos kiváló hotelekben. A kellemes repülőútról pedig neves légitársaság gondoskodik. Mindezt csupán 209.990 Ft/fő* helyett 59.990 Ft/fő ártól**.</p> <p>Aki egyszer látja, sosem fogja elfelejteni Pammukale fehéren nyújtózó mészkőteraszait a bennük vakító türkizkékséggel ragyogó vízzel, Hierapolis letűnt időkről mesélő romjait, a tenger szemkápráztató kékeszöldje és a hósipkás Taurusz-hegység által ölelt Antalya csodaszép városát, annak minden nyüzsgésével, titokzatos mecsetjeivel, egzotikus gyümölcsfáival, pompás épületeivel, keleties bazárjaival.</p> <p>A fent említett speciális árat kínáljuk Önnek és természetesen utastársának. Ráadásul az összes repülőtéri költséget átvállaljuk! Levelünkhöz mellékeljük kuponját és egy részletes útleírást is.</p> <p>Hívja helyi tarifával hívható telefonszámunkat és biztosítsa magának a kiválasztott utazási dátumot.</p> <p>06 40 98 22 22</p> <p>Csodálatos nyaralást kívánunk!</p> <p>Üdvözlettel:</p> <p>Martin Paschinger igazgató Premio Travel</p> <p>Ui: Ne felejtse el, hogy a helyek korlátozott számban állnak rendelkezésre.</p> <p>*^{és}**Kérjük, hogy a további információkért tanulmányozza át a második és negyedik oldalát!"</p>
<p>Köszönőlevél 2. oldala</p>	<p>„Kultúra***** és feltöltődés</p> <p>Az ár tartalmazza: A különböző szolgáltatások árai, ha külön foglalt volna:</p>

¹¹⁰ A hivatkozott mondat azokban a levelekben szerepelt, amelyek az olvasót valamely konkrét napilap olvasójaként szólították meg (pl. "Köszönetképpen Önnek, a Népszabadság Kedves Olvasójának", Forrás: VJ/93-24/2015. számú adatszolgáltatás 2015. július 19-i melléklete).

	<p>+ A repülőjegyet oda-vissza, neves légitársasággal. 74.490 Ft</p> <p>+ A transzfereket. Az antalyai repülőtéren várja Önöket idegenvezetőnk, aki a résztvevőket elkíséri a szállodába, az elutazás napján pedig a szállodából a repülőtérre. 8.000 Ft</p> <p>+ A legjobb szállodákat. Vendégeink 4 és 5 csillagos, elegáns szállodákban kapnak elhelyezést. 82.010 Ft</p> <p>+ Reggelit. 25.500 Ft</p> <p>+ A repülőtéri illetéket. 29.990 Ft</p> <p>Összesen 209.990 Ft</p> <p>Az Ön megtakarítása: 150.000 Ft utasonként</p> <p>Ár Önnek már 59.990 Ft/fő-től** 209.990 Ft helyett**</p> <p>Hívja infóvonalunkat: 06 40 98 22 22 Helyi tarifával hívható</p> <p>Segítőkész tanácsadóink készséggel válaszolnak minden kérdésre és rögzítik foglalását. Helyi tarifával hívható infóvonalunk hétfőtől szombatig 8-20 óra között elérhető. Az utazási szerződést postai úton küldjük el.</p> <p>Premio Travel QBE Utazásszervező: Premio Travel Holidays Kft. Utsz.eng.szám: U-001503 www.premiotravel.hu</p>
Exkluzív kupon	<p>Mely Önnek kedves olvasó 150.000 Ft értékben biztosít kedvezményt.</p> <p>Sorszám:...</p> <p>Ezt az utalványt Ön és kedves utastársa(i) a 2015. őszi szezonra válthatja(ák) be a meghirdetett Török Riviéra – programunkon. Az utalvány értéke készpénzre nem váltható!</p> <p>Martin Paschinger igazgató Premio Travel</p>
Prospektus 1. oldala	<p>„ Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!</p> <p>5 csillagos***** nyaralás</p> <p>Kultúra és feltöltődés egyben</p> <p>Antalya Pammukale Hierapolis</p> <p>P. Márton és felesége Budapest</p> <p>„Törökország Önöknek köszönhetően a szívünk csücske lett. Azóta is nézegetjük a rengeteg fotót és videófelvételt, melyeket mesés szép tájakon készítettünk. Alig várjuk, hogy ismét az Önök irodájával utazzunk.”.</p> <p>Köszönetképpen ajánljuk Önnek ezt a különleges utazást, Kedves Olvasó!</p> <p>Turkey Premio Travel QBE</p> <p>*és** Lsd. 2. és 4. oldal!</p>
Prospektus 2. oldala	<p>„Antalya – Belek – Kemer – Pammukale – Hierapolis</p> <p>Használja ki ez a kivételes lehetőséget, kedves Olvasó: Meghívjuk Önt és partnerét egy 8 napos utazásra!</p> <p>Árak online foglalás esetén*</p>

	<p>Oda- és visszautazás neves légitársaságok repülőivel 74.490 Ft</p> <p>Repülőtéri transzfer 8.000 Ft</p> <p>Reptéri illeték 29.990 Ft</p> <p>Szállás 7 éjszakára négy- és ötcsillagos elegáns szállodákban 82.010 Ft</p> <p>Reggeli 15.500 Ft</p> <p>Összesen 209.990 Ft*</p> <p>Az Ön megtakarítása személyenként: 150.000*</p> <p>Szenzációs árunk Önnek: 59.990 Ft/fő**</p> <p>*A weboldalon keresztül történő, pozíciószám nélküli foglaláshoz képest. **Alapár: 59.990 Ft/fő. Ezen kívül fizetendő szezon felár (táblázat alapján), illetve egyéb kötelező költségek.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Csak Önnek, kedves Olvasó: 59.990 Ft** főtől 209.990 Ft helyett Az ár a 29.990 Ft-os repülőtéri illetéket is tartalmazza!”</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>H. Roland Budapest</p> <p>„A Török Riviéra-úton csak kapkodtuk a fejünket a sok szépség láttán. Utastársam szeretett volna kicsit barangolni az országban, én pihenésre is vágytam – így a program tökéletes kompromisszumot jelentett.”.</p> </div> <p>Amit az ár tartalmaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Repülés Anatólyába és vissza neves légitársasággal • Repülőtéri illeték • Transzfer: repülőtér – hotel – repülőtér • Welcome drink a szállodában • 7 éjszakára szállás 4 és 5 csillagos kiváló hotelekben • Bőséges reggeli. <p>**Kötelező és választható szolgáltatások:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kultúra és vacsora csomag: minden belépőt tartalmaz, idegenvezetéssel kísért kirándulások, 7 alkalommal bőséges vacsora: 39.990 Ft/fő. Tippünk! ▪ Szezon felár (táblázat alapján, lsd. 4. oldal!) ▪ Egyágyas szoba felár éjszakánként (külön szoba igénylése, illetve egyedül utazó ügyfelek esetén) 4990 Ft/fő/éj ▪ Baleset és poggyászbiztosítás 4.440 Ft/fő/hét ▪ Útlemondási biztosítás 3700 Ft/fő. <p>Az útlevelnek érvényesnek kell lennie a visszatérés napjától számított minimum 6 hónapig!</p>
<p>Prospektus 3. oldala</p>	<p>„5 csillagos***** nyaralás</p> <p>Az utazás programja</p> <p>Az ár nem tartalmazza a belépőket és az idegenvezetés díját. Javasoljuk kultúra és vacsoracsomagunk megvásárlását, amivel kedvezményesen kapja a belépőket és a magyar nyelvű idegenvezetést, valamint bőséges vacsorát 7 alkalommal, mindössze 39.990 Ft/fő áron.</p> <p>Antalya Pammukale Antalyai kikötő Tengerpart Hierapolis</p> <p>+ 1. nap: Repülés Antalyába</p> <p>Repülés Antalyába. A helyszínen magyarul beszélő idegenvezetőnk üdvözli Önt, és kíséri a</p>

hotelbe, ahol egy frissítő welcome koktéllal üdvözlí utasainkat. Szállás Antalya környékén, Belekben 3 éjszakára.

+ 2-3. nap: Szabadidő vagy fakultatív kirándulás

Ezt a napot a szálloda gyönyörű strandján töltheti és kihasználhatja a szabadidős szolgáltatásokat, programokat. Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Belekben.

+ 4. nap: Pammukale

A harmadik nap után elhagyjuk az első szállodát, és továbbutazunk Pammukaléba, mely az UNESCO – Világörökség része. A név eredetileg gyapotvárat jelent, amelyhez csodaszép völgyeken át vezet az út. Pammukale híres hófehéren csillogó mészkőteraszairól, melyek vakító fehérsége kiemeli a bennük megálló víz türkizkékjét. Ez a lenyűgöző természeti csoda már az ókorban vonzotta az embereket gyógyító ereje miatt. Lehetőség lesz fürdésre a hotel híres termálvizében. Szállás Pammukaléban.

+ 5. nap: hierapolis

Folytatjuk körutazásunkat Kemerbe. Útközben megtekintjük a pammukalei mészkőteraszok felett húzódó Hierapolis város fenséges romjait, amely a Római Birodalomban élte fénykorát. Itt található a III. századból származó Apolló- templom alapjai, valamint az impozáns római színház romjai 50 soros nézőtérrel. Utunk folytatása során Antalya felé áthaladunk a festői szépségű Taurus hegyeken. Útközben meglátogatunk egy szőnyeggyárat, ahol megismerhetik a török szőnyegszövés egész folyamatát (a nyersanyag – selyem, pamut és gyapjú – előállításától egészen a végtermékig). Szállás Antalya környékén, Kemerben 3 éjszakára.

+ 6. nap: Antalya

Ezen a napon Antalyába látogatunk, amely a Török Riviéra egyik legszebb városa. A Taurus hegység gyönyörű csúcsai és régióira jellemző buja növényzet csodálatos látványt nyújtanak. Megnézzük a város szimbólumait, többek között a „rovátkolt” Yivli Minaretet, az ótornyot és a régi városfalat. A séta folyamán lehetőségünk lesz vásárolni. Ezen kívül alkalmunk nyílik meglátogatni egy ékszer- és egy bőrmanufaktúrát, ahol kedvező áron juthatnak a török kézművesipar termékeihez. A nap zárásaként látogatást teszünk a Karpuzkaldiran vízésésénél. Szállás Kemerben.

+ 7. nap: Szabadidő vagy fakultatív kirándulás

Ezt a napot a szálloda gyönyörű strandján töltheti és kihasználhatja a szabadidős szolgáltatásokat, programokat. Ha van kedve, fedezze fel idegenvezetőnkkel a környéket fakultatív kirándulás keretében. Szállás Kemerben.

+ 8. nap: Hazaérkezés Magyarországra

A busz az indulás függvényében viszi Önöket a repülőtérre.

Szervezési, időjárási okok miatt változhat a kirándulások sorrendje. Minimum létszám: 30 fő. A programban leírtakon kívül lehetőség nyílik fakultatív programok vásárlására a helyszínen helyi szolgáltatók szervezésében. A kirándulás Kemerben is kezdődhet, ekkor a szállás az utolsó 3 napban Belekben lesz.

B. melléklet: A vizsgált kereskedelmi gyakorlat költségei

Kommunikációs eszköz	Érintett körutazás	Megjelenési költség (nettó)
behúzás, DM levél	Lykia	25.118.297 Ft
	Kappadókia	12.410.800 Ft
	Török Riviéra	27.949.105 Ft
	Megjelenési költség összesen: 65.478.202 Ft	